

A E N O



Quick Start Guide

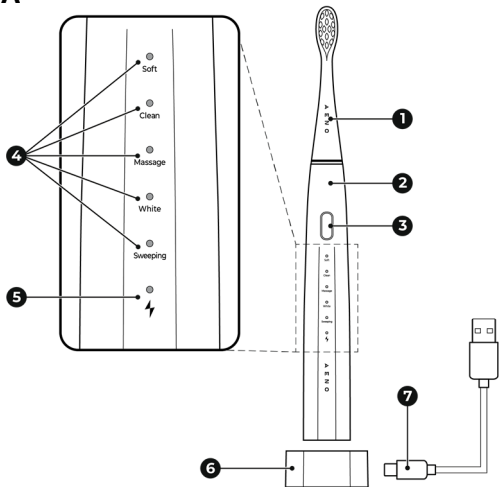
Sonic Toothbrush DB10G/DB10N

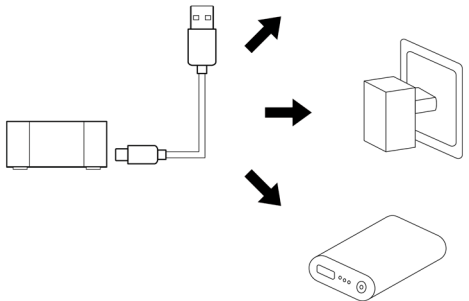
(Model: ADB0010)

v 1.0.2 | 22.12.2025

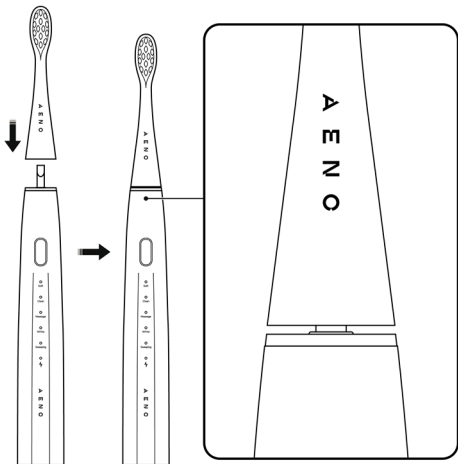
ENG.....	8
ARA.....	13
BOS.....	16
BUL.....	21
CES.....	27
DEU.....	32
ELL.....	38
EST.....	43
FRA.....	48
HRV.....	53
HUN.....	58
HYE.....	63
ITA.....	68
KAT.....	73
KAZ.....	79
LAV.....	85
LIT.....	90
NLD.....	95
POL.....	101
POR.....	107
RON.....	113
RUS.....	118
SLK.....	124
SLV.....	129
SPA.....	134
SRP.....	140
UKR.....	145
UZB.....	151

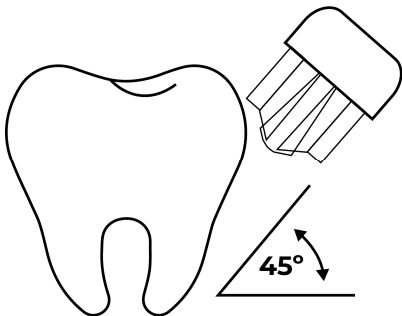
A



B

C





ENG AENO™ Toothbrush is intended for daily oral hygiene.

Model: ADB0010.

Articles: ADB0010G (Gray), ADB0010N (Navy).

Technical Specifications

Toothbrush. Power supply: input 5.0 V / 1.0 A (DC), 5.0 W (max.). Battery: non-removable, Li-ion, 3.7 V, 1,400 mAh. Full charge time: up to 6.5 h. Battery life: up to 3 h. Number of operating modes: 5. Vibration intensity: up to 48,600 movements per minute. Ingress protection rating: IPX7. Noise level (at a distance of 0.3 m): < 60 dB. Control: manual. Toothbrush dimensions without the brush head (diameter×height): 26×175 mm. Weight (without the brush head): 103 g. Casing material: ABS plastic, TPE. Bristle stiffness: medium. Service life of brush heads: 3 months. Operating conditions: temp. 0...+40 °C, RH 0–95 %. Storage conditions: temp. 0...+40 °C, RH 0–75 %.

Charging Station. Power supply: input 5.0 V / 1.0 A (DC), 5.0 W (max.). Ingress protection rating: IPX5. Material: ABS plastic. Dimensions (diameter×height): 45×21 mm. Weight: 20 g. Connection: USB (A/C) cable, 1 m.

Package Contents

Sonic Toothbrush, charging station, USB (A/C) cable, replacement brush heads (3 pcs.), Quick Start Guide.

Device Elements and Accessories (see Fig. A)

1 – replacement brush head, 2 – handle, 3 – control button, 4 – operating mode indicators, 5 – battery charge indicator, 6 – charging station, 7 – USB (A/C) cable.

Limitations and Warnings

Read this document thoroughly before using the device. Save these instructions for future reference.

If you experience any issues or difficulties while using your AENO™ device, please email support at support@aeno.com or chat with us online at aeno.com/service-and-warranty. The specialists will help you solve the problem, and you will not have to waste time and effort visiting the store.

ATTENTION! If you have a pacemaker, oral health conditions, or have recently undergone oral surgery, consult your dentist before first use.

The device is not intended for use by children or by persons with physical, sensory, or mental disabilities unless they have sufficient experience or knowledge of how to use the device, or are supervised by a person responsible for their safety. Do not let children play with the device and its accessories. Do not drop or throw the device. Do not turn on or use a damaged device. Do not expose the device to high temperatures (from heating appliances or direct sunlight). If your gums begin to bleed after using the device and the bleeding continues for several days, contact your dentist. Use only the charging station included in the package to charge the device. Make sure that the voltage and frequency specified in the technical documentation match the parameters of the power source. Each family member should use an individual brush head. Replace brush heads at least once every 3 months. Use only original brush heads that are compatible with this model. If you do not use the device for a long time, charge it every 2–3 months to prevent deep discharge of the battery. To extend battery life, do not store the device on a charging station that is connected to a power source. Do not use chemically aggressive detergents, abrasive pastes, products containing acids and solvents, or steel wool sponges to clean the device. Do not wash the device and its accessories in a dishwasher. For a detailed description of the device, its modes and features, see the full User Manual available at aeno.com/documents.

Control Button Functions

Action	Description
Press once (device is turned off)	Turn the device on
Press once (less than 5 seconds have passed since the device was turned on)	Switch operating modes
Press once (more than 5 seconds have passed since the device was turned on)	Turn the device off

Statuses of the Battery Charge Indicator

Color	Status	Meaning
Green	On	The device is turned on, battery level is medium/high
		The device is placed on the charging station that is connected to a power source; battery is fully charged
	Blinking	The battery is charging
Red	On	The device is turned on, battery level is low
	Blinking	The battery is fully discharged, the device does not turn on
–	Off	The device is turned off or placed on a charging station that is not connected to a power source

Operating Modes Indicators

You can tell the current operating mode of the toothbrush by the steadily lit white indicator located above the name of the mode.

Operating Modes

- “Soft” is recommended for beginners and for brushing sensitive teeth;
- “Clean” is recommended for brushing teeth with normal sensitivity;
- “Massage” is recommended for gum massage;
- “White” is recommended for teeth whitening. It is suitable for people who smoke or those who frequently consume beverages that affect the color of the tooth enamel (tea, coffee, etc.);
- “Sweeping” is recommended for a thorough deep clean. In this mode, the bristles move up and down with a specific amplitude, mimicking brushing with a manual toothbrush using the technique recommended by dentists.

Preparing the Device for Use

1. Carefully open the package and remove the device and the accessories. Remove packing materials.
2. Clean the device and accessories (see “Cleaning and Maintenance”).

3. Place the charging station (6) on a dry, flat surface and connect it to a power source (see Fig. **B**).

Note. Power adapter is not included. Use only a safe extra-low voltage (SELV) power adapter that has output parameters of 5.0 V / 1.0 A (DC). The normal recommended temperature for battery charging is 0...+40 °C.

4. Place the handle (2) on the charging station. The indicator (5) will start blinking green. When the indicator is solid green, the battery is fully charged.
5. Disconnect the charging station from the power source.
6. Remove the handle from the charging station and attach the brush head (1) as shown in Figure **C**.

Use

1. Wet the bristles of the brush head and apply the desired amount of a dental care product to the bristles.
2. Point the bristles of the brush head toward the tooth surface at an angle of about 45° (see Fig. **D**).
3. Press the button (3) once to turn on the device.
4. Continue to press the button to switch operating modes.

Note. The operating mode can be changed within 5 seconds after the device has been turned on.

5. Brush your teeth without applying excessive pressure to the tooth enamel.
6. Every 30 seconds, the device will notify you to change the brushing zone by briefly stopping the vibration. Change the brushing area after each notification. After 2 minutes of operation, the device will turn off automatically.

Note. The last selected operating mode is stored in the device memory and will be activated the next time the device is turned on.

Cleaning and Maintenance

ATTENTION! Turn off the device and disconnect the charging station from the power source before cleaning the device and accessories.

ATTENTION! Do not wash the device and its accessories in a dishwasher.

Cleaning the Brush Head. Rinse the brush head, including the bristles, under running water.

Cleaning the Handle. Rinse the handle under running water or wipe with a soft cloth dampened with water. Then wipe dry.

Cleaning the charging station. Wipe the station with a soft, dry cloth.

Troubleshooting

The toothbrush does not turn on. Possible cause: the battery is discharged. Solution: charge the device (charging time – up to 6.5 hours).

The toothbrush is not charging. Possible causes: the charging station is not connected to a power source; the USB (A/C) cable is damaged. Solution: connect the station to a power source (see Fig. **B**); check the integrity of the USB (A/C) cable.

Weak vibration of the brush head. Possible cause: the place where the handle and the brush head connect is dirty. Solution: clean the handle and the brush head.

ATTENTION! If none of the suggested solutions resolve the issue, contact the supplier or an authorized service center. Do not disassemble the device or attempt to repair it yourself.

المواصفات التقنية

فرشاة الأسنان. الإمداد الكهربائي: الدخل 5,0 فولت / 1,0 أمبير (DC)، 5,0 واط (كحد أقصى). البطارية: غير قابلة للإزالة، ليثيوم أيون، 3,7 فولت، 1400 ملي أمبير في الساعة. وقت الشحن الكامل: حتى 6,5 ساعات. وقت التشغيل بشحنة واحدة: حتى 3 ساعات. عدد أوضاع التشغيل: 5. شدة الاهتزاز: حتى 48 600 ذبذبة في الدقيقة. درجة حماية الهيكل: IPX7. مستوى الضوضاء (على مسافة 0,3 متر): < 60 ديسيبل. التحكم: يدوي. أبعاد الفرشاة بدون الرأس (القطر × الارتفاع): 26 × 175 مم. الوزن (بدون الرأس): 103 جرام. مادة الهيكل: بلاستيك ABS، TPE. درجة صلابة الشعيرات: متوسطة. العمر التشغيلي للرؤوس: 3 أشهر. ظروف الاستعمال: درجة الحرارة +40...0 درجة مئوية، الرطوبة النسبية % 95-0. ظروف التخزين: درجة الحرارة +40...0 درجة مئوية، الرطوبة النسبية % 75-0.

محطة الشحن. الإمداد الكهربائي: الدخل 5,0 فولت / 1,0 أمبير (DC)، 5,0 واط (كحد أقصى). درجة حماية الهيكل: IPX5. المادة: بلاستيك ABS. الأبعاد (القطر × الارتفاع): 45 × 21 مم. الوزن: 20 جرام. التوصيل: كابل USB (A/C)، 1 متر.

محتوى العبة

فرشاة أسنان صوتية، محطة شحن، كابل USB (A/C)، رؤوس بديلة (3 قطع)، دليل البدء السريع.

عناصر الجهاز والملحقات (انظر الشكل A)

- 1 – رأس بديل، 2 – مقبض، 3 – زر التحكم، 4 – مؤشرات أوضاع التشغيل، 5 – مؤشر الشحن، 6 – محطة الشحن، 7 – كابل USB (A/C).

القيود والتحذيرات

يرجى قراءة هذا المستند بعناية قبل استعمال الجهاز. احفظ هذه التعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

تنبيه! إذا كنت تستخدم جهاز تنظيم ضربات القلب، أو لديك أمراض في تجويف الفم، أو خضعت مؤخراً لعملية جراحية في تجويف الفم، استشر طبيب الأسنان قبل استخدام الجهاز لأول مرة.

الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأطفال أو الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو النفسية أو العقلية المحدودة ما لم يكن لديهم خبرة أو معرفة كافية بشأن استخدام الجهاز وما لم يتم الإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز ومرفقاته. لا تسقط ولا ترمي الجهاز. لا تقم بتشغيل أو استخدام جهاز تالف. لا تعرض الجهاز لتأثير درجات حرارة عالية (من أجهزة التدفئة، أشعة الشمس المباشرة). إذا بدأت اللثة بالنزيف بعد استخدام الجهاز واستمر النزيف لعدة أيام، فاستشر طبيب الأسنان. لشحن الجهاز استخدم محطة الشحن المرفقة فقط. تأكد من أن الجهد والتردد المشار إليهما في المستندات التقنية يتطابقان مع معلمات مصدر الطاقة. يجب على كل فرد من أفراد العائلة استخدام رأس فردي. قم باستبدال الرأس مرة واحدة كل 3 أشهر على الأقل. استخدم فقط الرؤوس الأصلية المخصصة لهذا الموديل.

إذا ظهرت لديك أية أسئلة أو صعوبات عند استخدام جهاز AENO™ فيرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني عبر البريد الإلكتروني support@aeno.com أو عبر صندوق المحدثات على صفحة الويب aeno.com/service-and-warranty. سيساعدك المتخصصون في حل المشكلة فإن تحتاج إلى إضاعة الوقت والجهد في زيارة المتجر.

في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، اشحنه كل شهرين أو ثلاثة أشهر لمنع التفريغ العميق للبطارية. لإطالة العمر التشغيلي للبطارية، لا تقم بتخزين الجهاز على محطة الشحن الموصلة بمصدر الطاقة. لا تستخدم منظفات عدوانية كيميائية ومعالجين كاشطة ووسائل تحتوي على أحماض ومذيبات وليفات معدنية لتنظيف الجهاز. لا تغسل الجهاز وملحقاته في غسالة الصحون. يمكن العثور على الوصف المفصل للجهاز وأوضاع تشغيله وميزاته في دليل المستخدم الكامل المتوفر على صفحة الويب aeno.com/documents.

وظائف زر التحكم

الإجراء	الوصف
اضغط مرة واحدة (الجهاز قيد إيقاف التشغيل)	بدء تشغيل الجهاز
اضغط مرة واحدة (مرات أقل من 5 ثوان بعد التشغيل)	تبديل أوضاع التشغيل
اضغط مرة واحدة (مرات أكثر من 5 ثوان بعد التشغيل)	إيقاف تشغيل الجهاز

مؤشرات الشحن

اللون	الحالة	المعنى
أخضر	يضيء	الجهاز قيد التشغيل، ومستوى شحن البطارية متوسط/عال
	يوميض	الجهاز على محطة الشحن الموصلة بمصدر الطاقة؛ البطارية مشحونة بالكامل يتم شحن البطارية
أحمر	يضيء	الجهاز قيد التشغيل، ومستوى شحن البطارية منخفض
	يوميض	تم تفريغ البطارية بالكامل ولا يتم تشغيل الجهاز
—	لا يضيء	تم إيقاف تشغيل الجهاز أو وضعه على محطة شحن غير موصلة بمصدر الطاقة

مؤشرات أوضاع التشغيل

يمكن تحديد وضع التشغيل الحالي من خلال المؤشر الأبيض الذي يضيء باستمرار، والموجود فوق اسم الوضع.

أوضاع التشغيل

- "Soft" ("نقي") موسى به للمستخدمين المبتدئين وللغاية بالأسنان الحساسة؛
- "Clean" ("تنظيف") موسى به للغاية بالأسنان ذات الحساسية الطبيعية؛
- "Massage" ("تدليك") موسى به لتدليك اللثة؛
- "White" ("تبييض") موسى به لتبييض الأسنان. يناسب الذين يدخنون أو يتناولون المشروبات التي تؤثر على لون مينا الأسنان بشكل متكرر (الشاي، القهوة، إلخ)؛
- "Sweeping" ("تنظيف عميق") موسى به لتنظيف عميق للأسنان. في هذا الوضع تتحرك الشعيرات لأعلى ولأسفل بمدى معين، محاكية تنظيف الأسنان بفرشاة أسنان ميكانيكية باستخدام التقنية الموصى بها من قبل أطباء الأسنان.

تحضير الجهاز للاستعمل

1. افتح العبوة بحذر، أخرج الجهاز والملحقات. قم بإزالة مواد التغليف.
2. قم بتنظيف الجهاز والملحقات (انظر "التنظيف والعناية").

3. ضغ محطة الشحن (6) على سطح أفقي جاف وقم بتوصيلها بمصدر الطاقة (انظر الشكل B).
- ملاحظة:** محول الطاقة غير مرفق في العلبة. لشحن الجهاز استخدم فقط محول طاقة بجهد آمن شديد الانخفاض ومعلومات الخرج 5,0 فولت / 1,0 أمبير (DC). درجة الحرارة القياسية الموصى بها لشحن البطارية هي 0...+40 درجة مئوية.
4. ثبت المقبض (2) على محطة الشحن. سيبدأ المؤشر (5) في الوميض باللون الأخضر. عندما يضيء المؤشر باللون الأخضر باستمرار، تكون البطارية مشحونة بالكامل.
5. افصل محطة الشحن عن مصدر الطاقة.
6. أزل المقبض من محطة الشحن وقم بتركيب الرأس (1)، كما هو موضح في الشكل C.

الاستعمال

1. بلل شعيرات رأس الفرشاة وضع كمية مناسبة من معجون الأسنان.
2. قم بتوجيه شعيرات الرأس نحو سطح الأسنان بزاوية حوالي 45 درجة. (انظر الشكل D).
3. اضغط على الزر (3) مرة واحدة لتشغيل الجهاز.
4. اضغط على الزر على التوالي لتبديل أوضاع التشغيل.
- ملاحظة:** يمكنك تغيير الوضع خلال 5 ثوان بعد تشغيله.
5. قم بتنظيف الأسنان دون الضغط الزائد على مينا الأسنان.
6. سيضربك الجهاز كل 30 ثانية بالحاجة إلى تغيير منطقة التنظيف بإيقاف الاهتزاز لفترة قصيرة. قم بتغيير منطقة التنظيف بعد كل إشعار. بعد دقيقتين من التشغيل سيتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا.
- ملاحظة:** يتم حفظ آخر وضع تم تحديده في ذاكرة الجهاز ويتم تنشيطه في المرة التالية التي يتم فيها تشغيل الجهاز.

التنظيف والعناية

- انتباه!** قبل تنظيف الجهاز وملحقاته، قم بإيقاف تشغيله وفصل محطة الشحن عن مصدر الطاقة.
- انتباه!** لا تغسل الجهاز وملحقاته في غسالة الصحون.
- تنظيف رأس الفرشاة:** اشطف الرأس، بما في ذلك الشعيرات، تحت ماء الصنبور.
- تنظيف المقبض:** اشطف المقبض تحت ماء الصنبور أو امسحه بقطعة قماش ناعمة مبللة بالماء. ثم امسح الجهاز حتى يجف.
- تنظيف المحطة:** امسح المحطة بقطعة قماش ناعمة جافة.
- إصلاح الأعطال المحتملة**
- لا يتم بدء تشغيل فرشاة الأسنان. السبب المحتمل: البطارية فارغة. الحل: اشحن الجهاز (وقت الشحن – حتى 6,5 ساعات).
- لا تشحن فرشاة الأسنان. الأسباب المحتملة: محطة الشحن غير موصلة بمصدر الطاقة؛ كابل USB (A/C) تالف. الحل: قم بتوصيل المحطة بمصدر الطاقة (انظر الشكل B)؛ تحقق من سلامة كابل USB (A/C).
- يهتز رأس الفرشاة بشكل ضعيف.** السبب المحتمل: الوصلة بين المقبض والرأس متسخة. الحل: قم بتنظيف المقبض والرأس.
- انتباه!** إذا لم تساعد أي من الطرق المقترحة في حل المشكلة، اتصل بالمورد أو بمركز خدمة معتمد. لا تقم بتفكيك الجهاز ولا تحاول إصلاحه بنفسك.

BOS Četkica za zube **AENO™** je dizajnirana za svakodnevnu oralnu higijenu.

Model: ADB0010.

Artikli: ADB0010G (u sivoj boji), ADB0010N (u modroj boji).

Specifikacije

Četkica za zube. Napajanje: ulaz 5.0 V / 1.0 A (DC), 5.0 W (najviše). Baterija: neizvlačiva, Li-ion, 3.7 V, 1400 mAh. Vrijeme potpunog punjenja: do 6,5 sati. Vrijeme rada na jednom punjenju: do 3 sata. Režimi rada: 5. Intenzitet vibriranja: do 48 600 vibracija u minuti. Stepen zaštite kućišta: IPX7. Nivo buke (na udaljenosti od 0,3 m): < 60 dB. Upravljanje: ručno. Dimenzije četkice bez glave (prečnik×visina): 26×175 mm. Težina (bez glave): 103 g. Materijal kućišta: ABS plastika, TPE. Čvrstoća vlakana: prosječna. Vijek trajanja glava: 3 mjeseca. Uslovi korištenja: temp. 0...+40 °C, rel. vl. 0–95 %. Uslovi skladištenja: temp. 0...+40 °C, rel. vl. 0–75 %.

Stanica za punjenje. Napajanje: ulaz 5.0 V / 1.0 A (DC), 5.0 W (najviše). Stepent zaštite kućišta: IPX5. Materijal: ABS plastika. Dimenzije (prečnik×visina): 45×21 mm. Težina: 20 g. Povezivanje: USB (A/C) kabl, 1 m.

Paket isporuke

Zvučna četkica za zube, stanica za punjenje, USB (A/C) kabl, zamjenjive glave (3 kom.), kratki korisnički vodič.

Elementi uređaja i pribor (v. sliku A)

1 – zamjenjiva glava, 2 – drška, 3 – dugme za upravljanje, 4 – indikatori režima rada, 5 – indikator punjenja, 6 – stanica za punjenje, 7 – USB (A/C) kabl.

Ograničenja i upozorenja

Pažljivo pročitate ovaj dokument prije korištenja uređaja. Sačuvajte ova uputstva za buduću upotrebu.

| Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća prilikom korištenja AENO™ |
| uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte: **support@aeno.com** ili |
| chatujte uživo na web strani: **aeno.com/service-and-warranty**. Stručnjaci će |
| vam pomoći u otklanjanju problema tako da ne biste gubili vrijeme i trud |
radi opetovanog odlaska u trgovinu.

PAŽNJA! Ako imate pejsmejker, bolesti usne šupljine ili ste nedavno imali hirurški zahvat u usnoj šupljini, konsultujte se sa stomatologom prije prve upotrebe uređaja.

Uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane djece ili osoba sa ograničenim fizičkim, mentalnim ili intelektualnim sposobnostima ako iste nemaju dovoljno iskustva ili znanja o rukovanju uređajem, ili ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbjednost. Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem ili dodacima. Nemojte ispuštati ili bacati uređaj. Nemojte uključivati niti koristiti oštećeni uređaj. Ne izlažite uređaj visokim temperaturama (od grijaćih uređaja, direktne sunčeve svjetlosti). Ako vam desne počnu krvariti nakon upotrebe uređaja, a krvarenje se nastavi nekoliko dana, obratite se svom stomatologu. Za punjenje uređaja koristite samo stanicu iz paketa isporuke. Uvjerite se da napon i frekvencija navedeni u tehničkoj dokumentaciji odgovaraju parametrima napajanja. Svaki član porodice treba da koristi individualnu zamjensku glavu. Zamijenite glavu najmanje jednom svaka 3 mjeseca. Koristite samo originalne glave namijenjene za ovaj model. Ako se uređaj ne koristi duže vrijeme, punite gaj jednom svaka 2–3 mjeseca kako biste spriječili duboko praznjenje baterije. Da biste produžili vijek trajanja baterije, nemojte čuvati uređaj na stanici za punjenje priključenom na izvor napajanja. Nemojte koristiti hemijski agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline ili rastvarače, ili metalne spužve za čišćenje uređaja. Zabranjeno je prati uređaj i njegove dodatke u mašini za pranje sudova. Detaljan opis uređaja, režima rada i funkcija može se naći u kompletnom korisničkom priručniku, dostupnom na web stranici: aeno.com/documents.

Funkcije dugmeta za upravljanje

Manipulacija	Opis
Pritisnite jednom (uređaj je isključen)	Uključivanje slušalica
Pritisnite jednom (ako je prošlo manje od 5 sekundi od uključivanja)	Promjena režima rada
Pritisnite jednom (ako je prošlo više od 5 sekundi od uključivanja)	Isključivanje uređaja

Indikacija punjenja

Boja	Status	Značenje
Zelena	Svjetli	Uređaj je uključen, napunjenost baterije je srednja/visoka
		Uređaj se nalazi na stanici za punjenje, priključenoj na izvor napajanja; baterija je potpuno napunjena
	Treperi	Baterija se puni
Crvena	Svjetli	Uređaj je uključen, napunjenost baterije je niska
	Treperi	Baterija je potpuno prazna i uređaj se ne uključuje
–	Ne svjetli	Uređaj je isključen ili je na stanici za punjenje koja nije priključena na izvor napajanja

Indikacija režima rada

Trenutni režim rada možete odrediti po neprekidno svijetlećem bijelom indikatoru iznad naziva režima.

Režimi rada

- "Soft" ("Delikatni") režim se preporučuje početnicima, kao i za higijenu osjetljivih zuba;
- "Clean" ("Čišćenje") režim se preporučuje za higijenu zuba sa normalnom osjetljivošću;
- "Massage" ("Masaža") režim se preporučuje za masažu desni;
- "White" ("Izbjeljivanje") režim se preporučuje za izbjeljivanje zuba. Režim je pogodan za pušače ili osobe koje često konzumiraju pića koja utiču na boju zubne cakline (čaj, kafa i sl.);
- "Sweeping" ("Duboko čišćenje") režim se preporučuje za temeljito čišćenje zuba. U ovom režimu vlakna se kreću gore i dolje sa određenom amplitudom, imitirajući čišćenje zuba mehaničkom četkicom po tehnici koju preporučuju stomatolozi.

Priprema uređaja za upotrebu

1. Oprezno otvorite pakovanje, izvadite uređaj i pribor. Uklonite ambalažni materijal.
2. Očistite uređaj i pribor (v. "Čišćenje i održavanje").
3. Stavite stanicu za punjenje (6) na suhu horizontalnu površinu i priključite je na izvor napajanja (v. sliku **B**).

Napomena. Strujni adapter za napajanje nije uključen u paket isporuke. Za punjenje uređaja koristite samo adapter za napajanje sa sigurnim ekstraniskim naponom (SELV) i izlaznim parametrima od 5.0 V / 1.0 A (DC). Normalna preporučena temperatura za punjenje baterije iznosi 0...+40 °C.

4. Stavite dršku (2) u stanicu za punjenje. Indikator (5) zatreperi zeleno. Kada indikator neprekidno zasvijetli zeleno, baterija je potpuno napunjena.
5. Isključite stanicu za punjenje iz izvora napajanja.
6. Skinite dršku sa stanice za punjenje i namjestite glavu (1), kao što je prikazano na slici **C**.

Korištenje

1. Navlažite vlakna glave četkice i nanosite potrebnu količinu paste za zube.
2. Usmjerite vlakna glave četkice prema površini zuba pod uglom od približno 45° (v. sliku **D**).
3. Jednom pritisnite dugme (3) da uključite uređaj.
4. Pritiskajte dugme uzastopno da biste promijenili režime.

Napomena. Možete da promijenite režim u roku od 5 sekundi po uključivanju.

5. Očistite zube bez pretjeranog pritiska na zubnu caklinu.
6. Svakih 30 sekundi uređaj će vas upozoriti da promijenite zonu čišćenja kratkim zaustavljanjem vibracije. Promijenite zonu čišćenja nakon svakog obavještenja. Nakon 2 minute rada uređaj će se automatski isključiti.

Napomena. Posljednji izabrani režim sačuvan je u memoriju uređaja i aktivira se sljedeći put kada ga uključite.

Čišćenje i održavanje

PAŽNJA! Prije čišćenja uređaja i pribora, isključite uređaj i odspojite stanicu za punjenje iz izvora napajanja.

PAŽNJA! Zabranjeno je prati uređaj i njegove dodatke u mašini za pranje sudova.

Čišćenje glava. Isperite glavu zajedno sa vlaknima pod tekućom vodom.

Čišćenje drške. Isperite dršku pod tekućom vodom ili obrišite mekom krpom namočenom u vodu. Zatim osušite.

Čišćenje stanice. Obrišite stanicu mekom suvom krpom.

Otklanjanje eventualnih grešaka

Četkica za zube se ne uključuje. Mogući uzrok: baterija je prazna. Rješenje: napunite uređaj (vrijeme punjenja je do 6,5 sati).

Četkica za zube se ne puni. Mogući uzroci: stanica za punjenje nije priključena na izvor napajanja; USB (A/C) kabl je oštećen. Rješenje: priključite stanicu na izvor napajanja (v. sliku **B**); provjerite integritet USB (A/C) kabla.

Glava slabo vibrira. Mogući uzrok: mjesto spoja drške i glave je zaprljano. Rješenje: očistite dršku i glavu.

PAŽNJA! Ako nijedna od navedenih opcija ne pomogne rješavanju problema, obratite se dobavljaču ili ovlaštenom servisu. Nemojte rastavljati uređaj ni ne pokušavajte da ga sami popravite.

BUL Четката за зъби **AENO™** е предназначена за ежедневна хигиена на устната кухина.

Модел: ADB0010.

Артикули: ADB0010G (сив цвят), ADB0010N (тъмносин цвят).

Технически спецификации

Четка за зъби. Захранване: вход 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (макс.). Батерия: несменяема, Li-ion, 3,7 V, 1400 mAh. Време за пълно зареждане: до 6,5 h. Време за работа с едно зареждане: до 3 h. Брой режими на работа: 5. Интензивност на вибрациите: до 48 600 колебания в минута. Степен на защита на корпуса: IPX7. Ниво на шума (на разстояние 0,3 m): < 60 dB. Управление: ръчно. Размер на четката без глава (диаметър×височина): 26×175 mm. Тегло (без глава): 103 g. Материал на корпуса: ABS пластмаса, ТРЕ. Твърдост на косъма: средна. Живот на главите: 3 месеца. Условия на експлоатация: темп. 0...+40 °C, отн. вл. 0–95 %. Условия за съхранение: темп. 0...+40 °C, отн. вл. 0–75 %.

Зарядна станция. Захранване: вход 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (макс.). Степен на защита на корпуса: IPX5. Материал: ABS пластмаса. Размер (диаметър×височина): 45×21 mm. Тегло: 20 g. Свързване: кабел USB (A/C), 1 m.

Комплект за доставка

Звукова четка за зъби, зарядна станция, кабел USB (A/C), сменяеми глави (3 бр.), кратко ръководство на потребителя.

Елементи на устройството и аксесоари (вж. фиг. А)

1 – сменяема глава, 2 – дръжка, 3 – бутон за управление, 4 – индикатори на режими за работа, 5 – индикатор за зареждане, 6 – зарядна станция, 7 – кабел USB (A/C).

Ако имате някакви въпроси или затруднения при използването на устройството AENO™, моля, свържете се с екипа за поддръжка по имейл на **support@aeno.com** или чрез онлайн чат на уеб страница **aeno.com/service-and-warranty**. Специалистите могат да ви помогнат да се справите с проблемите, така че да не губите време и усилия за посещение на магазин.

Ограничения и предупреждения

Прочетете внимателно този документ, преди да експлоатирате устройството. Запазете тази инструкция за по-нататъшно използване.

ВНИМАНИЕ! Ако имате поставен кардиостимулатор, заболявания на устната кухина или наскоро сте претърпели операция в устната кухина, консултирайте се със зъболекар преди първото използване на устройството.

Устройството не е предназначено за използване от деца или лица с намалени физически, психически или умствени способности, ако те нямат достатъчен опит или знания за експлоатация на устройството, или ако не са под контрола на лице, отговорно за тяхната безопасност. Не позволявайте на деца да си играят с устройството и аксесоарите. Не изпускайте и не хвърляйте устройството. Не включвайте и не използвайте повредено устройство. Не излагайте устройството на високи температури (от нагревателни уреди, директни слънчеви лъчи). Ако венците ви започнат да кървят след използване на устройството и кървенето продължи няколко дни, свържете се с вашия зъболекар. За зареждане на устройството използвайте само зарядната станция от комплекта за доставка. Уверете се, че напрежението и честотата, посочени в техническата документация, съответстват на параметрите на източника на захранване. Всеки член на семейството трябва да използва индивидуална глава. Сменяйте главата поне веднъж на всеки 3 месеца. Използвайте само оригинални глави, предназначени за този модел. Ако не използвате устройството дълго време, зареждайте го на всеки 2–3 месеца, за да предотвратите дълбокото разреждане на батерията. За да удължите живота на батерията, не съхранявайте устройството в зарядна станция, свързана към източник на захранване. Не използвайте химически агресивни почистващи препарати, абразивни пасти, продукти, съдържащи киселини и разтворители, или метални гъби за почистване на устройството. Не мийте устройството и аксесоарите му в съдомиялна машина. Подробно описание на устройството, неговите режими и

функции можете да намерите в пълното ръководство за експлоатация, което е достъпно на уеб страница aeno.com/documents.

Функции на бутона за управление

Действие	Описание
Натиснете веднъж (устройството е изключено)	Включване на устройството
Натиснете веднъж (изминали са по-малко от 5 секунди от включването)	Превключване на режимите на работа
Натиснете веднъж (изминали са повече от 5 секунди от включването)	Изключване на устройството

Индикация за зареждане

Цвят	Състояние	Стойност
Зелен	Свети	Устройството е включено, нивото на батерията е средно/високо
		Устройството се намира на зарядната станция, свързана към източник на захранване; батерията е напълно заредена
	Мига	Батерията се зарежда
Червен	Свети	Устройството е включено, нивото на батерията е ниско
	Мига	Батерията е напълно разредена, устройството не се включва
–	Не свети	Устройството е изключено или е поставено на зарядна станция, която не е свързана към източник на захранване

Индикация на режимите на работа

Текущият режим на работа може да се определи по непрекъснато светещия бял индикатор, разположен над името на режима.

Режими на работа

- „Soft“ („Деликатен“) се препоръчва за начинаещи потребители и за грижа за чувствителни зъби;
- „Clean“ („Почистване“) се препоръчва за грижа за зъби с нормална чувствителност;
- „Massage“ („Масаж“) се препоръчва за масаж на венците;
- „White“ („Избелване“) се препоръчва за избелване на зъбите. Подходящ за тези, които пушат или често консумират напитки, влияещи върху цвета на зъбния емайл (чай, кафе и т.н.);
- „Sweeping“ („Дълбоко почистване“) се препоръчва за дълбоко почистване на зъбите. В този режим косъмчетата се движат нагоре-надолу с определена амплитуда, имитирайки почистването на зъбите с механична четка за зъби по техника, препоръчвана от зъболекарите.

Подготовка на устройството за експлоатация

1. Внимателно отворете опаковката, извадете устройството и аксесоарите. Отстранете опаковъчните материали.
2. Почистете устройството и аксесоарите (вж. „Почистване и поддръжка“).
3. Поставете зарядната станция (6) на суха хоризонтална повърхност и я свържете към източник на захранване (вж. фиг. В).

Забележка. Захранващият адаптер не е включен в комплекта за доставка. За зареждане на устройството използвайте само захранващ адаптер с безопасно свръхниско напрежение (БСНН) и изходни параметри 5,0 V / 1,0 A (DC). Нормалната препоръчителна температура за зареждане на батерията е 0...+40 °C.

4. Поставете дръжката (2) на зарядната станция. Индикаторът (5) ще започне да мига в зелено. Когато индикаторът свети в зелено непрекъснато, батерията е напълно заредена.
5. Изключете зарядната станция от източника на захранване.
6. Свалете дръжката от зарядната станция и поставете главата (1), както е показано на фигура С.

Експлоатация

1. Намокрете косъмчетата на главата и нанесете желаното количество средство за грижа за зъбите.
2. Насочете косъмчетата на главата към повърхността на зъбите под ъгъл от приблизително 45° (вж. фиг. D).
3. Натиснете бутона (3) веднъж, за да включите устройството.
4. Натиснете последователно бутона, за да превключите режимите.

Забележка. Можете да промените режима в рамките на 5 секунди след включването.

5. Почистете зъбите, без да оказвате прекомерен натиск върху зъбния емайл.
6. На всеки 30 секунди устройството ще ви предупреждава за смяна на зоната за почистване чрез кратко спиране на вибрациите. Сменяйте зоната на почистване след всяко известие. След 2 минути работа устройството ще се изключи автоматично.

Забележка. Последно избраният режим се запамятава в паметта на устройството и ще се активира при следващото включване на устройството.

Почистване и поддръжка

ВНИМАНИЕ! Преди да почистите устройството и аксесоарите, изключете устройството и изключете зарядната станция от източника на захранване.

ВНИМАНИЕ! Не мийте устройството и аксесоарите му в съдомиялна машина.

Почистване на глава. Изплакнете главата, включително косъмчетата, под течаща вода.

Почистване на дръжката. Изплакнете дръжката под течаща вода или я избършете с мека кърпа, навлажнена с вода. След това избършете до сухо.

Почистване на станцията. Избършете станцията с мека суха кърпа.

Отстраняване на възможни неизправности

Четката за зъби не се включва. Възможна причина: батерията е разредена. Решение: заредете устройството (време за зареждане – до 6,5 часа).

Четката за зъби не се зарежда. Възможни причини: зарядната станция не е свързана към източник на захранване; кабелът USB (A/C) е повреден. Решение: свържете станцията към източник на захранване (вж. фиг. В); проверете целостта на кабела USB (A/C).

Главата леко вибрира. Възможна причина: мястото на свързване между дръжката и главата е замърсена. Решение: почистете дръжката и главата.

ВНИМАНИЕ! Ако нито един от предложените методи не помогне за решаване на проблема, обърнете се към доставчика или в оторизиран сервизен център. Не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате устройството сами.

CES Zubní kartáček **AENO™** je určen pro každodenní ústní hygienu.

Model: ADB0010.

Artikly: ADB0010G (šedá barva), ADB0010N (tmavě modrá barva).

Technické specifikace

Zubní kartáček. Napájení: vstup 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (max.). Baterie: nevyměnitelná, Li-ion, 3,7 V, 1400 mAh. Doba plného nabití: až 6,5 h. Provozní doba na jedno nabití: až 3 h. Počet provozních režimů: 5. Intenzita vibrací: až 48 600 kmitů za minutu. Stupeň ochrany krytí: IPX7. Hladina hluku (ve vzdálenosti 0,3 m): < 60 dB. Ovládání: ruční. Velikost kartáčku bez hlavice (průměr×výška): 26×175 mm. Hmotnost (bez hlavice): 103 g. Materiál těla: ABS plast, TPE. Tuhost štětin: střední. Životnost náhradních hlavice: 3 měsíce. Provozní podmínky: tepl. 0...+40 °C, rel. vlh. 0–95 %. Skladovací podmínky: tepl. 0...+40 °C, rel. vlh. 0–75 %.

Nabíjecí stanice. Napájení: vstup 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (max.). Stupeň ochrany krytí: IPX5. Materiál: ABS plast. Velikost (průměr×výška): 45×21 mm. Hmotnost: 20 g. Připojení: kabel USB (A/C), 1 m.

Obsah balení

Sonický zubní kartáček, nabíjecí stanice, kabel USB (A/C), náhradní hlavice (3 ks), stručný návod k použití.

Prvky zařízení a příslušenství (viz obr. A)

1 – náhradní hlavice, 2 – rukojeť, 3 – ovládací tlačítko, 4 – indikátory provozních režimů, 5 – indikátor nabití, 6 – nabíjecí stanice, 7 – kabel USB (A/C).

Pokud máte jakékoli dotazy nebo potíže s používáním zařízení AENO™, obraťte se na tým podpory prostřednictvím e-mailu support@aeno.com nebo online chatu na webově stránce aeno.com/service-and-warranty. Specialisté vám pomohou na to přijít a nebudete muset trávit čas a úsilí návštěvou obchodu.

Omezení a varování

Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tento dokument. Tyto pokyny si uložte pro budoucí použití.

POZOR! Pokud máte kardiostimulátor, onemocnění ústní dutiny nebo jste nedávno podstoupili operaci v ústní dutině, poradte se před prvním použitím zařízení se svým zubním lékařem.

Zařízení není určeno pro použití dětmi nebo osobami s omezenými fyzickými, psychickými nebo mentálními schopnostmi, pokud nemají dostatečné zkušenosti nebo znalosti s obsluhou zařízení, nebo pokud nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Nedovolte dětem, aby si se zařízením a příslušenstvím hrály. Zařízení neupouštějte ani neházejte. Poškozené zařízení nezapínejte ani nepoužívejte. Nevystavujte zařízení vysokým teplotám (od topných zařízení, přímého slunečního záření). Pokud vám po použití zařízení začnou krváčet dásně a krvácení přetrvává několik dní, kontaktujte svého zubního lékaře. Pro nabíjení zařízení používejte pouze dodanou nabíjecí stanici. Ujistěte se, že napětí a frekvence uvedené v technické dokumentaci odpovídají parametrům zdroje napájení. Každý člen rodiny by měl používat individuální hlavici. Vyměňujte hlavici nejméně jednou každé 3 měsíce. Používejte pouze originální hlavice určené pro tento model. Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, nabíjejte jej jednou za 2–3 měsíce, abyste zabránili hlubokému vybití baterie. Chcete-li prodloužit životnost baterie, nenechávejte zařízení po delší dobu v nabíjecí stanici připojené ke zdroji napájení. K čištění zařízení nepoužívejte chemicky agresivní čisticí prostředky, abrazivní pasty, prostředky obsahující kyseliny a rozpouštědla ani kovové drátěnky. Zařízení ani jeho příslušenství nemyjte v myčce nádobí. Podrobný popis zařízení, jeho režimů a funkcí naleznete v úplném návodu k použití, který je k dispozici na webové stránce **aeno.com/documents**.

Funkce ovládacího tlačítka

Akce	Popis
Stiskněte jednou (zařízení je vypnuté)	Zapnutí zařízení
Stiskněte jednou (uplynulo méně než 5 sekund od zapnutí)	Přepínání provozních režimů
Stiskněte jednou (uplynulo více než 5 sekund od zapnutí)	Vypnutí zařízení

Indikace nabíjení

Barva	Stav	Význam
Zelená	Svítí	Zařízení je zapnuté, úroveň nabití baterie je střední/vysoká
		Zařízení je na nabíjecí stanici připojené ke zdroji napájení; baterie je plně nabitá
	Bliká	Baterie se nabíjí
Červená	Svítí	Zařízení je zapnuté, úroveň nabití baterie je nízká
	Bliká	Baterie je zcela vybitá, zařízení se nezapíná
–	Nesvítí	Zařízení je vypnuté nebo umístěno na nabíjecí stanici, která není připojena ke zdroji napájení

Zobrazení provozních režimů

Aktuální provozní režim poznáte podle indikátoru nad názvem režimu, který svítí nepřetržitě bíle.

Provozní režimy

- „Soft“ („Jemný“) se doporučuje začátečníkům a pro péči o citlivé zuby;
- „Clean“ („Čištění“) se doporučuje pro péči o zuby s normální citlivostí;
- „Massage“ („Masáž“) se doporučuje pro masáž dásní;

- „White“ („Bělení“) se doporučuje pro bělení zubů. Je vhodný pro ty, kteří kouří nebo často konzumují nápoje ovlivňující barvu zubní skloviny (čaj, káva atd.);
- „Sweeping“ („Hloubkové čištění“) se doporučuje pro hloubkové čištění zubů. V tomto režimu se štětiny pohybují nahoru-dolů s určitou amplitudou, napodobující čištění zubů mechanickým zubním kartáčkem technikou doporučenou zubními lékaři.

Příprava zařízení k provozu

1. Opatrně otevřete obal, vyjměte zařízení a příslušenství. Odstraňte obalový materiál.
2. Vyčistěte zařízení a příslušenství (viz „Čištění a údržba“).
3. Umístěte nabíjecí stanici (6) na suchý vodorovný povrch a připojte ji ke zdroji napájení (viz obr. B).

Poznámka. Napájecí adaptér není součástí balení. Pro nabíjení zařízení používejte pouze napájecí adaptér s bezpečným extra nízkým napětím (SELV) a výstupními parametry 5,0 V / 1,0 A (DC). Normální doporučená teplota pro nabíjení baterie je 0...+40 °C.

4. Nasadte rukojeť (2) na nabíjecí stanici. Indikátor (5) začne blikat zeleně. Když indikátor svítí zeleně nepřetržitě, baterie je plně nabitá.
5. Odpojte nabíjecí stanici od zdroje napájení.
6. Sejměte rukojeť z nabíjecí stanice a nasadte hlavici (1), jak je znázorněno na obrázku C.

Provoz

1. Navlhčete štětiny hlavice kartáčku a naneste na ně požadované množství přípravku pro péči o zuby.
2. Nasměrujte štětiny hlavice k povrchu zubů pod úhlem přibližně 45° (viz obr. D).
3. Jedním stisknutím tlačítka (3) zapnete zařízení.

4. Postupným stisknutím tlačítka přepněte režimy.

Poznámka. Režim můžete změnit do 5 sekund po zapnutí.

5. Čistíte zuby bez nadměrného tlaku na zubní sklovinu.
6. Každých 30 sekund vás zařízení upozorní na změnu čistící zóny krátkým zastavením vibrací. Změňte oblast čištění po každém upozornění. Po 2 minutách provozu se zařízení automaticky vypne.

Poznámka. Poslední zvolený režim se uloží do paměti zařízení a aktivuje se při následujícím zapnutí zařízení.

Čištění a údržba

POZOR! Před čištěním zařízení a příslušenství vypněte zařízení a odpojte nabíjecí stanici ze zdroje napájení.

POZOR! Zařízení ani jeho příslušenství nemyjte v myčce nádobí.

Čištění náhradní hlavice. Hlavici včetně štětín opláchněte pod tekoucí vodou.

Čištění rukojeti. Opláchněte rukojeť pod tekoucí vodou nebo ji otřete měkkým hadříkem navlhčeným vodou. Pak ji otřete do sucha.

Čištění nabíjecí stanice. Otřete stanici měkkým, suchým hadříkem.

Odstraňování možných poruch

Zubní kartáček se nezapíná. Možná příčina: baterie je vybitá. Řešení: nabijte zařízení (doba nabíjení – až 6,5 hodin).

Zubní kartáček se nenabíjí. Možné příčiny: nabíjecí stanice není připojena ke zdroji napájení; kabel USB (A/C) je poškozen. Řešení: připojte stanici ke zdroji napájení (viz obr. B); zkontrolujte neporušenost kabelu USB (A/C).

Slabá vibrace hlavice. Možná příčina: spojení mezi rukojetí a hlavici je znečištěné. Řešení: vyčistěte rukojeť a hlavici.

POZOR! Pokud žádná z navrhovaných metod nepomůže problém vyřešit, obraťte se na dodavatele nebo autorizované servisní středisko. Zařízení nerozebírejte ani se jej nepokoušejte sami opravit.

DEU Die **AENO™** Zahnbürste ist für die tägliche Mundhygiene konzipiert.

Modell: ADB0010.

Artikel-Nr.: ADB0010G (Grau), ADB0010N (Marineblau).

Technische Kenndaten

Zahnbürste. Stromversorgung: Eingang 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (max.). Akku: nicht entfernbare, Li-Ion, 3,7 V, 1400 mAh. Ladezeit bis zur vollständigen Aufladung: bis zu 6,5 h. Betriebszeit mit einer Ladung: bis zu 3 h. Anzahl der Betriebsmodi: 5. Vibrationsintensität: bis zu 48.600 Schwingungen pro Minute. Gehäuseschutzgrad: IPX7. Geräuschpegel (in einem Abstand von 0,3 m): < 60 dB. Steuerung: manuell. Bürstengröße ohne Bürstenkopf (Durchmesser×Höhe): 26×175 mm. Gewicht (ohne Bürstenkopf): 103 g. Gehäusematerial: ABS-Kunststoff, TPE. Borstenhärte: mittel. Nutzungsdauer der Bürstenköpfe: 3 Monate. Betriebsbedingungen: Temp. 0...+40 °C, RH 0–95 %. Lagerbedingungen: Temp. 0...+40 °C, RH 0–75 %.

Ladestation. Stromversorgung: Eingang 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (max.). Gehäuseschutzgrad: IPX5. Material: ABS-Kunststoff. Größe (Durchmesser×Höhe): 45×21 mm. Gewicht: 20 g. Anschluss: USB-Kabel (A/C), 1 m.

Lieferumfang

Schallzahnbürste, Ladestation, USB-Kabel (A/C), Ersatzbürstenköpfe (3 Stk.), Schnellstartanleitung.

Geräteelemente und Zubehör (siehe Abb. A)

1 – Ersatzbürstenkopf, 2 – Griff, 3 – Bedientaste, 4 – Anzeigen der Betriebsmodi, 5 – Ladeanzeige, 6 – Ladestation, 7 – USB-Kabel (A/C).

Falls Sie irgendwelche Fragen oder Schwierigkeiten bei der Verwendung des AENO™-Geräts haben, kontaktieren Sie bitte den Support per E-Mail support@aeno.com oder im Online-Chat auf der Webseite aeno.com/service-and-warranty. Spezialisten helfen Ihnen, das Problem zu lösen, und Sie müssen keine Zeit und Mühe aufwenden, um den Laden zu besuchen.

Einschränkungen und Warnhinweise

Lesen Sie dieses Dokument sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

ACHTUNG! Wenn Sie einen Herzschrittmacher haben, an einer Mundkrankheit leiden oder sich kürzlich einer oralen Operation unterzogen haben, konsultieren Sie Ihren Zahnarzt, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

Das Gerät ist nicht für die Nutzung durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bestimmt, es sei denn, sie verfügen über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse im Umgang mit dem Gerät oder werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät und dem Zubehör spielen. Lassen Sie das Gerät nicht fallen und werfen Sie es nicht. Schalten Sie ein beschädigtes Gerät nicht ein und benutzen Sie es nicht. Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus (z. B. von Heizgeräten oder direkter Sonneneinstrahlung). Wenn Ihr Zahnfleisch nach der Anwendung des Geräts zu bluten beginnt und die Blutung über mehrere Tage anhält, wenden Sie sich an Ihren Zahnarzt. Verwenden Sie zum Aufladen des Geräts ausschließlich die im Lieferumfang enthaltene Ladestation. Vergewissern Sie sich, dass die in den technischen Unterlagen angegebene Spannung und Frequenz mit den Parametern der Stromquelle übereinstimmen. Jedes Familienmitglied sollte seinen eigenen Bürstenkopf verwenden. Der Bürstenkopf sollte mindestens einmal alle 3 Monate ausgetauscht werden. Verwenden Sie ausschließlich Original-Bürstenköpfe, die für dieses Modell vorgesehen sind. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie es alle 2–3 Monate aufladen, um eine Tiefentladung des Akkus zu verhindern. Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, sollten Sie das Gerät nicht an einer Ladestation aufbewahren, die an das Stromnetz angeschlossen ist. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine chemisch aggressiven Reinigungsmittel, Scheuerpasten, säure- und lösungsmittelhaltige Produkte oder Metallschwämme. Es ist verboten, das Gerät und sein Zubehör in der Spülmaschine zu waschen. Eine detaillierte

Beschreibung des Geräts, seiner Modi und Funktionen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung, die auf der Webseite aeno.com/documents verfügbar ist.

Funktionen der Bedientaste

Aktion	Beschreibung
Einmal drücken (Gerät ist ausgeschaltet)	Einschalten des Geräts
Einmal drücken (weniger als 5 Sekunden nach dem Einschalten)	Umschalten der Betriebsmodi
Einmal drücken (mehr als 5 Sekunden nach dem Einschalten)	Ausschalten des Geräts

Ladeanzeige

Farbe	Zustand	Bedeutung
Grün	Leuchtet	Das Gerät ist eingeschaltet, der Akkustand ist mittel/hoch
		Das Gerät befindet sich auf der an eine Stromquelle angeschlossenen Ladestation; Akku ist vollständig geladen
	Blinkt	Der Akku wird geladen
Rot	Leuchtet	Das Gerät ist eingeschaltet, der Akkustand ist niedrig
	Blinkt	Der Akku ist vollständig entladen, das Gerät lässt sich nicht einschalten
–	Leuchtet nicht	Das Gerät ist ausgeschaltet oder auf eine Ladestation gestellt, die nicht an das Stromnetz angeschlossen ist

Betriebsmodusanzeige

Der aktuelle Betriebsmodus kann anhand der permanent leuchtenden weißen Anzeige oberhalb der Modusbezeichnung ermittelt werden.

Betriebsmodi

- „Soft“ („Sanft“) wird für Anfänger und zur Pflege empfindlicher Zähne empfohlen;
- „Clean“ („Putzen“) wird für die Pflege von Zähnen mit normaler Empfindlichkeit empfohlen;
- „Massage“ wird für die Zahnfleischmassage empfohlen;
- „White“ („Aufhellung“) wird für die Zahnaufhellung empfohlen. Geeignet für Raucher oder Personen, die häufig Getränke konsumieren, die den Zahnschmelz verfärben (Tee, Kaffee usw.);
- „Sweeping“ („Tiefenreinigung“) wird für die gründliche Reinigung der Zähne empfohlen. In diesem Modus bewegen sich die Borsten mit einer bestimmten Amplitude auf und ab und simulieren so das Zähneputzen mit einer mechanischen Zahnbürste nach der von Zahnärzten empfohlenen Technik.

Vorbereitung des Geräts für den Betrieb

1. Öffnen Sie die Verpackung vorsichtig und nehmen Sie das Gerät und das Zubehör heraus. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
2. Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör (siehe „Reinigung und Pflege“).
3. Platzieren Sie die Ladestation (6) auf einer trockenen, ebenen Oberfläche und schließen Sie sie an eine Stromquelle an (siehe Abb. **B**).

Hinweis. Das Netzteil ist nicht im Lieferumfang enthalten. Verwenden Sie zum Laden Ihres Geräts ausschließlich ein Netzteil mit einer Sicherheitskleinspannung (SELV) und den Ausgangsparametern 5,0 V / 1,0 A (DC). Die empfohlene Normaltemperatur zum Aufladen des Akkus beträgt 0...+40 °C.

4. Setzen Sie den Griff (2) auf die Ladestation. Die Anzeige (5) beginnt grün zu blinken. Sobald die Anzeige durchgängig grün leuchtet, ist der Akku vollständig geladen.

5. Trennen Sie die Ladestation von der Stromquelle.
6. Nehmen Sie den Griff von der Ladestation und setzen Sie den Bürstenkopf (1) wie in Abbildung **C** gezeigt auf.

Betrieb

1. Befeuchten Sie die Borsten des Bürstenkopfes und tragen Sie die gewünschte Menge des Zahnpflegemittels auf die Borsten auf.
2. Richten Sie die Borsten des Bürstenkopfes in einem Winkel von etwa 45° auf die Zahnoberfläche (siehe Abb. **D**).
3. Drücken Sie die Taste (3) einmal, um das Gerät einzuschalten.
4. Drücken Sie die Taste nacheinander, um den Modus zu wechseln.

Hinweis. Sie können den Modus innerhalb von 5 Sekunden nach dem Einschalten ändern.

5. Putzen Sie Ihre Zähne, ohne übermäßigen Druck auf den Zahnschmelz auszuüben.
6. Alle 30 Sekunden signalisiert Ihnen das Gerät durch kurzes Stoppen der Vibration, dass Sie den Putzbereich wechseln müssen. Wechseln Sie nach jedem Signal den Putzbereich. Nach 2 Minuten Betrieb schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Hinweis. Der zuletzt gewählte Modus wird im Gerätespeicher abgelegt und beim nächsten Einschalten aktiviert.

Reinigung und Pflege

ACHTUNG! Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie die Ladestation vom Stromnetz, bevor Sie das Gerät und das Zubehör reinigen.

ACHTUNG! Es ist verboten, das Gerät und sein Zubehör in der Spülmaschine zu waschen.

Reinigung des Bürstenkopfes. Spülen Sie den Bürstenkopf, einschließlich der Borsten, unter fließendem Wasser ab.

Reinigung des Griffes. Spülen Sie den Griff unter fließendem Wasser ab oder wischen Sie ihn mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch ab. Anschließend trocken wischen.

Reinigung der Ladestation. Wischen Sie die Station mit einem weichen, trockenen Tuch ab.

Beseitigung möglicher Fehlfunktionen

Die Zahnbürste geht nicht an. Mögliche Ursache: Akku ist entladen. Lösung: Laden Sie das Gerät auf (Ladezeit – bis zu 6,5 Stunden).

Die Zahnbürste wird nicht aufgeladen. Mögliche Ursachen: Ladestation ist nicht an eine Stromquelle angeschlossen; USB-Kabel (A/C) ist beschädigt. Lösung: Schließen Sie die Station an eine Stromquelle an (siehe Abb. **B**); überprüfen Sie die Unversehrtheit des USB-Kabels (A/C).

Der Bürstenkopf vibriert schwach. Mögliche Ursache: Die Verbindungsstelle zwischen dem Griff und dem Bürstenkopf ist verschmutzt. Lösung: Reinigen Sie den Griff und den Bürstenkopf.

ACHTUNG! Falls keiner der vorgeschlagenen Lösungswege das Problem behebt, wenden Sie sich an den Lieferanten oder ein autorisiertes Servicecenter. Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren.

ELL Οδοντόβουρτσα **AENO™** είναι σχεδιασμένη για την καθημερινή στοματική υγιεινή.

Μοντέλο: ADB0010.

Κωδικοί: ADB0010G (γκρι), ADB0010N (σκούρο μπλε).

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Οδοντόβουρτσα. Τροφοδοσία: είσοδος 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (μέγ.). Μπαταρία: μη αφαιρούμενη, ιόντων λιθίου, 3,7 V, 1400 mAh. Χρόνος πλήρους φόρτισης: έως 6,5 ώρες. Χρόνος λειτουργίας με μία φόρτιση: έως 3 ώρες. Αριθμός τρόπων λειτουργίας: 5. Ένταση δονήσεων: έως 48 600 κινήσεις ανά λεπτό. Βαθμός προστασίας περιβλήματος: IPX7. Επίπεδο θορύβου (σε απόσταση 0,3 m): < 60 dB. Χειρισμός: δια χειρός. Διαστάσεις οδοντόβουρτσας χωρίς κεφαλή (διάμετρος×ύψος): 26×175 mm. Βάρος (χωρίς κεφαλή): 103 g. Υλικό σώματος: πλαστικό ABS, θερμοπλαστικό ελαστομερές. Σκληρότητα τριχών: μέτρια. Η διάρκεια ζωής κεφαλών: 3 μήνες. Συνθήκες λειτουργίας: θερμ. 0...+40 °C, σχ. υγρ. 0–95% (χωρίς συμπύκνωση). Συνθήκες αποθήκευσης: θερμ. 0...+40 °C, σχ. υγρ. 0–75% (χωρίς συμπύκνωση).

Σταθμός φόρτισης. Τροφοδοσία: είσοδος 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (μέγ.). Βαθμός προστασίας περιβλήματος: IPX5. Υλικό: πλαστικό ABS. Διαστάσεις (διάμετρος×ύψος): 45×21 mm. Βάρος: 20 g. Σύνδεση: καλώδιο USB (A/C), 1 m.

Περιεχόμενο συσκευασίας

Ηχητική οδοντόβουρτσα, σταθμός φόρτισης, καλώδιο USB (A/C), ανταλλακτικές κεφαλές (3 τεμ.), οδηγός γρήγορης εκκίνησης.

Στοιχεία και εξαρτήματα συσκευής (βλ. εικ. Α)

1 – ανταλλακτική κεφαλή, 2 – λαβή, 3 – κουμπί ελέγχου, 4 – ενδείξεις τρόπου λειτουργίας, 5 – ένδειξη φόρτισης, 6 – σταθμός φόρτισης, 7 – καλώδιο USB (A/C).

Περιορισμοί και προειδοποιήσεις

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν έγγραφο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Αποθηκεύστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις ή δυσκολίες στη χρήση της συσκευής AENO™, επικοινωνήστε με την ομάδα υποστήριξης μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στη διεύθυνση support@aeno.com ή μέσω διαδικτυακής συνομιλίας στη διεύθυνση aeno.com/service-and-warranty. Οι ειδικοί μας θα σας βοηθήσουν να τα καταλάβετε όλα, και δεν θα χρειαστεί να χάσετε χρόνο και δυνάμεις για να επισκεφθείτε το κατάστημα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν έχετε βηματοδότη, έχετε οποιαδήποτε στοματική πάθηση ή έχετε υποβληθεί πρόσφατα σε στοματική χειρουργική επέμβαση, συμβουλευτείτε τον οδοντίατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά.

Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, εκτός εάν έχουν επαρκή εμπειρία και γνώσεις σχετικά με τη χρήση της συσκευής ή εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή και τα εξαρτήματα. Μην ρίχνετε ή πετάτε τη συσκευή. Μην ενεργοποιείτε ή χρησιμοποιείτε μια χαλασμένη συσκευή. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε υψηλές θερμοκρασίες (από συσκευές θέρμανσης, άμεσο ηλιακό φως). Σε περίπτωση που, μετά τη χρήση της συσκευής, τα ούλα αρχίζουν να αιμορραγούν και η αιμορραγία διαρκεί αρκετές ημέρες, επικοινωνήστε με τον οδοντίατρο. Για να φορτίσετε τη συσκευή, χρησιμοποιήστε μόνο τον σταθμό φόρτισης που περιλαμβάνεται στη συσκευασία. Βεβαιωθείτε ότι η τάση και η συχνότητα που καθορίζονται στην τεχνική τεκμηρίωση αντιστοιχούν στις παραμέτρους της παροχής ρεύματος. Κάθε μέλος της οικογένειας πρέπει να χρησιμοποιεί τη ξεχωριστή κεφαλή. Αντικαταστήστε την κεφαλή τουλάχιστον μία φορά κάθε 3 μήνες. Χρησιμοποιήστε μόνο γνήσιες κεφαλές που έχουν σχεδιαστεί για αυτό το μοντέλο. Εάν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για ένα μεγάλο διάστημα, φορτώστε τη συσκευή κάθε 2–3 μήνες για να αποτρέψετε εκκένωση της μπαταρίας. Για να επεκτείνετε διάρκεια ζωής της μπαταρίας, μην αφήνετε τη συσκευή στο σταθμό φόρτισης όταν είναι στην πρίζα. Μην χρησιμοποιείτε χημικά επιθετικά απορρυπαντικά, λειαντικές πάστες, προϊόντα που περιέχουν οξέα ή διαλύτες ή μεταλλικά σφουγγάρια για να καθαρίσετε τη συσκευή. Απαγορεύεται να πλένετε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της στο πλυντήριο πιάτων. Μια λεπτομερής περιγραφή της συσκευής, των λειτουργιών και των λειτουργιών της μπορείτε να βρείτε στο πλήρες εγχειρίδιο οδηγιών, που διατίθεται στη διεύθυνση aeno.com/documents.

Λειτουργίες κουμπιού ελέγχου

Ενέργεια	Περιγραφή
Πατήστε μια φορά (συσκευή είναι απενεργοποιημένη)	Ενεργοποίηση της συσκευής
Πατήστε μία φορά (έχουν περάσει λιγότερο από 5 δευτερόλεπτα από την ενεργοποίηση)	Εναλλαγή τρόπων λειτουργίας
Πατήστε μία φορά (έχουν περάσει περισσότερα από 5 δευτερόλεπτα από την ενεργοποίηση)	Απενεργοποίηση της συσκευής

Ένδειξη φόρτισης

Χρώμα	Κατάσταση	Σημασία
Πράσινο	Ανάβει	Συσκευή είναι ενεργοποιημένη, το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας είναι μεσαίο/υψηλό
		Η συσκευή βρίσκεται στον σταθμό φόρτισης, συνδεδεμένο σε μια πηγή τροφοδοσίας· η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη
	Αναβοσβήνει	Μπαταρία φορτίζεται
Κόκκινο	Ανάβει	Συσκευή είναι ενεργοποιημένη, το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας είναι χαμηλό
	Αναβοσβήνει	Μπαταρία είναι εντελώς άδεια, η συσκευή δεν ανάβει
—	Δεν ανάβει	Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή βρίσκεται σε σταθμό φόρτισης που δεν είναι συνδεδεμένος στην πρίζα

Ενδείξεις των τρόπων λειτουργίας

Ο τρέχων τρόπος λειτουργίας μπορεί να προσδιοριστεί από την συνεχώς αναμμένη λευκή ένδειξη που βρίσκεται πάνω από το όνομα του τρόπου λειτουργίας.

Τρόποι λειτουργίας

- «Soft» («Λεπτόζ») συνιστάται για αρχάριους χρήστες και για τη φροντίδα ευαίσθητων δοντιών·
- «Clean» («Καθαρισμός») συνιστάται για τη φροντίδα των δοντιών με φυσιολογική ευαισθησία·
- «Massage» («Μασάζ») συνιστάται για μασάζ ούλων·
- «White» («Λεύκανση») συνιστάται για τη λεύκανση των δοντιών. Κατάλληλος για όσους καπνίζουν ή πίνουν συχνά ποτά που επηρεάζουν το χρώμα του σμάλτου των δοντιών (τσάι, καφές κ.λπ.)·
- «Sweeping» («Βαθύς καθαρισμός») συνιστάται για βαθύ καθαρισμό των δοντιών. Σε αυτήν τη λειτουργία, οι τρίχες κινούνται πάνω και κάτω με ένα συγκεκριμένο πλάτος, προσομοιώνοντας το βούρτσισμα των δοντιών με μια μηχανική οδοντόβουρτσα χρησιμοποιώντας την τεχνική που συνιστούν οι οδοντίατροι.

Προετοιμασία της συσκευής για λειτουργία

1. Ανοίξτε προσεκτικά τη συσκευασία και αφαιρέστε τη συσκευή και τα εξαρτήματα. Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας.
2. Καθαρίστε τη συσκευή και τα εξαρτήματα (βλ. «Καθαρισμός και συντήρηση»).
3. Τοποθετήστε τον σταθμό φόρτισης (6) σε μια στεγνή οριζόντια επιφάνεια και συνδέστε τον σε μια πηγή τροφοδοσίας (βλ. εικ. **B**).

Σημείωση. Ο προσαρμογέας ρεύματος δεν περιλαμβάνεται στο περιεχόμενο συσκευασίας. Για να φορτίσετε τη συσκευή, χρησιμοποιήστε μόνο τον προσαρμογέα ρεύματος με εξαιρετικά χαμηλή τάση ασφαλείας (SELV) και με τις παραμέτρους εξόδου 5,0 V / 1,0 A (DC). Η κανονική συνιστώμενη θερμοκρασία για τη φόρτιση της μπαταρίας είναι 0...+40 °C.

4. Τοποθετήστε τη λαβή (2) στον σταθμό φόρτισης. Η ένδειξη (5) θα αρχίσει να αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα. Όταν η ένδειξη ανάβει συνεχώς με πράσινο χρώμα, η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.
5. Αποσυνδέστε τον σταθμό φόρτισης από την πηγή τροφοδοσίας.
6. Αφαιρέστε τη λαβή από τον σταθμό φόρτισης και τοποθετήστε την κεφαλή (1) όπως φαίνεται στην εικόνα **C**.

Εκμετάλλευση

1. Βάλτε λίγο νερό στις τρίχες της κεφαλής και προσθέστε την επιθυμητή ποσότητα προϊόντος οδοντιατρικής φροντίδας στις τρίχες.
2. Κατευθύνετε τις τρίχες της κεφαλής στην επιφάνεια των δοντιών υπό γωνία περίπου 45° (βλ. εικ. **D**).
3. Πατήστε το κουμπί (3) μία φορά για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
4. Συνεχίστε να πατάτε το κουμπί για να αλλάζετε τρόπους εργασίας.

Σημείωση. Μπορείτε να αλλάξετε τον τρόπο λειτουργίας εντός 5 δευτερολέπτων μετά την ενεργοποίηση.

5. Βουρτσίστε τα δόντια σας χωρίς να ασκείτε υπερβολική πίεση στο σμάλτο των δοντιών.
6. Κάθε 30 δευτερόλεπτα, η συσκευή θα ειδοποιεί για αλλαγή περιοχής καθαρισμού, σταματώντας τη δόνηση για λίγο. Αλλάξτε την περιοχή καθαρισμού μετά από κάθε ειδοποίηση. Μετά από 2 λεπτά λειτουργίας, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

Σημείωση. Η τελευταία επιλογή τρόπου λειτουργίας αποθηκεύεται στη μνήμη της συσκευής και εφαρμόζεται κατά την επόμενη ενεργοποίηση.

Καθαρισμός και συντήρηση

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν καθαρίσετε τη συσκευή και τα εξαρτήματα, απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε το σταθμό φόρτισης από τη πρίζα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Απαγορεύεται να πλένετε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της στο πλυντήριο πιάτων.

Καθαρισμός κεφαλής. Ξεπλύνετε την κεφαλή, μαζί με τις τρίχες, κάτω από τρεχούμενο νερό.

Καθαρισμός λαβής. Ξεπλύνετε την λαβή κάτω από το τρεχούμενο νερό ή σκουπίστε με ένα μαλακό βρεγμένο πανί. Στη συνέχεια, σκουπίστε την.

Καθαρισμός σταθμού. Σκουπίστε τον σταθμό με ένα μαλακό, στεγνό πανί.

Αντιμετώπιση πιθανών δυσλειτουργιών

Η οδοντόβουρτσα δεν ενεργοποιείται. Πιθανή αιτία: η μπαταρία έχει αποφορτιστεί. Λύση: φορτίστε τη συσκευή (ο χρόνος φόρτισης – έως 6,5 ώρες).

Οδοντόβουρτσα δεν φορτίζεται. Πιθανές αιτίες: ο σταθμός φόρτισης δεν είναι συνδεδεμένος σε πηγή τροφοδοσίας· το καλώδιο USB (A/C) είναι κατεστραμμένο. Λύση: συνδέστε τον σταθμό σε μια πηγή τροφοδοσίας (βλ. εικ. **Β**)· ελέγξτε την ακεραιότητα του καλωδίου USB (A/C).

Η κεφαλή δονείται ελαφρά. Πιθανή αιτία: η διασταύρωση μεταξύ της λαβής και της κεφαλής είναι βρώμικη. Λύση: καθαρίστε τη λαβή και την κεφαλή.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν καμία από τις προτεινόμενες μεθόδους δεν βοηθήσει στην επίλυση του προβλήματος, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή ή με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην απασυναρμολογείτε ή προσπαθείτε να επιδιορθώσετε τη συσκευή μόνοι σας.

EST AENO™ hambahari on mõeldud igapäevaseks suuhügieeniks.

Mudel: ADB0010.

Artiklite numbrid: ADB0010G (hall), ADB0010N (tumesinine).

Tehnilised omadused

Hambahari. Toide: sisend 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (maks.). Aku: mittemaaldatav, Li-ion, 3,7 V, 1400 mAh. Aeg aku täislaadimiseks: kuni 6,5 t. Tööaeg ühe laadimisega: kuni 3 t. Töörežiimide arv: 5. Vibratsiooni intensiivsus: kuni 48 600 võnget minutis. Korpuse kaitseaste: IPX7. Müratase (0,3 m kauguselt): < 60 dB. Juhtimine: käsitsi. Harja suurus ilma otsikuta (diameeter×kõrgus): 26×175 mm. Kaal (ilma otsikuta): 103 g. Korpuse materjal: ABS plastik, TPE. Harjaste jäikus: keskmine. Otsikude kasutusiga: 3 kuud. Kasutustingimused: temp. 0...+40 °C, suht. niisk. 0–95 %. Ladustamistingimused: temp. 0...+40 °C, suht. niisk. 0–75 %.

Laadimisjaam. Toide: sisend 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (maks.). Korpuse kaitseaste: IPX5. Materjal: ABS plastik. Suurus (diameeter×kõrgus): 45×21 mm. Kaal: 20 g. Ühendus: USB (A/C) kaabel, 1 m.

Tarnekomplekt

Heliline hambahari, laadimisjaam, USB (A/C) kaabel, vahetusotsikud (3 tk), lühike kasutusjuhend.

Seadme elemendid ja koosteosad (vt joonis A)

1 – vahetusotsikud, 2 – käepide, 3 – juhtimisnupp, 4 – töörežiimide indikaatorid, 5 – laadimisindikaator, 6 – laadimisjaam, 7 – USB (A/C) kaabel.

Kui teil on küsimusi või raskusi AENO™ seadme kasutamisel, võtke palun ühendust tugimeeskonnaga e-posti aadressil **support@aeno.com** või veebivestluses aadressil **aeno.com/service-and-warranty**. Spetsialistid aitavad teil asju lahendada, nii et te ei pea raiskama oma aega ja vaeva poes käimiseks.

Piirangud ja hoiatused

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt käesolevat dokumenti. Hoidke see juhend edaspidiseks kasutamiseks.

TÄHELEPANU! Konsulteerige oma hambaarstiga enne seadme esmakordset kasutamist, kui teil on paigaldatud kardiostimulaator, vaevavad suuõõne haigused või on hiljuti tehtud suuõõne operatsioon.

Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks lastele või füüsiliselt, vaimselt või intellektuaalselt piiratud võimetega isikutele, kui neil ei ole piisavat kogemust või teadmisi seadme kasutamisest, ja kui nad ei ole nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all. Ärge lubage lastel seadme ja selle komplekteeritavate osadega mängida. Ärge laske seadmel maha kukkuda ega visake seda. Kui seade on kahjustatud, ärge lülitage seda sisse ega kasutage seda. Kaitske seadet kõrgete temperatuuride (küttekehade või otsese päikesevalguse) eest. Kui teie igemed hakkavad pärast seadme kasutamist veritsema ja verejooks kestab mitu päeva, võtke ühendust oma hambaarstiga. Seadme laadimiseks kasutage tarnekomplekti kuuluvat laadimisjaama. Veenduge, et tehnilises dokumentatsioonis määratud pinged ja sagedused vastavaksid toiteallika parameetritele. Iga pereliige peaks kasutama eraldi otsikut. Vahetage otsikuid mitte harvemini kui üks kord iga kolme kuu tagant. Kasutage ainult originaalseid, sellele mudelile mõeldud otsikuid. Kui te ei kasuta seadet pikemat aega, laadige seda iga 2–3 kuu tagant, et vältida aku täielikku tühjenemist. Aku eluea pikendamiseks ärge hoidke seadet toiteallikaga ühendatud laadimisjaamas. Ärge kasutage seadme puhastamiseks keemiliselt agressiivseid puhastusvahendeid, abrasiivseid pastasid, happeid ja lahusteid sisaldavaid tooteid ega metallist käsnasid. Ärge peske seadet ja selle komplekteeritavaid osi nõudepesumasinas. Seadme, selle töörežiimide ja funktsioonide üksikasjalik kirjeldus on toodud täielikus kasutusjuhendis, mis on kättesaadav veebilehel **aeno.com/documents**.

Juhtnuppude funktsioonid

Toiming	Kirjeldus
Vajutage üks kord (seade on välja lülitatud)	Seadme sisselülitamine
Vajutage üks kord (siselülitamisest on möödunud vähem kui 5 sekundit)	Töörežiimi vahetamine
Vajutage üks kord (siselülitamisest on möödunud rohkem kui 5 sekundit)	Seadme väljalülitamine

Laadimisindikaator

Värv	Olek	Tähendus
Roheline	Põleb	Seade on sisse lülitatud, aku tase keskmine/kõrge
		Seade on toiteallikaga ühendatud laadimisjaamas; aku on täielikult laetud
	Vilgub	Aku laeb
Punane	Põleb	Seade on sisse lülitatud, aku tase on madal
	Vilgub	Aku on täielikult tühi, seade ei lülitu sisse
–	Ei põle	Seade on välja lülitatud või asetatud laadimisjaama, mis ei ole ühendatud toiteallikaga

Töörežiimide indikaator

Jooksvat töörežiimi määrab vastava töörežiimi nime all pidevalt põlev valge indikaator.

Töörežiimid

- "Soft" ("Delikaatne") soovitatav algajatele kasutajatele ja tundlike hammaste harjamiseks;
- "Clean" ("Puhastus") soovitatav normaalse tundlikkusega hammaste puhastamiseks;
- "Massage" ("Massaaž") soovitatav igemete masseerimiseks;

- "White" ("Valgendamine") soovitatav ham maste valgendamiseks. Sobib neile, kes suitsetavad ja tarvivad jookke, mis mõjutavad hambaemalli värvitooni (tee, kohv jm).
- "Sweeping" ("Sügavpuhastus") soovitatav ham maste sügavpuhastuseks. Selles režiimis liiguvad harjades üles-alla teatud amplituudiga, imiteerides mehhaanilise hambaharjaga ning hambaarstide poolt soovitatud tehnikas ham maste puhastamist.

Seadme ettevalmistamine kasutamiseks

1. Avage ettevaatlikult pakend, eemaldage seade ja koosteosad. Eemaldage pakkematerjalid.
2. Puhastage seade ja koosteosad (vt "Puhastamine ja hooldus").
3. Asetage laadimisjaam (6) kuivale horisontaalsele pinnale ja ühendage see toiteallikaga (vt joonis B).

Märkus. Toiteadapter ei kuulu tarnekomplekti. Seadme laadimiseks kasutage ainult ohutu ülimadala pingega adapterit (SELV), mille sisendparameetrid on 5,0 V / 1,0 A (DC). Normaalne soovituslik temperatuur aku laadimiseks on 0...+40 °C.

4. Asetage käepide (2) laadimisjaamale. Indikaator (5) hakkab vilkuma roheliselt. Kui indikaator on pidevalt roheline, on aku täielikult laetud.
5. Eemaldage laadimisjaam toiteallikast.
6. Eemaldage laadimisjaamalt käepide ja paigaldage otsik (1), nagu on näidatud joonisel C.

Kasutamine

1. Niisutage otsiku harjaseid ja kandke harjastele soovitud kogus hambahooldusvahendit.
2. Suunake otsiku harjased umbes 45° nurga all ham maste pinna suunas (vt joonis D).
3. Vajutage üks kord nuppu (3), et lülitada seade sisse.
4. Režiimide vahetamiseks vajutage nuppu mitu korda järjest.

Märkus. Režiimi saab muuta 5 sekundi jooksul pärast sisselülitamist.

5. Puhastage hambaid, avaldamata hambaemailile üleliigset survet.
 6. Iga 30 sekundi järel teavitab seade teid vajadusest muuta hambapesu tsooni, peatades korra vibratsiooni. Vahetage puhastatavat tsooni peale igat teavitust. Pärast 2-minutilist töötamist lülitub seade automaatselt välja.
- Märkus.** Viimati valitud režiim salvestatakse seadme mälli ja aktiveeritakse seadme järgmisel sisselülitamisel.

Puhastamine ja hooldus

TÄHELEPANU! Enne seadme ja tarvikute puhastamist lülitage seade välja ja ühendage laadimisjaam toiteallikast lahti.

TÄHELEPANU! Ärge peske seadet ja selle komplekteeritavaid osi nõudepesumasinas.

Otsiku puhastamine. Loputage otsik, sealhulgas harjased, jooksva vee all.

Käepideme puhastamine. Loputage käepide jooksva vee all või pühkige seda vees niisutatud pehme lapiga. Seejärel pühkige kuivaks.

Jaama puhastamine. Puhastage jaama pehme kuiva lapiga.

Võimalike rikete kõrvaldamine

Hambahari ei lülitu sisse. Võimalik põhjus: aku on tühi. Lahendus: laadige seadet (laadimisaeg on kuni 6,5 tundi).

Hambahari ei lae. Võimalikud põhjused: laadimisjaam ei ole toiteallikaga ühendatud; USB (A/C) kaabel on kahjustatud. Lahendus: ühendage laadimisjaam toiteallikaga (vt joonis **B**); kontrollige, kas USB (A/C) kaabel on töökorras.

Otsik vibreerib kergelt. Võimalik põhjus: käepideme ja otsiku vaheline ühendus on määrdunud. Lahendus: puhastage käepide ja otsik.

TÄHELEPANU! Kui ükski eelnimetatud meetoditest ei aidanud teid probleemi lahendamisel, pöörduge teenuspakkuja poole või autoriseeritud hoolduskeskusesse. Ärge demonteerige seadet ega proovige seda ise parandada.

FRA La brosse à dents **AENO™** est conçue pour l'hygiène bucco-dentaire quotidienne.

Modèle : ADB0010.

Articles : ADB0010G (couleur grise), ADB0010N (couleur bleu marine).

Caractéristiques techniques

Brosse à dents. Alimentation électrique : entrée 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (max.). Batterie : non amovible, Li-ion, 3,7 V, 1 400 mAh. Temps de charge complète : jusqu'à 6,5 h. Autonomie de la batterie : jusqu'à 3 h. Nombre de modes de fonctionnement : 5. Intensité des vibrations : jusqu'à 48 600 mouvements par minute. Indice de protection du boîtier : IPX7. Niveau sonore (à une distance de 0,3 m) : < 60 dB. Contrôle : manuel. Dimensions de la brosse sans tête (diamètre×hauteur) : 26×175 mm. Poids (sans tête) : 103 g. Matériau du boîtier : plastique ABS, TPE. Dureté des poils : moyenne. Durée de vie des têtes de brosse : 3 mois. Conditions de fonctionnement : temp. 0...+40 °C, HR 0–95 %. Conditions de stockage : temp. 0...+40 °C, HR 0–75 %.

Station de charge. Alimentation électrique : entrée 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (max.). Indice de protection du boîtier : IPX5. Matériau : plastique ABS. Dimensions (diamètre×hauteur) : 45×21 mm. Poids : 20 g. Connexion : câble USB (A/C), 1 m.

Contenu de l'emballage

Brosse à dents sonique, station de charge, câble USB (A/C), têtes de brosse de rechange (3 pcs.), guide de démarrage rapide.

Éléments de l'appareil et accessoires (voir fig. A)

1 – tête de brosse de rechange, 2 – poignée, 3 – bouton de commande, 4 – indicateurs de modes de fonctionnement, 5 – indicateur de charge, 6 – station de charge, 7 – câble USB (A/C).

| Si vous avez des questions ou des difficultés à utiliser l'appareil AENO™, |
| veuillez contacter l'équipe d'assistance par e-mail à **support@aeno.com** ou |
| par chat en ligne à **aeno.com/service-and-warranty**. Des spécialistes |
| peuvent vous aider à faire la part des choses, ce qui vous évite de perdre du |
temps et de l'énergie à vous rendre dans un magasin.

Restrictions et avertissements

Lisez attentivement ce document avant d'utiliser l'appareil. Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.

ATTENTION ! Si vous avez un stimulateur cardiaque, des maladies bucco-dentaires ou si vous avez récemment subi une opération dans la cavité buccale, consultez un dentiste avant la première utilisation de l'appareil.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou par des personnes dont les capacités physiques, mentales ou intellectuelles sont réduites, à moins qu'elles n'aient suffisamment d'expérience ou de connaissances pour utiliser l'appareil et qu'elles soient sous le contrôle d'une personne responsable de leur sécurité. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil et les accessoires. Ne faites pas tomber l'appareil et ne le jetez pas. Ne faites pas fonctionner et n'utilisez pas un appareil endommagé. N'exposez pas l'appareil à des températures élevées (provenant d'appareils de chauffage, de la lumière directe du soleil). Si vos gencives commencent à saigner après l'utilisation de l'appareil et que le saignement persiste pendant plusieurs jours, contactez votre dentiste. Pour charger l'appareil, n'utilisez que la station de charge fournie. Assurez-vous que la tension et la fréquence spécifiées dans la documentation technique correspondent aux paramètres de l'alimentation. Chaque membre de la famille doit utiliser une tête de brosse individuelle. Remplacez les têtes au moins une fois tous les 3 mois. N'utilisez que les têtes originales destinées à ce modèle. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, rechargez-le une fois tous les 2 ou 3 mois pour éviter une décharge profonde de la batterie. Pour prolonger la durée de vie de la batterie, ne rangez pas l'appareil sur une station de charge connectée à une source d'alimentation. N'utilisez pas de détergents chimiquement agressifs, de pâtes abrasives, de produits contenant des acides et des solvants, ni d'éponges métalliques pour nettoyer l'appareil. Ne lavez pas l'appareil et ses accessoires au lave-vaisselle. Une description détaillée de l'appareil, de ses modes et de ses fonctions se trouve dans le manuel d'utilisation complet disponible sur aeno.com/documents.

Fonctions du bouton de commande

Action	Description
Appuyer une fois (l'appareil est éteint)	Allumer l'appareil
Appuyer une fois (moins de 5 secondes se sont écoulées depuis la mise en marche)	Changer les modes de fonctionnement
Appuyer une fois (plus de 5 secondes se sont écoulées depuis la mise en marche)	Éteindre l'appareil

Indication de charge

Couleur	État	Description
Vert	S'allume	L'appareil est allumé, le niveau de la batterie est moyen/élevé
		L'appareil est placé sur la station de charge connectée à une source d'alimentation ; la batterie est complètement chargée
	Clignote	La batterie est en cours de chargement
Rouge	S'allume	L'appareil est allumé, le niveau de la batterie est faible
	Clignote	La batterie est complètement déchargée, l'appareil ne s'allume pas
–	Ne s'allume pas	L'appareil est éteint ou placé sur la station de charge qui n'est pas connectée à une source d'alimentation

Indication des modes de fonctionnement

On peut identifier le mode courant de la brosse à dents grâce à l'indicateur blanc allumé en continu situé au-dessus du nom du mode.

Modes de fonctionnement

- « Soft » (« Doux ») est recommandé pour les utilisateurs débutants et pour brosser les dents sensibles ;
- « Clean » (« Brossage ») est recommandé pour brosser les dents à sensibilité normale ;

- « Massage » est recommandé pour le massage des gencives ;
- « White » (« Blanchiment ») est recommandé pour le blanchiment des dents. Il convient à ceux qui fument ou consomment souvent des boissons affectant la couleur de l'émail dentaire (thé, café, etc.) ;
- « Sweeping » (« Nettoyage profond ») est recommandé pour un nettoyage profond des dents. Dans ce mode, les poils se déplacent de haut en bas avec une certaine amplitude, imitant le brossage des dents avec une brosse à dents manuelle selon la technique recommandée par les dentistes.

Préparation de l'appareil pour l'utilisation

1. Ouvrez soigneusement l'emballage, retirez l'appareil et les accessoires. Retirez les matériaux d'emballage.
2. Nettoyez l'appareil et les accessoires (voir « Nettoyage et entretien »).
3. Placez la station de charge (6) sur une surface horizontale sèche et connectez-la à une source d'alimentation (voir fig. **B**).

Note. L'adaptateur secteur n'est pas fourni. Pour charger l'appareil, n'utilisez qu'un adaptateur secteur avec la très basse tension de sécurité (TBTS) et des paramètres de sortie 5,0 V / 1,0 A (DC). La température recommandée normale pour la charge de la batterie est de 0...+40 °C.

4. Placez la poignée (2) sur la station de charge. L'indicateur (5) commence à clignoter en vert. Lorsque l'indicateur s'allume en vert de manière continue, la batterie est complètement chargée.
5. Déconnectez la station de charge de la source d'alimentation.
6. Retirez la poignée de la station de charge et installez la tête (1), comme indiqué sur la figure **C**.

Utilisation

1. Mouillez les poils de la tête de brosse et appliquez la quantité souhaitée de produit de soins dentaires sur les poils.
2. Orientez les poils de la tête de brosse vers la surface des dents à un angle d'environ 45° (voir fig. **D**).
3. Appuyez une fois sur le bouton (3) pour allumer l'appareil.
4. Appuyez successivement sur le bouton pour changer de mode.

Note. Vous pouvez changer de mode dans les 5 secondes qui suivent la mise en marche.

5. Brossez les dents sans exercer une pression excessive sur l'émail dentaire.
6. Toutes les 30 secondes, l'appareil vous rappellera de changer de zone de brossage en arrêtant brièvement les vibrations. Changez la zone de brossage après chaque rappel. Après 2 minutes de fonctionnement, l'appareil s'éteint automatiquement.

Note. Le dernier mode sélectionné est enregistré dans la mémoire de l'appareil et sera activé lors de la prochaine mise en marche.

Nettoyage et entretien

ATTENTION ! Éteignez l'appareil et déconnectez la station de charge de la source d'alimentation avant de nettoyer l'appareil et les accessoires.

ATTENTION ! Ne lavez pas l'appareil et ses accessoires au lave-vaisselle.

Nettoyage de la tête de brosse. Rincez la tête de brosse, y compris les poils, à l'eau courante.

Nettoyage de la poignée. Rincez la poignée à l'eau courante ou essuyez-la avec un chiffon doux imbibé d'eau. Séchez ensuite.

Nettoyage de la station. Essuyez la station avec un chiffon doux et sec.

Dépannage

La brosse à dents ne s'allume pas. Cause possible : la batterie est déchargée. Solution : chargez l'appareil (temps de charge – jusqu'à 6,5 heures).

La brosse à dents ne se recharge pas. Causes possibles : la station de charge n'est pas connectée à une source d'alimentation ; le câble USB (A/C) est endommagé. Solution : connectez la station à une source d'alimentation (voir fig. B) ; vérifiez l'intégrité du câble USB (A/C).

La tête de brosse vibre légèrement. Cause possible : une jonction entre la poignée et la tête de brosse est sale. Solution : nettoyez la poignée et la tête de brosse.

ATTENTION ! Si aucune des méthodes proposées ne résout le problème, contactez le fournisseur ou un centre de service agréé. Ne démontez pas l'appareil et ne tentez pas de le réparer vous-même.

HRV Četkica za zube **AENO™** je dizajnirana za svakodnevnu oralnu higijenu.

Model: ADB0010.

Artikli: ADB0010G (u sivoj boji), ADB0010N (u modroj boji).

Specifikacije

Četkica za zube. Napajanje: ulaz 5.0 V / 1.0 A (DC), 5.0 W (najviše). Baterija: neizvlačiva, Li-ion, 3.7 V, 1400 mAh. Vrijeme potpunog punjenja: do 6,5 sati. Vrijeme rada na jednom punjenju: do 3 sata. Broj načina rada: 5. Intenzitet vibriranja: do 48 600 vibracija u minuti. Stupanj zaštite kućišta: IPX7. Razina buke (na udaljenosti od 0,3 m): < 60 dB. Upravljanje: ručno. Dimenzije četkice bez glave (promjer × visina): 26×175 mm. Težina (bez glave): 103 g. Materijal kućišta: ABS plastika, TPE. Krutosti vlakana: srednja. Životni vijek glava: 3 mjeseca. Uvjeti korištenja: temp. 0...+40 °C, rel. vl. 0–95 %. Uvjeti skladištenja: temp. 0...+40 °C, rel. vl. 0–75 %.

Stanica za punjenje. Napajanje: ulaz 5.0 V / 1.0 A (DC), 5.0 W (najviše). Stupanj zaštite kućišta: IPX5. Materijal: ABS plastika. Dimenzije (promjer × visina): 45×21 mm. Težina: 20 g. Povezivanje: USB (A/C) kabel, 1 m.

Paket isporuke

Zvučna četkica za zube, stanica za punjenje, USB (A/C) kabel, zamjenjive glave(3 kom.), kratki korisnički vodič.

Dijelovi uređaja i pribor (v. sliku A)

1 – zamjenjiva glava, 2 – ručka, 3 – gumb za upravljanje, 4 – indikatori načina rada, 5 – indikator punjenja, 6 – stanica za punjenje, 7 – USB (A/C) kabel.

Ograničenja i upozorenja

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo prije korištenja uređaja. Sačuvajte ovaj vodič za buduću uporabu.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća prilikom korištenja AENO™ uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte: **support@aeno.com** ili chatom uživo na web stranici: **aeno.com/service-and-warranty**. Stručnjaci će vam pomoći da riješite problem kako ne biste gubili vrijeme da se vraćate u prodavnicu.

POZOR! Ako imate ugrađen pacemaker, bolesti usne šupljine ili ako ste nedavno imali kirurški zahvat u usnoj šupljini, posavjetujte se sa stomatologom prije prvog korištenja uređaja.

Uređaj nije namijenjen za korištenje od strane djece ili osoba sa smanjenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim sposobnostima osim ako imaju dovoljno iskustva ili znanja u rukovanju uređajem, ili osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Ne dozvoljavajte djeci da se igraju s uređajem ili priborom. Nemojte ispuštati ili bacati uređaj. Nemojte uključivati niti koristiti oštećeni uređaj. Nemojte izlagati uređaj visokim temperaturama (od grijaćih uređaja, izravne sunčeve svjetlosti). Ako nakon korištenja uređaja prokrvare desni i krvarenje traje nekoliko dana, obratite se stomatologu. Za punjenje uređaja koristite samo stanicu iz paketa isporuke. Provjerite odgovaraju li napon i frekvencija navedeni u tehničkoj dokumentaciji parametrima napajanja. Svaki član obitelji trebao bi koristiti individualnu zamjenjivu glavu. Zamijenite glavu četkice najmanje jednom svaka 3 mjeseca. Koristite samo originalne glave dizajnirane za ovaj model. Ako se uređaj ne koristi dulje vrijeme, punite ga jednom svaka 2–3 mjeseca, kako biste spriječili duboko pražnjenje baterije. Kako biste produljili trajanje baterije, nemojte čuvati uređaj na stanici za punjenje priključenoj na izvor napajanja. Za čišćenje uređaja nemojte koristiti kemijski agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline ili otapala ili metalne spužve. Ne perite uređaj i pribor u perilici posuđa. Detaljan opis uređaja, načina rada i funkcija možete naći u punom korisničkom priručniku, dostupnom na web stranici: aeno.com/documents.

Funkcije gumba za upravljanje

Manipulacija	Opis
Pritisnite jednom (uređaj je isključen)	Uključivanje
Pritisnite jednom (ako je prošlo manje od 5 sekundi od uključenja)	Odabir načina rada
Pritisnite jednom (ako je prošlo više od 5 sekundi od uključenja)	Isključivanje

Indikacija napunjenosti

Boja	Status	Značenje
Zelena	Svijetli	Uređaj je uključen, napunjenost baterije je srednja/visoka
		Uređaj je na stanici za punjenje, priključenoj na izvor napajanja; baterija je potpuno napunjena
	Trepće	Baterija se puni
Crvena	Svijetli	Uređaj je uključen, napunjenost baterije je slaba
	Trepće	Baterija je potpuno ispražnjena, uređaj se ne uključuje
–	Ne svijetli	Uređaj je isključen ili je na stanici za punjenje koja nije priključena na izvor napajanja

Indikacija načina rada

Trenutni način rada može se odrediti po neprekidno svijetlećem bijelom indikatoru iznad naziva načina.

Načini rada

- "Soft" ("Delikatni") preporučuje se početnicima i za higijenu osjetljivih zuba;
- "Clean" ("Čišćenje") preporučuje se za higijenu zuba s normalnom osjetljivošću;
- "Massage" ("Masaža") preporučuje se za masažu desni;
- "White" ("Izbjeljivanje") preporučuje se za izbjeljivanje zuba. Način je pogodan za pušače ili one koji često konzumiraju pića koja utječu na boju zubne cakline (čaj, kava i sl.);
- "Sweeping" ("Dubinsko čišćenje") preporučuje se za temeljito čišćenje zuba. U ovom načinu vlakna se kreću gore i dolje s određenom amplitudom, imitirajući čišćenje zuba mehaničkom četkicom prema tehnici koju preporučuju stomatolozi.

Priprema uređaja za korištenje

1. Oprezno otvorite pakiranje, izvadite uređaj i pribor. Uklonite ambalažne materijale.
2. Očistite uređaj i pribor (v. "Čišćenje i održavanje").
3. Stavite stanicu za punjenje (6) na suhu vodoravnu površinu i priključite je na izvor napajanja (v. sliku **B**).

Napomena. Adapter za napajanje nije uključen u paket isporuke. Za punjenje uređaja koristite samo adapter s sigurnim ekstra niskim naponom (SELV) i izlaznim parametrima od 5.0 V / 1.0 A (DC). Normalna preporučena temperatura za punjenje baterije je 0...+40 °C.

4. Stavite ručku (2) u stanicu za punjenje. Indikator (5) zatrepće zeleno. Kada indikator bude neprekidno svijetlio zeleno, baterija je potpuno napunjena.
5. Odspojite stanicu za punjenje od izvora napajanja.
6. Skinite ručku sa stanice za punjenje i ugradite glavu (1), kako je prikazano na slici **C**.

Korištenje

1. Navlažite vlakna glave četkice i nanosite potrebnu količinu sredstva za čišćenje zuba.
2. Usmjerite vlakna glave četkice prema površini zuba pod kutom od približno 45° (v. sliku **D**).
3. Pritisnite gumb (3) da uključite uređaj.
4. Pritiskajte gumb uzastopno za promjenu načina rada.

Napomena. Način rada možete promijeniti unutar 5 sekundi po uključivanju četkice.

5. Očistite zube bez pretjeranog pritiska na zubnu caklinu.
6. Svakih 30 sekundi uređaj će vas upozoriti da promijenite zonu čišćenja kratkim zaustavljanjem vibracije. Promijenite zonu čišćenja nakon svakog takvog obavještenja. Nakon 2 minute rada uređaj će se automatski isključiti.

Napomena. Posljednji odabrani način rada sprema se u memoriju uređaja i aktivira se prilikom sljedećeg uključivanja.

Čišćenje i održavanje

POZOR! Prije čišćenja uređaja i pribora, isključite uređaj i odspojite stanicu za punjenje od izvora napajanja.

POZOR! Ne perite uređaj i pribor u perilici posuđa.

Čišćenje glave. Isperite glavu i vlakna pod tekućom vodom.

Čišćenje ručke. Isperite ručku pod mlazom vode ili obrišite mekom krpom namočenom u vodu. Zatim obrišite suhom krpom.

Čišćenje stanice. Obrišite stanicu mekom suhom krpom.

Otklanjanje eventualnih grešaka

Četkica za zube se ne uključuje. Mogući uzrok: baterija je prazna. Rješenje: napunite uređaj (vrijeme punjenja je do 6,5 sati).

Četkica za zube se ne puni. Mogući uzroci: stanica za punjenje nije priključena na izvor napajanja; USB (A/C) kabel je oštećen. Rješenje: priključite stanicu na izvor napajanja (v. sliku **B**); provjerite integritet USB (A/C) kabela.

Glava slabo vibrira. Mogući uzrok: nešto se zapelo u mjestu spoja ručke i glave. Rješenje: očistite ručku i glavu.

POZOR! Ako nijedna od navedenih opcija ne pomogne u rješavanju problema, obratite se dobavljaču ili ovlaštenom servisu. Nemojte rastavljati uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite.

HUN A **AENO™** fogkefét a napi szájhigiénéhez tervezték.

Modell: ADB0010.

Cikkszámok: ADB0010G (szürke szín), ADB0010N (sötétkék szín).

Műszaki adatok

Fogkefe. Elektromos áramellátás: bemenet 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (max.). Akkumulátor: nem eltávolítható, Li-ion, 3,7 V, 1400 mAh. Teljes feltöltési idő: legfeljebb 6,5 óra. Üzemidő egy feltöltéssel: legfeljebb 3 óra. Üzem módok száma: 5. Rezgés intenzitása: legfeljebb 48 600 rezgés percenként. Készülékház védetségének szintje: IPX7. Zajszint (0,3 m távolságban): < 60 dB. Vezérlés: kézi. A kefe mérete fej nélkül (átmérő×magasság): 26×175 mm. Súly (fej nélkül): 103 g. Készülékház anyaga: ABS műanyag, TPE. Sörte keménység: közepes. Fúvóka élettartama: 3 hónap. Üzemeltetési feltételek: hőm. 0...+40 °C, rel. pt. 0–95 %. Tárolási feltételek: hőm. 0...+40 °C, rel. pt. 0–75 %.

Töltőállomás. Elektromos áramellátás: bemenet 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (max.). A készülékház védetségének szintje: IPX5. Anyag: ABS műanyag. Méret (átmérő×magasság): 45×21 mm. Súly: 20 g. Csatlakozás: USB (A/C) kábel, 1 m.

Ellátási csomag

Szónikus fogkefe, töltőállomás, USB (A/C) kábel, cserélhető fejek (3 db), gyors üzembe helyezési útmutató.

Készülék részei és tartozékai (lásd az A ábrát)

1 – cserélhető fej, 2 – fogantyú, 3 – vezérlőgomb, 4 – üzemmód mutatója, 5 – töltöttségmutató, 6 – töltőállomás, 7 – USB (A/C) kábel.

Ha bármilyen kérdése vagy problémája van az AENO™ készülék használatával kapcsolatban, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal a **support@aeno.com** e-mail címen vagy az **aeno.com/service-and-warranty** weboldalon elérhető online csevegésen keresztül. A szakemberek segíthetnek a dolgok rendezésében, így nem kell időt és energiát pazarolnia a boltok felkeresésére.

Korlátozások és figyelmeztetések

A készülék üzemeltetését előtt figyelmesen olvassa el ezt a dokumentumot. Mentsd el ezeket az utasításokat a későbbi hivatkozáshoz.

FIGYELEM! Ha pacemakerrel rendelkezik, szívüregi betegségei vannak, vagy nemrégiben szívüregi műtéten esett át, konzultáljon fogorvosával a készülék első használata előtt.

A készülék nem alkalmas gyermekek vagy korlátozott fizikai, mentális vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek számára, hacsak nincs megfelelő tapasztalatuk vagy tudásuk a készülék kezeléséhez, vagy nem állnak a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel és tartozékaival. Ne ejtse le vagy dobja el a készüléket. Ne kapcsoljon be és ne használjon sérült készüléket. Ne tegye ki a készüléket magas hőmérsékletnek (fűtőberendezésektől, közvetlen napfénytől). Ha az készülék használata után ínye vérezni kezd, és a vérzés több napon át tart, forduljon fogorvosához. A készülék töltéséhez csak a csomagban található töltőállomást használja. Győződjön meg arról, hogy a műszaki dokumentációban megadott feszültség és frekvencia megfelel az áramforrás paramétereinek. A család minden tagjának saját cserélhető fejet kell használnia. A fejet legalább 3 havonta cserélje ki. Csak az adott modellhez készült eredeti cserélhető fejeket használja. Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, 2–3 havonta egyszer tölts fel, hogy megakadályozza az akkumulátor mélykisülését. Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében ne tárolja a készüléket áramforráshoz csatlakoztatott töltőállomáson. Ne használjon kémiaileg agresszív tisztítószerkeket, csiszoló pasztákat, savakat és oldószerkeket tartalmazó anyagokat vagy fémszivacsokat a készülék tisztításához. Ne mossa a készüléket és tartozékait mosogatógépben. A készülék részletes leírását, a üzemmódokat és a funkciókat a teljes üzemeltetési útmutatóban találja, amely elérhető az aeno.com/documents weboldalon.

Vezérlőgomb funkciói

Művelet	Leírás
Egyszeri nyomás (a készülék kikapcsol)	A készülék bekapcsolása
Egyszeri nyomás (kevesebb mint 5 másodperc eltelt a bekapcsolás óta)	Üzem módok váltása
Egyszeri nyomás (több mint 5 másodperc eltelt a bekapcsolás óta)	A készülék kikapcsolása

Töltés kijelzés

Szín	Állapot	Jelentése
Zöld	Világít	A készülék be van kapcsolva, az akkumulátor töltöttségi szintje közepes/magas
		A készülék az áramforráshoz csatlakoztatott töltőállomáson van; az akkumulátor teljesen fel van töltve
	Villog	Az akkumulátor töltődik
Piros	Világít	A készülék be van kapcsolva, az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony
	Villog	Az akkumulátor teljesen lemerült, a készülék nem kapcsol be
–	Nem világít	A készülék ki van kapcsolva, vagy olyan töltőállomáson van elhelyezve, amely nincs csatlakoztatva áramforráshoz

Üzem mód mutatója

Az aktuális üzemmód a mód megnevezése felett elhelyezkedő, folyamatosan világító fehér mutató alapján határozható meg.

Üzem módok

- A „Soft” („Lágy”) kezdőknek és érzékeny fogak ápolására ajánlott;
- A „Clean” („Tisztítás”) normál érzékenyséű fogak ápolására ajánlott;
- A „Massage” („Masszázs”) az íny masszírozására ajánlott;

- A „White” („Fehérítés”) a fogak fehéritésére ajánlott. Alkalmas dohányosoknak vagy azoknak, akik gyakran fogyasztanak a fogzománc színét befolyásoló italokat (tea, kávé stb.);
- A „Sweeping” („Mélytisztítás”) a fogak mély tisztítására ajánlott. Ebben a üzem módban a sörték fel-le mozognak bizonyos amplitúdóval, utánózva a fogorvosok által ajánlott technikával végzett mechanikus fogkefés tisztítást.

Készülék üzembe helyezése

1. Óvatosan bontsa ki a csomagolást, vegye ki a készüléket és a tartozékokat. Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
2. Tisztítsa meg a készüléket és a tartozékokat (lásd „Tisztítás és gondozás”).
3. Helyezze a töltőállomást (6) száraz, vízszintes felületre, és csatlakoztassa az áramforráshoz (lásd a **B** ábrát).

Megjegyzés. Az ellátási csomag nem tartalmazza a tápegységet. A készülék töltéséhez kizárólag biztonságos, nagyon alacsony feszültségű (SELV) tápegység adaptert használjon, amelynek kimeneti paraméterei 5,0 V / 1,0 A (DC). Az akkumulátor töltésének normál ajánlott hőmérséklete 0...+40 °C.

4. Helyezze a fogantyút (2) a töltőállomásra. A mutató (5) zölden villogni kezd. Amikor a mutató folyamatosan zölden világít, az akkumulátor teljesen fel van töltve.
5. Húzza ki a töltőállomást az áramforrásból.
6. Vegye le a fogantyút a töltőállomásról, és helyezze fel a fejet (1) a **C** ábrán látható módon.

Üzemeltetés

1. Nedvesítse meg a fej sörtéit, és vigye fel rá a szükséges mennyiségű fogápoló szert.
2. Irányítsa a fej sörtéit a fogak felületéhez körülbelül 45° szögben (lásd a **D** ábrát).
3. Nyomja meg a gombot (3) egyszer a készülék bekapcsolásához.
4. Az üzem módok váltásához nyomja meg egymás után a gombot.

Megjegyzés. A bekapcsolást követően 5 másodpercen belül megváltoztathatja az üzemi módot.

5. Tisztítsa a fogakat anélkül, hogy túlzott nyomást gyakorolna a fogzománcra.
6. A készülék 30 másodpercenként, a rezgés rövid leállításával figyelmeztet a tisztítási zóna megváltoztatására. Váltson tisztítási zónát minden értesítés után. A készülék automatikusan kikapcsol, miután 2 percet működött.

Megjegyzés. Az utoljára kiválasztott üzemi mód tárolódik a készülék memóriájában, és a készülék következő bekapcsolásakor aktiválódik.

Tisztítás és gondozás

FIGYELEM! A készülék és a tartozékok tisztítása előtt kapcsolja ki a készüléket, és válassza le a töltőállomást az áramforrásról.

FIGYELEM! Ne mossa a készüléket és tartozékait mosogatógépben.

A fej tisztítása. Öblítse le a fejet, beleértve a sörtéket, folyó víz alatt.

A fogantyú tisztítása. Öblítse le a fogantyút folyó víz alatt, vagy törölje át vízzel megnedvesített puha ruhával. Ezután törölje szárazra.

Állomás tisztítása. Törölje le az állomást puha, száraz ruhával.

Az esetleges meghibásodások elhárítása

A fogkefe nem kapcsol be. Lehetséges ok: az akkumulátor lemerült. Megoldás: tölts fel a készüléket (töltési idő – legfeljebb 6,5 óra).

A fogkefe nem töltődik. Lehetséges okok: a töltőállomás nincs csatlakoztatva az áramforráshoz; a USB (A/C) kábel sérült. Megoldás: csatlakoztassa a töltőállomást az áramforráshoz (lásd a **B** ábrát); ellenőrizze az USB (A/C) kábel épségét.

A fej gyengén rezeg. Lehetséges ok: a fogantyú és a fej csatlakozási helye szennyezett. Megoldás: tisztítsa meg a fogantyút és a fejét.

FIGYELEM! Ha egyik javasolt megoldás sem segített a probléma elhárításában, forduljon a forgalmazóhoz vagy egy hivatalos szervizhez. Ne szedje szét a készüléket és ne próbálja meg saját maga megjavítani.

HYE AENO™ ատամի խոզանակը նախատեսված է բերանի խոռոչի ամենօրյա հիգիենայի համար:

Մոդելը՝ ADB0010:

Արտիկուլները՝ ADB0010G (մոխրագույն), ADB0010N (մուգ կապույտ):

Տեխնիկական բնութագրերը

Ատամի խոզանակ: Մնուցումը՝ մուտք 5,0 Վ / 1,0 Ա (DC), 5,0 Վտ (առավել.): Մարտկոցը՝ չհանվող, լիթիում իոնային, 3,7 Վ, 1400 մԱժ: Լրիվ լիցքավորման ժամանակը՝ մինչև 6,5 ժ: Աշխատանքային ժամանակ մեկ լիցքավորմամբ՝ մինչև 3 ժ: Աշխատանքային ռեժիմների քանակը՝ 5: Թքթթման ինտենսիվությունը՝ մինչև 48,600 տատանում րոպեում: Պատյանի պաշտպանության աստիճանը՝ IPX7: Աղմուկի մակարդակը (0,3 մ հեռավորության վրա)՝ < 60 դԲ: Կառավարումը՝ ձեռքով: Խոզանակի չափսը՝ առանց գլխակալի (տրամագիծ× բարձրություն)՝ 26×175 մմ: Քաշը (առանց գլխակալի)՝ 103 գ: Պատյանի նյութը՝ ABS պլաստիկ, TPE: Խոզանակի մագնիսի կարծրության աստիճանը՝ միջին: Գլխադիրների ծառայության ժամկետը՝ 3 ամիս: Շահագործման պայմանները՝ ջերմաստ. 0...+40 °C, հար. խոն. 0–95 %: Պահպանման պայմանները՝ ջերմաստ. 0...+40 °C, հար. խոն. 0–75 %:

Լիցքավորման կայան: Մնուցումը՝ մուտք 5,0 Վ / 1,0 Ա (DC), 5,0 Վտ (առավել.): Պատյանի պաշտպանության աստիճանը՝ IPX5: Նյութը՝ ABS պլաստիկ: Չափսը (տրամագիծ× բարձրություն)՝ 45×21 մմ: Քաշը. 20 գ: Միացումը՝ USB (A/C) մալուխ, 1 մ:

Առաքման փաթեթը

Չայնային ատամի խոզանակ, լիցքավորման կայան, USB (A/C) մալուխ, փոխարինող գլխակալներ (3 հատ), օգտագործման համառոտ ուղեցույց:

Մարքի տարրերը և բաղադրիչները (տե՛ս նկ. A)

1 – փոխարինող գլխակալ, 2 – բռնակ, 3 – կառավարման կոճակ, 4 – աշխատանքային ռեժիմի ցուցիչներ, 5 – լիցքավորման ցուցիչ, 6 – լիցքավորման կայան, 7 – USB (AC) մալուխ:

Եթե AENO™ սարքի օգտագործման հետ կապված հարցեր կամ դժվարություններ են ծագել, խնդրում ենք կապվել աջակցության ծառայության հետ **support@aeno.com** | Էլեկտրոնային փոստով կամ **aeno.com/service-and-warranty** հասցեով առցանց չատում: | Մասնագետները կօգնեն Ձեզ պարզել դա, և Ձեզ հարկավոր չի լինի ժամանակ և ջանք | ձխսել խանութ այցելելու վրա: |

Սահմանափակումներ և նախազգուշացումներ

Սարքն օգտագործելուց առաջ ուշադիր ծանոթացեք այս փաստաթղթի հետ: Պահպանեք այս ցուցումները հետագա օգտագործման համար:

ՈՒՇԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե ձեզ մոտ տեղադրվել է սրտախթանիչ, ունեք բերանի խոռոչի որևէ խնդիր կամ վերջերս ենթարկվել եք բերանի խոռոչի վիրահատության, սարքը առաջին անգամ օգտագործելուց առաջ խորհրդակցեք ձեր ատամնաբույժի հետ:

Սարքը նախատեսված չէ երեխաների կամ սահմանափակ ֆիզիկական, հոգեկան կամ մտավոր կարողություններ ունեցող անձանց կողմից օգտագործման համար, եթե նրանք չունեն սարքի օգտագործման վերաբերյալ բավարար փորձ և գիտելիքներ, կամ եթե նրանք չեն գտնվում իրենց անվտանգության համար պատասխանատու անձի հսկողության ներքո: Թույլ մի տվեք երեխաներին խաղալ սարքի և բաղադրիչների հետ: Մի գցեք և մի նետեք սարքը: Մի միացրեք և մի օգտագործեք վնասված սարքը: Մի՝ ենթարկեք սարքը բարձր ջերմաստիճանների (ջեռուցման սարքերի, արևի ուղիղ ճառագայթների) ազդեցության: Եթե սարքն օգտագործելուց հետո ձեր լնդերը սկսում են արյունահոսել, և արյունահոսությունը շարունակվում է մի քանի օր, դիմեք ատամնաբույժին: Սարքը լիցքավորելու համար օգտագործեք միայն առաքման փաթեթում ներառված լիցքավորման կայանը: Համոզվեք, որ տեխնիկական փաստաթղթերում նշված լարումը և հաճախականությունը համապատասխանում են էլեկտրամատակարարման պարամետրերին: Ընտանիքի յուրաքանչյուր անդամ պետք է օգտագործի անհատական գլխադիր: Փոխարինեք գլխակայան առնվազն 3 ամիսը մեկ անգամ: Օգտագործեք միայն այս մոդելի համար նախատեսված բնօրինակ գլխակայաներ: Երկար ժամանակ չօգտագործելու դեպքում սարքը լիցքավորեք 2–3 ամիսը մեկ անգամ՝ մարտկոցի խորը լիցքաթափումը կանխելու համար: Մարտկոցի կյանքը երկարացնելու համար սարքը մի պահեք հոսանքի աղբյուրին միացված լիցքավորման կայանի վրա: Սարքի մաքրման համար մի օգտագործեք քիմիական և ագրեսիվ լվացող միջոցներ, հղկող մածուկներ, թթուներ և լուծիչներ պարունակող միջոցներ, ինչպես նաև մետաղական սպունգներ: Արգելվում է սարքը և դրա բաղադրիչները լվանալ աման լվացող մեքենայի մեջ: Սարքի, նրա ռեժիմների և գործառնությունների մանրամասն նկարագրությունը կարելի է գտնել ամբողջական հրահանգների ձեռնարկում, որը հասանելի է aeno.com/documents կայքէջում:

Կառավարման կոճակի գործառնությունները

Գործողություն	Նկարագրություն
Սեղմել մեկ անգամ (սարքն անջատված է)	Մարքի միացումը
Սեղմել մեկ անգամ (միացնելուց հետո անցել է 5 վայրկյանից պակաս)	Աշխատանքային ռեժիմների փոխում
Սեղմել մեկ անգամ (միացնելուց հետո անցել է ավելի քան 5 վայրկյան)	Մարքի անջատումը

Լիցքավորման ինդիկացիա

Գույն	Վիճակը	Իմաստը
Կանաչ	Վառվում է	Մարքը միացված է, մարտկոցի լիցքավորման մակարդակը միջին/բարձր է
		Մարքը գտնվում է լիցքավորման կայանի վրա, միացված է սնուցման աղբյուրին, մարտկոցը լիովին լիցքավորված է
	Թարթում է	Մարտկոցը լիցքավորվում է
Կարմիր	Վառվում է	Մարքը միացված է, մարտկոցի լիցքի մակարդակը ցածր է
	Թարթում է	Մարտկոցն ամբողջովին լիցքաթափված է, սարքը չի միանում
—	Զի վառվում	Մարքն անջատված է կամ տեղադրված է հոսանքի աղբյուրին չմիացված լիցքավորման կայանի վրա

Աշխատանքային ռեժիմների ինդիկացիա

Ընթացիկ աշխատանքային ռեժիմը կարելի է որոշել ռեժիմի անվան վերևում գտնվող անընդհատ լուսավորվող սպիտակ ցուցիչով:

Աշխատանքային ռեժիմները

- «Soft» («Նուրբ») խորհուրդ է տրվում սկսնակների և զգայուն ատամների խնամքի համար,
- «Clean» («Մաքրում») խորհուրդ է տրվում նորմալ զգայունություն ունեցող ատամների խնամքի համար,
- «Massage» («Մերսում») խորհուրդ է տրվում լնդերի մերսման համար,

- «White» («Սպիտակեցում») խորհուրդ է տրվում ատամների սպիտակեցման համար: Հարմար է նրանց համար, ովքեր ծխում են կամ հաճախ են խմում ատամի էմալի գույնի վրա ազդող ըմպելիքներ (թեյ, սուրճ և այլն),
- «Sweeping» («Խորը մաքրում») խորհուրդ է տրվում ատամների խորը մաքրման համար: Այս ռեժիմում խողանակները շարժվում են վեր ու վար որոշակի ամպլիտուդով՝ ստոմատոլոգների կողմից խորհուրդ տրված տեխնիկայի միջոցով ատամները մեխանիկական ատամի խոզանակով մաքրելը մոդելավորելով:

Սարքի շահագործման նախապատրաստում

1. Չգուշորեն բացեք փաթեթավորումը, հանեք սարքը և պարագաները: Հեռացրեք փաթեթավորման նյութերը:
2. Մարքեր սարքը և պարագաները (տե՛ս «Մաքրում և խնամք»):
3. Տեղադրեք լիցքավորման կայանը (6) չոր հորիզոնական մակերեսի վրա և միացրեք այն սնուցման աղբյուրին (տե՛ս նկ. **Б**):

Ծանոթագրություն: Հոսանքի աղապտերը առաքման փաթեթում ներառված չէ: Սարքը լիցքավորելու համար օգտագործեք միայն անվտանգության գերցածր լարման (SELV) և 5,0 Վ / 1,0 Ա (DC) ելքային լարման հզորությամբ սնուցման աղապտեր: Մարտկոցի լիցքավորման համար խորհուրդ տրվող նորմալ ջերմաստիճանը 0...+40 °C է:

4. Տեղադրեք բռնակը (2) լիցքավորման կայանի վրա: Ցուցիչը (5) կսկսի թափթել կանաչ: Երբ ցուցիչը անընդհատ կանաչ է վառվում, մարտկոցը լիովին լիցքավորված է:
5. Անջատեք լիցքավորման կայանը սնուցման աղբյուրից:
6. Հանեք բռնակը լիցքավորման կայանից և տեղադրեք գլխակալը (1), ինչպես ցույց է տրված նկար **С**-ում:

Ճահագործումը

1. Թրջեք գլխադիրի խոզանակի մագերես և դրանց վրա քսեք անհրաժեշտ քանակությամբ ատամների խնամքի միջոց:
2. Գլխադիրի խոզանակի մագիկները ուղղեք դեպի ատամների մակերեսը մոտ 45° անկյան տակ (տես նկ. **Д**):
3. Սարքը միացնելու համար մեկ անգամ սեղմեք կոճակը (3):
4. Հաջորդաբար սեղմեք կոճակը՝ ռեժիմները փոխարկելու համար:

Ծանոթագրություն: Ռեժիմը կարելի է փոխել միացնելուց հետո 5 վայրկյանի ընթացքում:

5. Մաքրեք ատամները՝ առանց ատամի էմալի վրա չափազանց մեծ ճնշում գործադրելու:
6. Յուրաքանչյուր 30 վայրկյանը մեկ սարքը կտեղեկացնի մաքրման տարածքը փոխելու անհրաժեշտության մասին՝ կարճ ժամանակով դադարեցնելով թրթռումը: Փոխեք մաքրման տարածքը յուրաքանչյուր ծանուցումից հետո: 2 թույն աշխատելուց հետո սարքն ավտոմատ կերպով կանջատվի:

Ծանոթագրություն: Վերջին ընտրված ռեժիմը պահվում է սարքի հիշողության մեջ և ակտիվացվում է հաջորդ միացման դեպքում:

Մաքրում և խնամք

ՈՒՇԱԿՐՈՒԹՅՈՒՆ: Սարքը և բաղադրիչները մաքրելուց առաջ սարքը անջատեք և հոսանքի աղբյուրից անջատեք լիցքավորման կայանը:

ՈՒՇԱԿՐՈՒԹՅՈՒՆ: Արգելվում է սարքը և դրա բաղադրիչները լվանալ աման լվացող մեքենայի մեջ:

Գլխադիրի մաքրումը: Գլխադիրը լվացեք, ներառյալ խոզանակի մագիկները, հոսող ջրի տակ:

Բռնակի մաքրումը: Բռնակը լվացեք հոսող ջրի տակ կամ սրբեք ջրի մեջ թաթախված փափուկ կտորով: Այնուհետև չորացրեք:

Կայանի մաքրումը: Սրբեք կայանը փափուկ, չոր կտորով:

Հնարավոր անսարքությունների վերացում

Ատամի խոզանակը չի միանում: Հնարավոր պատճառ. մարտկոցը լիցքաթափվել է: Լուծումը՝ լիցքավորեք սարքը (լիցքավորման ժամանակը մինչև 6,5 ժամ է):

Ատամի խոզանակը չի լիցքավորվում: Հնարավոր պատճառները՝ լիցքավորման կայանը միացված չէ սնուցման աղբյուրին, USB (A/C) մալուխը վնասված է: Լուծումը՝ միացրեք կայանը սնուցման աղբյուրին (տե՛ս նկ. **B**). ստուգեք USB (A/C) մալուխի ամբողջականությունը:

Գլխադիրը թույլ է թրթռում: Հնարավոր պատճառը՝ բռնակի և գլխադիրի միացման տեղը կեղտոտ է: Լուծում՝ մաքրեք բռնակը և գլխադիրը:

ՈՒՇԱԿՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե՛ առաջարկվող մեթոդներից ոչ մեկը չի օգնում լուծել խնդիրը, դիմեք մատակարարին կամ լիազորված սպասարկման կենտրոնին: Մի քանդեք սարքը և մի փորձեք վերանորոգել այն ինքնուրույն:

ITA Lo spazzolino da denti **AENO™** è progettato per l'igiene orale quotidiana.

Modello: ADB0010.

Articoli: ADB0010G (colore grigio), ADB0010N (colore blu marino).

Specifiche tecniche

Spazzolino da denti. Alimentazione: ingresso 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (max.). Batteria: non rimovibile, Li-ion, 3,7 V, 1400 mAh. Tempo di ricarica completa: fino a 6,5 h. Durata con una singola carica: fino a 3 h. Numero di modalità operative: 5. Intensità della vibrazione: fino a 48 600 oscillazioni al minuto. Grado di protezione del corpo: IPX7. Livello di rumore (a una distanza di 0,3 m): < 60 dB. Controllo: manuale. Dimensioni dello spazzolino senza ugello (diametro×altezza): 26×175 mm. Peso (senza ugello): 103 g. Materiale del corpo: plastica ABS, TPE. Rigidità delle setole: media. Vita utile dell'ugello: 3 mesi. Condizioni operative: temp. 0...+40 °C, UR 0–95 %. Condizioni di conservazione: temp. 0...+40 °C, UR 0–75 %.

Stazione di ricarica. Alimentazione: ingresso 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (max.). Grado di protezione del corpo: IPX5. Materiale: plastica ABS. Dimensioni (diametro×altezza): 45×21 mm. Peso: 20 g. Connessione: cavo USB (A/C), 1 m.

Scopo di fornitura

Spazzolino da denti sonico, stazione di ricarica, cavo USB (A/C), ugelli di ricambio (3 pz.), guida rapida.

Elementi del dispositivo e accessori (vedi fig. A)

1 – ugello di ricambio, 2 – impugnatura, 3 – pulsante di controllo, 4 – indicatori delle modalità di funzionamento, 5 – indicatore di carica, 6 – stazione di ricarica, 7 – cavo USB (A/C).

In caso di domande o difficoltà nell'uso del dispositivo AENO™, contattare il team di assistenza via e-mail all'indirizzo **support@aeno.com** o tramite chat online all'indirizzo **aeno.com/service-and-warranty**. Gli specialisti ti aiuteranno a capirlo e non dovrai perdere tempo e fatica visitando il negozio.

Restrizioni e avvertenze

Leggere attentamente questo documento prima di utilizzare il dispositivo. Conservi queste istruzioni per riferimento futuro.

ATTENZIONE! Se hai un pacemaker, problemi alla cavità orale o hai subito di recente un intervento chirurgico in bocca, consulta un dentista prima del primo utilizzo del dispositivo.

Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini o persone con capacità fisiche, mentali o sensoriali ridotte, a meno che non abbiano sufficiente esperienza o conoscenza per utilizzarlo, o non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza. Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo e gli accessori. Non far cadere o lanciare il dispositivo. Non accendere o utilizzare un dispositivo danneggiato. Non esporre il dispositivo a temperature elevate (da apparecchi di riscaldamento, luce solare diretta). Se le gengive iniziano a sanguinare dopo l'uso del dispositivo e il sanguinamento continua per diversi giorni, contatti il tuo dentista. Per ricaricare il dispositivo, utilizza solo stazione di ricarica fornita in dotazione. Assicurarsi che la tensione e la frequenza indicate nella documentazione tecnica corrispondano ai parametri di fonte di alimentazione. Ogni membro della famiglia deve utilizzare un ugello individuale. Sostituisci ugello almeno una volta ogni 3 mesi. Utilizza solo ugelli originali destinate a questo modello. Se non utilizza il dispositivo per molto tempo, lo ricarichi una volta ogni 2-3 mesi per evitare che la batteria si scarichi profondamente. Per prolungare la durata della batteria, non conservi il dispositivo in una stazione di ricarica collegata a una fonte di alimentazione. Per la pulizia del dispositivo non utilizzare detergenti chimicamente aggressivi, paste abrasive, prodotti contenenti acidi e solventi o spugne metalliche. Non lavare il dispositivo e i suoi accessori in lavastoviglie. Una descrizione dettagliata del dispositivo, delle modalità e delle funzioni è contenuta nel manuale operativo completo, disponibili alla pagina web aeno.com/documents.

Funzioni del pulsante di controllo

Azione	Descrizione
Premere una volta (il dispositivo è spento)	Accensione del dispositivo
Premere una volta (sono trascorsi meno di 5 secondi dal momento dell'accensione)	Cambiamento delle modalità operative
Premere una volta (sono trascorsi più di 5 secondi dal momento dell'accensione)	Spegnimento del dispositivo

Indicazione di carica

Colore	Stato	Valore
Verde	On	Il dispositivo è acceso, il livello della batteria è medio/alto
		Il dispositivo è sulla stazione di ricarica collegata a una fonte di alimentazione; la batteria è completamente carica
	Lampeggia	La batteria si sta caricando
Rosso	On	Il dispositivo è acceso, il livello della batteria è basso
	Lampeggia	La batteria è completamente scarica, il dispositivo non si accende
–	Off	Il dispositivo è spento o installato su una stazione di ricarica non collegata a una fonte di alimentazione

Indicazione delle modalità operative

La modalità di funzionamento attuale può essere determinata dall'indicatore bianco che rimane acceso in modo continuo sopra il nome della modalità.

Modalità operative

- "Soft" ("Morbido") è consigliata per i principianti e per la cura dei denti sensibili;
- "Clean" ("Pulizia") è consigliata per la cura dei denti con sensibilità normale;
- "Massage" ("Massaggio") è consigliata per il massaggio delle gengive;

- "White" ("Sbiancamento") è consigliata per lo sbiancamento dei denti. Adatta a chi fuma o consuma spesso bevande che influenzano il colore dello smalto dentale (tè, caffè ecc.);
- "Sweeping" ("Pulizia profonda") è consigliata per una pulizia profonda dei denti. In questa modalità, le setole si muovono su e giù con una determinata ampiezza, imitando la pulizia con uno spazzolino manuale secondo la tecnica raccomandata dai dentisti.

Preparazione del dispositivo per l'uso

1. Apri con cura la confezione, estrai il dispositivo e gli accessori. Rimuovere i materiali di imballaggio.
2. Pulisci il dispositivo e gli accessori (vedi "Pulizia e manutenzione").
3. Posiziona la stazione di ricarica (6) su una superficie orizzontale asciutta e collegalo a una fonte di alimentazione (vedi fig. B).

Nota. L'adattatore di alimentazione non è incluso nella fornitura. Per ricaricare il dispositivo, utilizza solo un adattatore di alimentazione con tensione di sicurezza extra-bassa (SELV) e parametri di uscita 5,0 V / 1,0 A (DC). La temperatura normale consigliata per la ricarica della batteria è 0...+40 °C.

4. Posizionare l'impugnatura (2) sulla stazione di ricarica. L'indicatore (5) inizierà a lampeggiare in verde. Quando l'indicatore rimane acceso in verde in modo continuo, la batteria è completamente carica.
5. Scollega la stazione di ricarica dalla fonte di alimentazione.
6. Rimuovi l'impugnatura dalla stazione di ricarica e installa ugello (1), come mostrato nella figura C.

Funzionamento

1. Bagnare le setole di ugello e applicare la quantità desiderata di prodotto per la cura dei denti sulle setole.
2. Puntare le setole dell'ugello verso la superficie del dente con un angolo di circa 45° (vedi fig. D).
3. Premi il pulsante (3) una volta per accendere il dispositivo.
4. Prema il pulsante in successione per cambiare modalità.

Nota. Può cambiare la modalità entro 5 secondi dall'accensione.

5. Pulisci i denti senza esercitare una pressione eccessiva sullo smalto dentale.
6. Ogni 30 secondi, il dispositivo la avviserà di cambiare la zona di pulizia interrompendo brevemente la vibrazione. Cambia la zona di pulizia dopo ogni segnale. Dopo 2 minuti di funzionamento, il dispositivo si spegnerà automaticamente.

Nota. L'ultima modalità selezionata viene memorizzata nella memoria del dispositivo e sarà attivata alla successiva accensione del dispositivo.

Pulizia e manutenzione

ATTENZIONE! Spegna il dispositivo e scollegli la stazione di ricarica dalla fonte di alimentazione prima di pulire il dispositivo e gli accessori.

ATTENZIONE! Non lavare il dispositivo e i suoi accessori in lavastoviglie.

Pulizia dell'ugello. Sciacqui l'ugello, comprese le setole, sotto l'acqua corrente.

Pulizia dell'impugnatura. Sciacqui l'impugnatura sotto l'acqua corrente o la pulisca con un panno morbido inumidito con acqua. Quindi asciugare.

Pulizia della stazione. Pulisci la stazione con un panno morbido e asciutto.

Risoluzione dei problemi

Lo spazzolino da denti non è acceso. Possibile causa: la batteria è scarica. Soluzione: ricarica il dispositivo (tempo di ricarica – fino a 6,5 ore).

Lo spazzolino da denti non si carica. Possibili cause: la stazione di ricarica non è collegata a una fonte di alimentazione; il cavo USB (A/C) è danneggiato. Soluzione: collega la stazione a una fonte di alimentazione (vedi fig. **B**); verifica l'integrità del cavo USB (A/C).

L'ugello vibra leggermente. Possibile causa: il collegamento tra l'impugnatura e l'ugello è sporco. Soluzione: pulire l'impugnatura e l'ugello.

ATTENZIONE! Se nessuno dei metodi suggeriti risolve il problema, contatta il fornitore o un centro di assistenza autorizzato. Non smontare o tentare di riparare il dispositivo da soli.

KAT კბილის ჯაგრისი **AENO™** განკუთვნილია პირის ღრუს ყოველდღიური ჰიგიენისთვის.

მოდელი: ADB0010.

არტიკულები: ADB0010G (ნაცრისფერი), ADB0010N (მუქი-ლურჯი).

ტექნიკური მახასიათებლები

კბილის ჯაგრისი. ელექტროკვება: შესასვლელი 5,0 ვ / 1,0 ა (DC), 5,0 ვტ (მაქს.). აკუმულატორი: არამოხსნადი, Li-ion, 3,7 ვ, 1400 მა·სთ. სრული დამუხტვის დრო: 6,5 სთ-მდე. ერთ დატენვაზე მუშაობის დრო: 3 სთ-მდე. სამუშაო რეჟიმების რაოდენობა: 5. ვიბრაციის ინტენსივობა: 48 600 რხევამდე წუთში. კორპუსის დაცვის ხარისხი: IPX7. ხმაურის დონე (0,3 -ის მანძილზე): < 60 დბ. მართვა: ხელით. ჯაგრისის ზომა საცმის გარეშე (დიამეტრი×სიმაღლე): 26×175 მმ. წონა (საცმის გარეშე): 103 გ. კორპუსის მასალა: ABS პლასტიკი, TPE. ჯაგრისის სიუხემის დონე: საშუალო. საცმების ექსპლუატაციის ვადა: 3 თვე. ექსპლუატაციის პირობები: ტემპ. 0...+40 °C, ფარდ. ტენ. 0–95 %. შენახვის პირობები: ტემპ. 0...+40 °C, ფარდ. ტენ. 0–75 %.

დამტენი სადგური. ელექტროკვება: შესასვლელი 5,0 ვ / 1,0 ა (DC), 5,0 ვტ (მაქს.). კორპუსის დაცვის ხარისხი: IPX5. მასალა: აბს-პლასტიკი. ზომა (დიამეტრი×სიმაღლე): 45×21 მმ. წონა: 20 გ. მიერთება: კაბელი USB (A/C), 1 მ.

მიწოდების კომპლექტი

ხმოვანი კბილის ჯაგრისი, დამტენი სადგური, კაბელი USB (A/C), საცვლეული საცემები (3 ცალი), მომხმარებლის მოკლე სახელმძღვანელო.

მოწყობილობის ელემენტები და მაკომპლექტებული ნაწილები (იხ. ნახ. A)

1 – საცვლეული საცმი, 2 – სახელური, 3 – მართვის ღილაკი, 4 – სამუშაო რეჟიმების ინდიკატორები, 5 – მუხტის ინდიკატორი, 6 – დამტენი სადგური, 7 – კაბელი USB (A/C).

თუ გაგიჩნდათ რაიმე შეკითხვები ან სირთულეები **AENO™** მოწყობილობის გამოყენებისას, დაუკავშირდით მხარდაჭერის სამსახურს ელექტრონული ფოსტით **support@aeno.com** ან ონლაინ-ჩატით ვებ-გვერდზე **aeno.com/service-and-warranty**. სპეციალისტები დაგეხმარებიან საქმის ვითარების გარკვევაში და არ დაგჭირდებათ დროის და ძალისხმევის დახარჯვა მაღაზიაში მოსასვლელად.

შეზღუდვები და გაფრთხილებები

გთხოვთ, მოწყობილობის გამოყენებამდე ყურადღებით წაიკითხოთ ეს დოკუმენტი. შეინახეთ ეს ინსტრუქცია მომავალში გამოსაყენებლად.

ყურადღება! თუ თქვენ ჩადგმული გაქვთ კარდიოსტიმულატორი, გაქვთ პირის ღრუს დაავადებები ან ცოტა ხნის წინ ჩაგიტარდათ ოპერაცია პირის ღრუში, მოწყობილობის პირველ გამოყენებამდე გაიარეთ კონსულტაცია ექიმთან.

მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გამოსაყენებლად ზავშვების ან შეზღუდული ფიზიკური, ფსიქიკური ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირების მიერ, რომლებსაც არ აქვთ მოწყობილობის ექსპლუატაციის საკმარისი გამოცდილება ან ცოდნა და თუ ისინი არ არიან მათ უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელი პირის კონტროლის ქვეშ. არ მისცეთ ზავშვებს მოწყობილობასთან ან მის მაკომპლექტებელ ნაწილებთან თამაშის უფლება. არ დაგივარდეთ და არ დააგდოთ მოწყობილობა. არ ჩართოთ და არ გამოიყენოთ დაზიანებული მოწყობილობა. მოარიდეთ მოწყობილობა მაღალი ტემპერატურების (გამათბობელი ხელსაწყოების, მზის პირდაპირი სხივების) ზემოქმედებას. თუ მოწყობილობის გამოყენების შემდეგ ღრძილებიდან ადგილი აქვს სისხლდენას და ეს გრძელდება რამდენიმე დღის განმავლობაში, მიმართეთ სტომატოლოგს. მოწყობილობის დასატენად გამოიყენეთ მხოლოდ მიწოდების კომპლექტში შემავალი დამტენი სადგური. დარწმუნდით, რომ ტექნიკურ დოკუმენტაციაში მითითებული ძაბვა და სიხშირე ემთხვევა კვების წყაროს პარამეტრებს. ოჯახის ყოველმა წევრმა უნდა გამოიყენოს თავისი ინდივიდუალური საცმი. შეცვალეთ საცმი სულ ცოტა 3 თვეში ერთხელ. გამოიყენეთ მხოლოდ ორიგინალური საცმები, რომლებიც განკუთვნილია ამ მოდელისთვის. თუ გამოყენება არ ხდება ხანგრძლივი დროის განმავლობაში, დატენეთ მოწყობილობა 2-3 თვეში ერთხელ, რომ არ მოხდეს აკუმულატორის ღრმა განმუხტვა. აკუმულატორის მუშაობის ვადის გასახანგრძლივებლად არ დატოვოთ მოწყობილობა კვების წყაროსთან შეერთებულ დამტენ სადურზე. მოწყობილობის გასაწმენდად არ გამოიყენოთ ქიმიური და აგრესიული სარეცხი საშუალებები, აბრაზიული პასტები, მჟავების და გამხსნელების შემცველი საშუალებები, აგრეთვე მეტალის ღრუბლები. აკრძალულია მოწყობილობის და მისი მაკომპლექტებული ნაწილების გარეცხვა ჭურჭლის სარეცხ

მანქანაში. მოწყობილობის, მისი რეჟიმების და ფუნქციების დაწვრილებითი აღწერა მოყვანილია მისი ექსპლუატაციის სრულ სახელმძღვანელოში, რომელიც ხელმისაწვდომია ვებ-გვერდზე aeno.com/documents.

მართვის ღილაკის ფუნქციები

მოქმედება	აღწერა
დაჭერა ერთხელ (მოწყობილობა გამორთულია)	მოწყობილობის ჩართვა
დააჭირეთ ერთხელ (ჩართვის მომენტიდან გავიდა 5 წამზე ნაკლები დრო)	მუშაობის რეჟიმების გადართვა
დააჭირეთ ერთხელ (ჩართვის მომენტიდან გავიდა 5 წამზე მეტი დრო)	მოწყობილობის გამორთვა

მუხტის ინდიკაცია

ფერი	მდგომარეობა	მნიშვნელობა
მწვანე	ანათებს	მოწყობილობა ჩართულია, აკუმულატორის დატენვის დონე საშუალო/მაღალია
		მოწყობილობა კვების წყაროსთან მიერთებულ დამტენ სადგურზეა; აკუმულატორი სრულად არის დატენილი
	ციმციმებს	აკუმულატორი იტენება
წითელი	ანათებს	მოწყობილობა ჩართულია, აკუმულატორის მუხტის დონე დაბალია
	ციმციმებს	აკუმულატორი ბოლომდეა დამუდარი, მოწყობილობა არ ირთვება
–	არ ანთია	მოწყობილობა გამორთულია ან მოთავსებულია დამტენ სადგურზე, რომელიც არ არის მიერთებული კვების წყაროსთან

სამუშაო რეჟიმების ინდიკაცია

მიმდინარე სამუშაო რეჟიმის დადგენა შეიძლება რეჟიმის დასახელების ქვეშ განთავსებული უწყვეტად ანთებული თეთრი ინდიკატორით.

მუშაობის რეჟიმები

- „Soft“ („დელიკატური“) რეკომენდებულია დაწყები მომხმარებლებისთვის და მგრძნობიარე კბილების მოვლისთვის;
- „Clean“ („წმენდა“) რეკომენდებულია ნორმალური მგრძნობელობის მქონე კბილების მოსაველად;
- „Massage“ („მასაჟი“) რეკომენდებულია ღრძილების მასაჟისთვის;
- „White“ („გათეთრება“) რეკომენდებულია კბილების გათეთრებისთვის. გამოდგება მათთვის, ვინც ეწევა სიგარეტს ან ხშირად მოიხმარს სასმელებს, რომლებიც გავლენას ახდენენ კბილის ემალის ფერზე (ჩაი, ყავა და ა.შ.);
- „Sweeping“ („ღრმა წმენდა“) რეკომენდებულია კბილების ღრმა წმენდისთვის. ამ რეჟიმში ჯაგარები მოძრაობენ ზევით-ქვევით გარკვეული ამპლიტუდით, ახდენენ რა მექანიკური კბილის ჯაგრისით კბილების გახეხვის იმიტაციას ტექნიკით, რომელიც რეკომენდებულია სტომატოლოგების მიერ.

მოწყობილობის მომზადება ექსპლუატაციისთვის

1. ფრთხილად გახსენით შეფუთვა, ამოიღეთ მოწყობილობა და მისი მაკომპლექტებული ნაწილები. მოაცილეთ შესაფუთი მასალა.
2. გაწმინდეთ მოწყობილობა და მისი მაკომპლექტებული ნაწილები (იხ. „გაწმენდა და მოვლა“).
3. განათავსეთ დამტენი სადგური (6) მშრალ ჰორიზონტალურ ზედაპირზე და მიაერთეთ ის კვების წყაროსთან (იხ. ნახ. B).

შენიშვნა. კვების ადაპტერი არ შედის მიწოდების კომპლექტში. მოწყობილობის დასატენად გამოიყენეთ მხოლოდ კვების ადაპტერი უსაფრთხო ზედაბალი ძაბვით (SELV) და გამოსასვლელი პარამეტრებით 5,0 ვ / 1,0 ა (DC). აკუმულატორის დატენვის ნორმალური რეკომენდებული ტემპერატურა შეადგენს 0...+40 °C-ს.

4. მოათავსეთ სახელური (2) დამტენ სადგურზე. ინდიკატორი (5) მწვანედ აციმციმდება. თუ ინდიკატორი უწყვეტად ანათებს მწვანედ, აკუმულატორი სრულად არის დატენილი.
5. გამოაერთეთ დამტენი სადგური კვების წყაროდან.
6. მოხსენით სახელური დამტენი სადგურიდან და დაამაგრეთ საცმი (1) როგორც ეს ნაჩვენებია სურათზე C.

ექსპლუატაცია

1. დაასველეთ საცმის ჯაგარი და დაიტანეთ მასზე კბილის მოვლის საშუალების შესაბამისი რაოდენობა.
2. მიმართეთ საცმის ჯაგარი კბილის ზედაპირთან დაახლოებით 45°-იანი კუთხით (იხ. ნახ. D).
3. მოწყობილობის ჩასართავად დააჭირეთ ღილაკს (3) ერთხელ.
4. თანმიმდევრობით დააჭირეთ ღილაკს რეჟიმების გადასართავად.

შენიშვნა. რეჟიმის შეცვლა შეიძლება ჩართვიდან 5 წამის განმავლობაში.

5. გაიხეხეთ კბილეუმი კბილის ემალზე ზედმეტი დაწოლის გარეშე.
6. ყოველ 30 სამში მოწყობილობა შეგატყობინებთ წმენდის ზონის შეცვლის საჭიროების შესახებ ვიბრაციის მოოკლევადიანი გამორთვის გზით. ყოველი შეტყობინების შემდეგ შეცვალეთ გახეხვის ზონა. მუშაობის 2 წუთის შემდეგ მოწყობილობა ავტომატურად გამოირთვება.

შენიშვნა. ბოლო არჩეული რეჟიმი ინახება მოწყობილობის მეხსიერებაში და აქტივირდება შემდეგი ჩართვისას.

გაწმენდა და მოვლა

ყურადღება! მოწყობილობის და მისი მაკომპლექტებული ნაწილების გაწმენდის წინ გამორთეთ მოწყობილობა და გამოაერთეთ დამტენი სადგური კვების წყაროდან.

ყურადღება! აკრძალულია მოწყობილობის და მისი შემადგენელი ნაწილების გარეცხვა კურკლის სარეცხ მანქანაში.

საცმის გაწმენდა. გარეცხეთ საცმი, ჯაგარის ჩათვლით, გამდინარე წყლით.

სახელურის გაწმენდა. გარეცხეთ სახელური გამდინარე წყლით ან გაწმინდეთ წყალში დასველებული რბილი ქსოვილით. შემდეგ გააშმრალებთ.

სადგურის გაწმენდა. დამტენი სადგური გაწმინდეთ რბილი მშრალი ქსოვილით.

შესაძლო გაუმართაობების აღმოფხვრა

კბილის ჯაგრისი არ ირთვება. შესაძლო მიზეზი: ბატარეა დამუდარია. პრობლემის გადაჭრა: დატენეთ მოწყობილობა (დატენვის დრო – 6,5 სთ-მდე).

კბილის ჯაგრისი არ იტენება. შესაძლო მიზეზები: დამტენი სადგური არ არის მიერთებული კვების წყაროსთან; კაბელი USB (A/C) დაზიანებულია. პრობლემის გადაჭრა: მიუერთეთ დამტენი სადგური კვების წყაროს (იხ. ნახ. **B**); შეამოწმეთ კაბელის USB (A/C) გამართულობა.

საცმი სუსტად ვიბრირებს. შესაძლო მიზეზი: სახელურისა და საცმის შეერთების ადგილი დაბინძურებულია. პრობლემის გადაჭრა: გაწმინდეთ სახელური და საცმი.

ყურადღება! თუ არცერთი შემოთავაზებული ხერხი არ გამოგადგათ პრობლემის გადასაჭრელად, მიმართეთ მიმწოდებელს ან ავტორიზებულ სერვის ცენტრს. ნუ დაშლით მოწყობილობას და ნუ ეცდებით მის დამოუკიდებლად შეკეთებას.

KAZ AENO™ тіс щеткасы күнделікті ауыз қуысының гигиенасына арналған.

Үлгісі: ADB0010.

Артикулдары: ADB0010G (сұр түс), ADB0010N (қара көк түс).

Техникалық сипаттамалар

Тіс щеткасы. Қуат көзі: кіріс 5,0 В / 1,0 А (DC), 5,0 Вт (макс.). Аккумулятор: алынбайтын, Li-ion, 3,7 В, 1400 мА·сағ. Толық зарядтау уақыты: 6,5 сағ дейін. Бір зарядта жұмыс істеу уақыты: 3 сағ дейін. Жұмыс режимдерінің саны: 5. Діріл қарқындылығы: минутына 48 600 тербеліске дейін. Корпустың қорғалу дәрежесі: IPX7. Шу деңгейі (0,3 м қашықтықта): < 60 дБ. Басқару: қолмен. Саптамасыз щетканың өлшемі (диаметрі×биіктігі): 26×175 мм. Салмағы (саптамасыз): 103 г. Корпус материалы: ABS пластик, TPE. Қылшық қаттылық дәрежесі: орташа. Саптамалардың қызмет ету мерзімі: 3 ай. Пайдалану шарттары: темп. 0...+40 °С, сал. ылғ. 0–95 %. Сақтау шарттары: темп. 0...+40 °С, сал. ылғ. 0–75 %.

Зарядтау станциясы. Қуат көзі: кіріс 5,0 В / 1,0 А (DC), 5,0 Вт (макс.). Корпустың қорғалу дәрежесі: IPX5. Материал: ABS пластик. Өлшемі (диаметр×биіктік): 45×21 мм. Салмағы: 20 г. Қосылу: USB (A/C) кабелі, 1 м.

Жеткізілім жиынтығы

Дыбыстық тіс щеткасы, зарядтау станциясы, USB (A/C) кабелі, ауыстырылатын саптамалар (3 дана), қысқаша пайдаланушы нұсқаулығы.

Егер сізде AENO™ құрылғысын пайдалану кезінде қандай да бір сұрақтар немесе қиындықтар туындаса, қолдау қызметіне **support@aeno.com** эл. пошта арқылы немесе **aeno.com/service-and-warranty** веб-бетіндегі онлайн-чатта хабарласыңыз. Мамандар сізге оны анықтауға көмектеседі және дүкенге бару үшін уақыт пен күш жұмсаудың қажеті жоқ.

Құрылғы элементтері және құрамдас өнімдері (А сур. қар.)

1 – ауыстырылатын саптама, 2 – сап, 3 – басқару түймесі, 4 – жұмыс режимдерінің индикаторлары, 5 – заряд индикаторы, 6 – зарядтау станциясы, 7 – USB (A/C) кабелі.

Шектеулер мен ескертулер

Құрылғыны іске қоспас бұрын осы құжатты мұқият оқып шығыңыз. Бұл нұсқауларды болашақта анықтама алу үшін сақтаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Егер сізде кардиостимулятор орнатылған болса, ауыз қуысының аурулары болса немесе жақында ауыз қуысына операция жасалса, құрылғыны бірінші рет қолданар алдында тіс дәрігерімен кеңесіңіз.

Құрылғы балаларға немесе шектеулі физикалық, психикалық немесе ақыл-ой қабілеттері бар адамдарға, құрылғыны пайдалану бойынша жеткілікті тәжірибесі немесе білімі болмаса немесе олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның бақылауында болмаса, пайдалануға арналмаған. Балаларға құрылғымен және құрамдас бөлшектерімен ойнауға рұқсат бермеңіз. Құрылғыны тастамаңыз немесе лақтырмаңыз. Зақымдалған құрылғыны қоспаңыз немесе пайдаланбаңыз. Құрылғыны жоғары температураға (жылыту құралдарынан, тікелей күн сәулесінен) ұшыратпаңыз. Құрылғыны қолданғаннан кейін қызыл иектеріңіз қан кете бастаса және қан кету бірнеше күн бойы жалғасса, тіс дәрігеріне хабарласыңыз. Құрылғыны зарядтау үшін жеткізілім жиынтығынан тек зарядтау станциясын пайдаланыңыз. Техникалық құжаттамада көрсетілген кернеу мен жиілік қуат көзінің параметрлеріне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Әрбір отбасы мүшесі жеке саптаманы пайдалануы керек. Саптаманы кем дегенде 3 айда бір рет ауыстырыңыз. Тек осы үлгіге арналған түпнұсқа саптамаларды қолданыңыз. Ұзақ уақыт бойы пайдаланбаған кезде, аккумулятордың терең зарядсыздануын

болдырмау үшін құрылғыны 2–3 айда бір рет зарядтаңыз. Аккумулятордың қызмет ету мерзімін ұзарту үшін құрылғыны қуат көзіне қосылған зарядтау станциясында сақтамаңыз. Құрылғыны тазалау үшін химиялық агрессивті жуғыш заттарды, абразивті пасталарды, құрамында қышқылдар немесе еріткіштер бар өнімдерді немесе металл губкаларды пайдаланбаңыз. Құрылғыны және оның құрамдас өнімдерін ыдыс жуғыш машинада жууға болмайды. Құрылғының толық сипаттамасын, оның режимдері мен функцияларын **aeno.com/documents** сайтында қол жетімді толық пайдалану нұсқаулығынан табуға болады.

Басқару түймесінің функциялары

Әрекет	Сипаттамасы
Бір рет басыңыз (құрылғы өшірулі)	Құрылғыны қосу
Бір рет басу (қосу сәтінен бастап 5 секундтан аз уақыт өтті)	Жұмыс режимдерін ауыстыру
Бір рет басу (қосу сәтінен бастап 5 секундтан артық уақыт өтті)	Құрылғыны өшіру

Заряд индикаторлары

Түс	Күйі	Мағына
Жасыл	Жанады	Құрылғы қосұлы, аккумулятор деңгейі орташа/жоғары
		Құрылғы қуат көзіне қосылған зарядтау станциясында тұр; аккумулятор толық зарядталған
	Жыпылықтайды	Аккумулятор зарядталып жатыр

Түс	Күйі	Мағына
Қызыл	Жанады	Құрылғы қосулы, аккумулятор заряды аз
	Жыпылықтайды	Аккумулятор толығымен таусылған және құрылғы қосылмайды
–	Жанбайды	Құрылғы өшірілген немесе қуат көзіне қосылмаған зарядтау станциясына қойылған

Жұмыс режимінің индикаторлары

Ағымдағы жұмыс режимін режим атауының үстінде орналасқан ақ индикатордың үздіксіз жанғаны бойынша анықтауға болады.

Жұмыс режимдері

- «Soft» («Аяғыш») жаңадан бастаушыларға және сезімтал тістерге күтім жасау үшін ұсынылады;
- «Clean» («Тазалау») қалыпты сезімталдықтағы тістерге күтім жасау үшін ұсынылады;
- «Massage» («Уқалау») қызыл иекті уқалау үшін ұсынылады;
- «White» («Ағарту») тістерді ағарту үшін ұсынылады. Темекі шегетін немесе тістің эмаль түсіне әсер ететін сусындарды (шай, кофе және т. б.) жиі тұтынатын адамдарға қолайлы;
- «Sweeping» («Терең тазалау») тістерді терең тазалау үшін ұсынылады. Бұл режимде қылшықтар белгілі бір амплитудамен жоғары-төмен қозғалады, дәрігерлер ұсынған техника бойынша механикалық тіс щеткасымен тістерді тазалауды имитациялайды.

Құрылғыны пайдалануға дайындау

1. Қаптаманы абайлап ашыңыз, құрылғыны және құрамдас өнімдерін шығарыңыз. Қаптама материалдарын алып тастаңыз.
2. Құрылғыны және құрамдас өнімдерді тазалаңыз («Тазалау және күту» қар.).

- Зарядтау станциясын (6) құрғақ көлденең бетке орналастырыңыз және оны қуат көзіне қосыңыз (**B** сур. қар.).

Ескертпе. Қуат адаптері жеткізілім жиынтығына кірмейді. Құрылғыны зарядтау үшін қауіпсіз тыс төмен кернеуі (ҚТТК) бар және шығыс параметрлері 5,0 В / 1,0 А (DC) бар қуат адаптерін ғана пайдаланыңыз. Аккумуляторы зарядтау үшін ұсынылатын қалыпты температура 0...+40 °С.

- Сабы (2) зарядтау станциясына қойыңыз. Индикатор (5) начнет мигать зеленым цветом. Индикатор үздіксіз жасыл түспен жанған кезде аккумулятор толық зарядталған.
- Зарядтау станциясын қуат көзінен ажыратыңыз.
- Сапты зарядтау станциясынан алыңыз және саптаманы (1) **C** суретте көрсетілгендей орнатыңыз.

Пайдалану

- Қылшық саптаманы ылғалдандырып және тістерді күту құралдарының мөлшерін жағыңыз.
- Саптаманың қылшықтарын тістеріңіздің бетіне шамамен 45° бұрышпен бағыттаңыз (**D** сур. қар.).
- Құрылғыны қосу үшін түймені (3) бір рет басыңыз.
- Режимдерді ауыстыру үшін түймені кезекпен басыңыз.

Ескертпе. Режимді қосқаннан кейін 5 секунд ішінде өзгертуге болады.

- Тістерді тазалаңыз, тістің эмаліне шамадан тыс қысым жасамаңыз.
- Әрбір 30 секунд сайын құрылғы дірілді қысқа уақытқа тоқтату арқылы тазалау аймағын өзгерту туралы ескертеді. Әрбір хабарламадан кейін тазалау аймағын өзгертіңіз. 2 минут жұмыс істегеннен кейін құрылғы автоматты түрде өшеді.

Ескертпе. Соңғы таңдалған режим құрылғы жадында сақталады және ол келесі рет қосылғанда қосылады.

Тазалау және күту

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғыны және құрамдас өнімдерді тазаламас бұрын құрылғыны өшіріп, зарядтау станциясын қуат көзінен ажыратыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғыны және оның құрамдас өнімдерін ыдыс жуғыш машинада жууға болмайды.

Саптаманы тазалау. Саптаманы, оның ішінде қылшықтарды ағынды сумен шайыңыз.

Сабы тазалау. Сабы ағынды сумен шайыңыз немесе суға малынған жұмсақ шүберекпен сүртіңіз. Содан кейін құрғатып сүртіңіз.

Станцияны тазалау. Станцияны жұмсақ құрғақ шүберекпен сүртіңіз.

Ықтимал ақауларды жою

Тіс щеткасы қосылмайды. Ықтимал себеп: аккумулятор заряды таусылған. Шешім: құрылғыны зарядтаңыз (зарядтау уақыты – 6,5 сағатқа дейін).

Тіс щеткасы зарядталмай жатыр. Ықтимал себептері: зарядтау станциясы қуат көзіне қосылмаған; USB (A/C) кабелі зақымдалған. Шешім: станцияны қуат көзіне қосыңыз (**B** сур. қар.); USB (A/C) кабелінің тұтастығын тексеріңіз.

Саптама аздап дірілдейді. Ықтимал себебі: сап мен саптаманың түйіскен жері лас. Шешім: сабы және саптаманы тазалаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Егер ұсынылған тәсілдердің ешқайсысы мәселені шешуге көмектеспесе, жеткізушіге немесе уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрылғыны бөлшектемеңіз немесе оны өзіңіз жөндеуге әрекет жасамаңыз.

LAV AENO™ zobu birste ir paredzēta ikdienas mutes dobuma higiēnai.

Modelis: ADB0010.

Preces kodi: ADB0010G (pelēkā krāsā), ADB0010N (tumši zilā krāsā).

Tehniskās specifikācijas

Zobu birste. Barošanas avots: ieeja 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (maks.). Akumulators: neizņemams, Li-ion, 3,7 V, 1400 mAh. Pilnas uzlādes laiks: līdz 6,5 st. Darba laiks ar vienu uzlādi: līdz 3 st. Darba režīmu skaits: 5. Vibrācijas intensitāte: līdz 48 600 svārstībām minūtē. Korpusa aizsardzības pakāpe: IPX7. Trokšņa līmenis (0,3 m attālumā): < 60 dB. Vadība: manuāla. Birstes izmērs bez uzgaļa (diametrs×augstums): 26×175 mm. Svars (bez uzgaļa): 103 g. Korpusa materiāls: ABS plastmasa, TPE. Saru stinguma pakāpe: vidējs. Uzgaļu kalpošanas laiks: 3 mēneši. Eksploataācijas apstākļi: temp. 0...+40 °C, rel. mitr. 0-95 %. Uzglabāšanas apstākļi: temp. 0...+40 °C, rel. mitr. 0-75 %.

Uzlādes stacija. Barošanas avots: ieeja 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (maks.). Korpusa aizsardzības pakāpe: IPX5. Materiāls: ABS plastmasa. Izmērs (diametrs×augstums): 45×21 mm. Svars: 20 g. Savienojums: USB (A/C) kabelis, 1 m.

Piegādes komplekts

Soniskā zobu birste, uzlādes stacija, USB (A/C) kabelis, nomaināmi uzgaļi (3 gab.), ātrā lietošanas pamācība.

Ierīces elementi un piederumi (sk. A att.)

1 – nomaināms uzgalis, 2 – rokturis, 3 – vadības poga, 4 – darba režīmu indikatori, 5 – uzlādes indikators, 6 – uzlādes stacija, 7 – USB (A/C) kabelis.

Ja jums radās kādi jautājumi vai grūtības, lietojot ierīci AENO™, lūdzu, sazinieties ar atbalsta dienestu pa e-pastu **support@aeno.com** vai izmantojot tiešsaistes tērēšanu tīmekļa lapā **aeno.com/service-and-warranty**. Speciālisti var palīdzēt jums visu sakārtot, lai jums nebūtu jātērē laiks un pūles, apmeklējot veikalu.

Ierobežojumi un brīdinājumi

Pirms ierīces ekspluatācijas uzmanīgi iepazīstieties ar šo dokumentu. Saglabājiēt šo instrukciju turpmākai lietošanai.

UZMANĪBU! Ja jums ir implantēts kardiostimulators, mutes dobuma slimības vai nesen veikta operācija mutes dobumā, pirms ierīces pirmās lietošanas konsultējieties ar zobārstu.

Ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem vai personām ar ierobežotām fiziskām, psihiskām vai garīgām spējām, ja viņiem nav pietiekamas pieredzes vai zināšanu par ierīces ekspluatāciju vai ja viņi neatrodas personas, kas atbild par viņu drošību, uzraudzībā. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci un piederumiem. Ierīci nedrīkst nomest vai mest. Neieslēdziet un nelietojiet bojātu ierīci. Nepakļaujiet ierīci augstas temperatūras iedarbībai (no apkures ierīcēm, tiešiem saules stariem). Ja pēc ierīces lietošanas sāk asiņot smaganas un asiņošana turpinās vairākas dienas, sazinieties ar zobārstu. Ierīces uzlādei izmantojiet tikai piegādes komplektā iekļauto uzlādes staciju. Pārlicinieties, ka tehniskajā dokumentācijā norādītais spriegums un frekvence atbilst barošanas avota parametriem. Katram ģimenes loceklim jāizmanto atsevišķs uzgali. Mainiet uzgali ne retāk kā reizi ik pēc 3 mēnešiem. Izmantojiet tikai oriģinālos uzgaļus, kas paredzēti šim modelim. Ja ierīci ilgstoši nelietojat, uzlādējiet to vienreiz 2–3 mēnešos, lai novērstu akumulatora dziļu izlādi. Lai paildzinātu akumulatora darbības laiku, neglabājiēt ierīci uz uzlādes stacijas, kas pieslēgta barošanas avotam. Ierīces tīrīšanai nelietojiet ķīmiskus vai agresīvus mazgāšanas līdzekļus, abrazīvas pastas, līdzekļus, kas satur skābes un šķīdinātājus, kā arī metāla sūkļus. Nemazgājiēt ierīci un tās piederumus trauku mazgājamajā mašīnā. Sīkāku ierīces, tās režīmu un funkciju aprakstu var atrast pilnajā darbība pamācībā, kas pieejama tīmekļa lapā aeno.com/documents.

Vadības pogas funkcijas

Darbība	Apraksts
Nospiež vienreiz (ierīce ir izslēgta)	Ierīces ieslēgšana
Nospiediet vienu reizi (pagājušas mazāk nekā 5 sekundes kopš ieslēgšanas)	Darba režīmu pārslēgšana
Nospiediet vienu reizi (pagājušas vairāk nekā 5 sekundes kopš ieslēgšanas)	Ierīces izslēgšana

Uzlādes indikācija

Krāsa	Stāvoklis	Nozīme
Zaļā	Deg	Ierīce ir ieslēgta, akumulatora uzlādes līmenis ir vidējs/augsts
	Mirgo	Akumulators tiek uzlādēts
Sarkanā	Deg	Ierīce ir ieslēgta, akumulatora uzlādes līmenis ir zems
	Mirgo	Akumulators ir pilnībā izlādējies, ierīce netiek ieslēgta
–	Nedeg	Ierīce ir izslēgta vai novietota uz uzlādes stacijas, kas nav savienota ar barošanas avotu

Darba režīmu indikācija

Pašreizējo darba režīmu var noteikt pēc nepārtraukti iedegta balta indikatora, kas atrodas virs režīma nosaukuma.

Darba režīmi

- „Soft” („Saudzīgs”) ieteicams iesācējiem un jutīgu zobu kopšanai;
- „Clean” („Tīrīšana”) ieteicams normālas jutības zobu kopšanai;
- „Massage” („Masāža”) ieteicams smaganu masāžai;

- „White” („Balinošais”) ieteicams zobu balināšanai. Piemērots tiem, kuri smēķē vai bieži lieto dzērienus, kas ietekmē zobu emaljas krāsu (tēju, kafiju u. c.);
- „Sweeping” („Dziļa tīrīšana”) ieteicama zobu dziļai tīrīšanai. Šajā režīmā sariņi kustas augšup un lejup ar noteiktu amplitūdu, imitējot zobu tīrīšanu ar mehānisko zobu birsti, izmantojot stomatologu ieteikto tehniku.

Ierīces sagatavošana ekspluatācijai

1. Uzmanīgi atveriet iepakojumu, izņemiet ierīci un piederumus. Noņemiet iepakojuma materiālus.
2. Notīriet ierīci un piederumus (sk. „Tīrīšana un apkope”).
3. Novietojiet uzlādes staciju (6) uz sausas horizontālas virsmas un pievienojiet to barošanas avotam (sk. **B att.**).

Piezīme. Strāvas adapteris nav iekļauts piegādes komplektā. Ierīces uzlādei izmantojiet tikai barošanas adapteri ar drošu īpaši zemu spriegumu (DĪZS) un izejas parametriem 5,0 V / 1,0 A (DC). Normāla ieteicamā akumulatora uzlādes temperatūra ir 0...+40 °C.

4. Novietojiet rokturi (2) uz uzlādes stacijas. Indikators (5) sāks mirgot zaļā krāsā. Kad indikators deg nepārtraukti zaļā krāsā, akumulators ir pilnībā uzlādēts.
5. Atvienojiet uzlādes staciju no barošanas avota.
6. Novietojiet rokturi no uzlādes stacijas un uzstādiet uzgali (1), kā parādīts **C att.**

Ekspluatācija

1. Samitriniet uzgaļa saru un uzklājiet uz tiem vajadzīgo zobu kopšanas līdzekļa daudzumu.
2. Novietojiet birstes uzgaļa sarus pret zobu virsmu aptuveni 45° leņķī (sk. **D att.**).
3. Nospiediet pogu (3) vienu reizi, lai ieslēgtu ierīci.
4. Nospiediet pogu pēc kārtas, lai pārslēgtu režīmus.

Piezīme. Režīmu var mainīt 5 sekunžu laikā pēc ieslēgšanas.

5. Notīriet zobus, neizdarot pārmērīgu spiedienu uz zobu emalju.
6. Ierīce ik pēc 30 sekundēm brīdina jūs par tīrīšanas zonas maiņu, īslaicīgi pārtraucot vibrāciju. Pēc katra paziņojuma mainiet tīrīšanas zonu. Pēc 2 minūšu darba ierīce automātiski izslēgsies.

Piezīme. Pēdējais izvēlētais režīms tiek saglabāts ierīces atmiņā un tiks aktivizēts nākamreiz, kad ierīce tiks ieslēgta.

Tīrīšana un apkope

UZMANĪBU! Pirms ierīces un piederumu tīrīšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet uzlādes staciju no barošanas avota.

UZMANĪBU! Nemazgājiet ierīci un tās piederumus trauku mazgājamajā mašīnā.

Uzgaļa tīrīšana. Noskalojiet uzgali, ieskaitot saru, zem tekoša ūdens.

Roktura tīrīšana. Noskalojiet rokturi zem tekoša ūdens vai noslaukiet to ar mīkstu, ar ūdeni samitrinātu drānu. Pēc tam noslaukiet līdz sausumam.

Stacijas tīrīšana. Noslaukiet staciju ar mīkstu, sausu drānu.

Iespējamu darbības traucējumu novēršana

Zobu birste netiek ieslēgta. Iespējamais iemesls: akumulators ir izlādējies. Risinājums: uzlādējiet ierīci (uzlādes laiks – līdz 6,5 stundām).

Zobu birste netiek uzlādēta. Iespējamie cēloņi: uzlādes stacija nav pievienota barošanas avotam; USB (A/C) kabelis ir bojāts. Risinājums: pievienojiet staciju barošanas avotam (sk. **B** att.); pārbaudiet USB (A/C) kabeļa integritāti.

Uzgalis vibrē slikti. Iespējamais iemesls: savienojums starp rokturi un uzgali ir netīrs. Risinājums: notīriet rokturi un uzgali.

UZMANĪBU! Ja neviens no ieteiktajiem veidiem nepalīdz novērst problēmu, vērsieties pie piegādātāja vai autorizēta servisa centra. Neizjauciet ierīci un nemēģiniet salabot to pats.

LT Dantų šepetėlis **AENO™** kasdieniui burnos ertmės higienai.

Modelis: ADB0010.

Prekių kodai: ADB0010G (pilka spalva), ADB0010N (tamsiai mėlyna spalva).

Techniniai parametrai

Dantų šepetėlis. Maitinimas: įėjimas 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (maks.). Akumuliatorius: neišimamas, Li-ion, 3,7 V, 1400 mAh. Pilno įkrovimo laikas: iki 6,5 val. Veikimo laikas vienu įkrovimu: iki 3 val. Darbo režimų skaičius: 5. Vibracijos intensyvumas: iki 48 600 vibracijų per minutę. Korpuso apsaugos laipsnis: IPX7. Triukšmo lygis (0,3 m atstumu): < 60 dB. Valdymas: rankinis. Šepetėlio dydis be antgalio (skersmuo × aukštis): 26 × 175 mm. Svoris (be antgalio): 103 g. Korpuso medžiaga: ABS plastikas, TPE. Šerelių standumas: vidutinis. Antgalių tarnavimo laikas: 3 mėnesiai. Eksploatavimo sąlygos: temp. 0...+40 °C, sant. oro drėgn. 0–95 %. Laikymo sąlygos: temp. 0...+40 °C, sant. oro drėgn. 0–75 %.

Įkrovimo stotelė. Maitinimas: įėjimas 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (maks.). Apsaugos laipsnis: IPX5. Medžiaga: ABS plastikas. Dydis (skersmuo × aukštis): 45 × 21 mm. Svoris: 20 g. Prijungimas: USB (A/C) kabelis, 1 m.

Pakuotės turinys

Garsinis dantų šepetėlis, įkrovimo stotelė, USB (A/C) kabelis, keičiamieji antgaliai (3 vnt.), trumpas vartotojo vadovas.

Įrenginio elementai ir priedai (žr. pav. A)

1 – keičiamasis antgalis, 2 – rankena, 3 – valdymo mygtukas, 4 – darbo režimų indikatoriai, 5 – įkrovimo indikatorius, 6 – įkrovimo stotelė, 7 – USB (A/C) kabelis.

Apribojimai ir įspėjimai

Prieš eksploatuodami įrenginį, atidžiai susipažinkite su šiuo dokumentu. Išsaugokite šią instrukciją tolesniam naudojimui.

Kilus kokiems nors klausimams ar sunkumams naudojant įrenginį AENO™, prašome susisiekti su palaikymo tarnyba el. paštu **support@aeno.com** arba internetiniame pokalbyje adresu **aeno.com/service-and-warranty**. Specialistai padės Jums išspręsti problemą, ir Jums nereikės gaišti laiko ir pastangų apsilankymui parduotuvėje.

DĖMESIO! Jei turite širdies stimuliatorių, sergate burnos ertmės ligomis arba jums neseniai buvo atlikta burnos ertmės operacija, prieš pirmą kartą naudodami įrenginį pasitarkite su savo odontologu.

Įrenginys nėra skirtas naudoti vaikams ar asmenims su ribotomis fizinėmis, psichinėmis ar protinėmis galimybėmis, jei jie neturi pakankamai patirties ar žinių apie įrenginio naudojimą arba jei jie nėra prižiūrimi asmens, atsakingo už jų saugumą. Neleiskite vaikams žaisti su įrenginiu ir priedais. Neleiskite, kad įrenginys kristų, ir nemėtykite jo. Neįjunkite ir nenaudokite pažeisto įrenginio. Neleiskite, kad įrenginys būtų veikiamas aukštos temperatūros (nuo šildymo prietaisų, tiesioginių saulės spindulių). Jei po įrenginio naudojimo dantenos pradeda kraujuoti ir kraujavimas tęsiasi kelias dienas, kreipkitės į odontologą. Įrenginiui įkrauti naudokite tik komplekte esančią įkrovimo stotelę. Įsitinkinkite, kad techniniuose dokumentuose nurodyta įtampa ir dažnis atitinka maitinimo šaltinio parametrus. Kiekvienas šeimos narys turi naudoti atskirą antgalį. Keiskite antgalį ne rečiau kaip kartą per 3 mėnesius. Naudokite tik originalius, šiam modeliui skirtus antgalius. Jei ilgą laiką nenaudojate įrenginio, įkraukite jį kartą per 2–3 mėnesius, kad išvengtumėte akumuliatoriaus gilaus iškrovimo. Norėdami prailginti akumuliatoriaus tarnavimo laiką, nelaikykite įrenginio ant įkrovimo stotelės, prijungtos prie maitinimo šaltinio. Įrenginio valymui nenaudokite cheminių ir agresyvių ploviklių, abrazyvinių pastų, priemonių, kurių sudėtyje yra rūgščių ir tirpiklių, o taip pat metalinių kempinių. Neplaukite prietaiso ir jo priedų indaplovėje. Išsamų įrenginio, jo režimų ir funkcijų aprašymą galima rasti pilname naudotojo vadove, pasiekiamame adresu aeno.com/documents.

Valdymo mygtuko funkcijos

Veiksmas	Aprašymas
Paspausti vieną kartą (įrenginys išjungtas)	Įrenginio įjungimas
Paspausti vieną kartą (praėjo mažiau nei 5 sekundės nuo įjungimo momento)	Veikimo režimų perjungimas
Paspausti vieną kartą (praėjo daugiau nei 5 sekundės nuo įjungimo momento)	Įrenginio išjungimas

Įkrovimo indikacija

Spalva	Būsena	Reikšmė
Žalia	Šviečia	Įrenginys yra įjungtas, akumuliatoriaus įkrovos lygis yra vidutinis/aukštas
		Įrenginys yra įkrovimo stotelėje, prijungtoje prie maitinimo šaltinio; akumuliatorius yra visiškai įkrautas
	Mirksi	Akumuliatorius įkraunamas
Raudona	Šviečia	Įrenginys įjungtas, akumuliatoriaus įkrovos lygis žemas
	Mirksi	Akumuliatorius visiškai išsikrovęs, įrenginys neįsijungia
–	Nešviečia	Įrenginys yra išjungtas arba padėtas ant įkrovimo stotelės, neprijungtos prie maitinimo šaltinio

Veikimo režimų indikacija

Dabartinį veikimo režimą galima nustatyti pagal nuolat šviečiantį baltą indikatorių, esantį virš režimo pavadinimo.

Veikimo režimai

- „Soft“ („Švelnus“) rekomenduojamas pradedantiesiems naudotojams ir jautrių dantų priežiūrai;
- „Clean“ („Valymas“) rekomenduojamas normalaus jautrumo dantų priežiūrai;
- „Massage“ („Masažas“) rekomenduojamas dantenų masažui;
- „White“ („Balinimas“) rekomenduojama dantų balinimui. Tinka tiems, kurie rūko arba dažnai vartoja gėrimus, turinčius įtakos dantų emalio spalvai (arbata, kava ir pan.);
- „Sweeping“ („Gilus valymas“) rekomenduojamas giliam dantų valymui. Šiuo režimu šereliai juda aukštyje ir žemyn tam tikra amplitude, imituodami dantų valymą mechaniniu dantų šepetėliu, naudojant odontologų rekomenduojamą techniką.

Įrenginio paruošimas darbui

1. Atsargiai atidarykite pakuotę, išimkite įrenginį ir priedus. Pašalinkite pakavimo medžiagas.
2. Nuvalykite įrenginį ir priedus (žr. „Valymas ir priežiūra“).
3. Pastatykite įkrovimo stotelę (6) ant sauso horizontalaus paviršiaus ir prijunkite ją prie maitinimo šaltinio (žr. **B** pav.).

Pastaba. Maitinimo adapteris į pristatymo komplektą neįtrauktas. Įrenginiui įkrauti naudokite tik maitinimo adapterį su saugia ypač žema įtampa (SELV), kurio išėjimo srovė yra 5,0 V / 1,0 A (DC). Įprasta rekomenduojama akumuliatoriaus įkrovimo temperatūra yra 0...+40 °C.

4. Padėkite rankeną (2) ant įkrovimo stotelės. Indikatorius (5) pradės mirksėti žaliai. Kai indikatorius nuolat šviečia žaliai, akumuliatorius yra visiškai įkrautas.
5. Atjunkite įkrovimo stotelę nuo maitinimo šaltinio.
6. Nuimkite rankeną nuo įkrovimo stotelės ir uždėkite antgalį (1), kaip parodyta paveikslėlyje **C**.

Eksploatavimas

1. Pašlapinkite antgalio šerelius ir užtepkite ant jų reikiamą kiekį dantų priežiūros priemonės.
2. Nukreipkite antgalio šerelius į dantų paviršių maždaug 45° kampu (žr. **D** pav.).
3. Paspauskite mygtuką (3) vieną kartą, kad įjungtumėte įrenginį.
4. Nuosekliai paspauskite mygtuką, kad perjungtumėte režimus.

Pastaba. Pakeisti režimą galima per 5 sekundes po įjungimo.

5. Valykite dantis, nespaudžiant pernelyg stipriai dantų emalio.
6. Kas 30 sekundžių įrenginys praneš apie reikalingumą pakeisti valymo zoną, trumpam laikui nustodamas vibruoti. Po kiekvieno pranešimo keiskite valymo zoną. Po 2 minučių veikimo įrenginys išsijungs automatiškai.

Pastaba. Paskutinis pasirinktas režimas išsaugomas įrenginio atmintyje ir aktyvinamas kitą kartą įjungus įrenginį.

Valymas ir priežiūra

DĖMESIO! Prieš valydami įrenginį ir priedus, išjunkite įrenginį ir atjunkite įkrovimo stotelę nuo maitinimo šaltinio.

DĖMESIO! Neplaukite prietaiso ir jo priedų indaplovėje.

Antgalio valymas. Nuplaukite antgalį, įskaitant šerelius, po tekančiu vandeniu.

Rankenos valymas. Nuplaukite rankeną po tekančiu vandeniu arba nušluostykite vandenyje sušlapintu minkštu audiniu. Tada nušluostykite sausai.

Stotelės valymas. Nuvalykite stotelę minkštu sausu skudurėliu.

Galimų trikčių šalinimas

Dantų šepetėlis neįsijungia. Galima priežastis: akumuliatorius yra išsikrovęs. Sprendimas: įkraukite įrenginį (įkrovimo laikas – iki 6,5 val.).

Dantų šepetėlis neįkraunamas. Galimos priežastys: įkrovimo stotelė neprijungta prie maitinimo šaltinio; USB (A/C) kabelis yra pažeistas. Sprendimas: prijunkite stotelę prie maitinimo šaltinio (žr. **B** pav.); patikrinkite USB (A/C) kabelio vientisumą.

Antgalis silpnai vibruoja. Galima priežastis: rankenos ir antgalio jungties vieta yra nešvari. Sprendimas: nuvalykite rankeną ir antgalį.

DĖMESIO! Jei nė vienas iš siūlomų būdų nepadėjo išspręsti problemos, kreipkitės į tiekėją arba į įgaliotąjį aptarnavimo centrą. Neardykite ir nebandykite patys taisyti įrenginio.

NLD De **AENO™** tandenborstel is ontworpen voor dagelijkse mondhygiëne.

Model: ADB0010.

Artikelen: ADB0010G (grijze kleur), ADB0010N (marineblauwe kleur).

Technische specificaties

Tandenborstel. Voeding: ingang 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (max.). Accu: niet verwijderbaar, Li-ion, 3,7 V, 1400 mAh. Volledige oplaadtijd: tot 6,5 uur. Accuduur: tot 3 uur. Aantal bedrijfsmodi: 5. Trilintensiteit: tot 48.600 trillingen per minuut. Beschermingsgraad behuizing: IPX7. Geluidsniveau (op een afstand van 0,3 m): < 60 dB. Bediening: handmatig. Afmetingen van de tandenborstel zonder opzetborstel (diameter×hoogte): 26×175 mm. Gewicht (zonder opzetborstel): 103 g. Materiaal behuizing: ABS kunststof, TPE. Stijfheid van de borstelharen: gemiddeld. Levensduur van de opzetborstels: 3 maanden. Bedrijfsomstandigheden: temp. 0...+40 °C, RV 0–95 %. Opslagcondities: temp. 0...+40 °C, RV 0–75 %.

Oplaadstation. Voeding: ingang 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (max.). Beschermingsgraad behuizing: IPX5. Materiaal: ABS kunststof. Afmetingen (diameter×hoogte): 45×21 mm. Gewicht: 20 g. Verbinding: USB (A/C) kabel, 1 m.

Verpakkingsinhoud

Sonische tandenborstel, oplaadstation, USB (A/C) kabel, vervangende opzetborstels (3 st.), korte gebruikershandleiding.

Als u vragen hebt of problemen ondervindt bij het gebruik van het AENO™ apparaat, neem dan contact op met het ondersteuningsteam via e-mail op **support@aeno.com** of online chat op **aeno.com/service-and-warranty**. Specialisten kunnen u helpen bij het uitzoeken, zodat u geen tijd en moeite hoeft te verspillen aan een bezoek aan een winkel.

Elementen van het apparaat en accessoires (zie afb. A)

1 – vervangende opzetborstel, 2 – handvat, 3 – bedieningsknop, 4 – bedrijfsmodi indicatoren, 5 – laadindicator, 6 – oplaadstation, 7 – USB (A/C) kabel.

Beperkingen en waarschuwingen

Lees dit document zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

LET OP! Als u een pacemaker hebt, mondaandoeningen hebt of recent een operatie in de mondholte hebt ondergaan, raadpleeg dan uw tandarts voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.

Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden, tenzij ze voldoende ervaring of kennis hebben van het gebruik van het apparaat, of onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Laat kinderen niet spelen met het apparaat en de accessoires. Laat het apparaat niet vallen en gooi er niet mee. Schakel een beschadigd apparaat niet in en gebruik het niet. Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen (van verwarmingsapparaten, direct zonlicht). Als uw tandvlees begint te bloeden na gebruik van het apparaat en het bloeden houdt enkele dagen aan, neem dan contact op met uw tandarts. Gebruik alleen het meegeleverde oplaadstation om het apparaat op te laden. Controleer of de spanning en frequentie die zijn opgegeven in de technische documentatie overeenkomen met de parameters van de voedingsbron. Elk gezinslid moet een eigen opzetborstel gebruiken. Vervang de opzetborstel ten minste eenmaal per 3 maanden. Gebruik alleen originele opzetborstels die bedoeld zijn voor dit model. Als u het apparaat lange tijd niet gebruikt, laad het dan eens in de 2-3 maanden op om diepe ontlading van de accu te voorkomen. Om de levensduur van de accu te verlengen, mag u het apparaat niet bewaren op het oplaadstation dat is aangesloten op een voedingsbron. Gebruik geen chemisch agressieve

schoonmaakmiddelen, schuurpasta's, producten die zuren en oplosmiddelen bevatten of metalen sponzen om het apparaat schoon te maken. Was het apparaat en de accessoires niet in de vaatwasser. Een gedetailleerde beschrijving van het apparaat, de modi en functies is te vinden in de volledige handleiding op aeno.com/documents.

Functies van de bedieningsknop

Actie	Beschrijving
Eenmaal drukken (apparaat is uitgeschakeld)	Het apparaat inschakelen
Eenmaal drukken (minder dan 5 seconden verstreken sinds inschakelen)	Bedrijfsmodi wijzigen
Eenmaal drukken (meer dan 5 seconden verstreken sinds inschakelen)	Het apparaat uitschakelen

Oplaadindicatie

Kleur	Toestand	Beschrijving
Groen	Aan	Het apparaat is ingeschakeld, het accuniveau is gemiddeld/hoog
		Het apparaat wordt op het oplaadstation geplaatst dat is aangesloten op een voedingsbron; de accu is volledig opgeladen
	Knippert	De accu wordt opgeladen
Rood	Aan	Het apparaat is ingeschakeld, de accu is bijna leeg
	Knippert	De accu is volledig ontladen, het apparaat schakelt niet in
–	Uit	Het apparaat is uitgeschakeld of geplaatst op het oplaadstation dat niet is aangesloten op een voedingsbron

Indicatie van bedrijfsmodi

De huidige bedrijfsmodus kan worden bepaald aan de hand van de continu brandende witte indicator boven de modusnaam.

Bedrijfsmodi

- 'Soft' ('Zacht') wordt aanbevolen voor beginnende gebruikers en voor het poetsen van gevoelige tanden;
- 'Clean' ('Reiniging') wordt aanbevolen voor het poetsen van tanden met normale gevoeligheid;
- 'Massage' wordt aanbevolen voor het masseren van het tandvlees;
- 'White' ('Bleken') wordt aanbevolen voor het bleken van tanden. Het is geschikt voor mensen die roken of die vaak dranken consumeren die de kleur van het tandglazuur beïnvloeden (thee, koffie, enz.);
- 'Sweeping' ('Diepe reiniging') wordt aanbevolen voor diepe reiniging van tanden. In deze modus bewegen de borstelharen op en neer met een bepaalde amplitude, waarbij ze de reiniging met een handmatige tandenborstel imiteren volgens de techniek die door tandartsen wordt aanbevolen.

Vorbereiding van het apparaat voor gebruik

1. Open de verpakking voorzichtig, haal het apparaat en de accessoires eruit. Verwijder het verpakkingsmateriaal.
2. Reinig het apparaat en de accessoires (zie 'Reiniging en onderhoud').
3. Plaats het oplaadstation (6) op een droge horizontale ondergrond en sluit het aan op de voeding (zie afb. **B**).

Opmerking. De voedingsadapter wordt niet meegeleverd. Gebruik voor het opladen van het apparaat alleen een voedingsadapter met veilige extra lage spanning (SELV) en uitgangsparemeters van 5,0 V / 1,0 A (DC). De normale aanbevolen temperatuur voor het opladen van de accu is 0...+40 °C.

4. Plaats het handvat (2) op het oplaadstation. De indicator (5) begint groen te knipperen. Wanneer de indicator continu groen brandt, is de accu volledig opgeladen.
5. Ontkoppel het oplaadstation van de voeding.
6. Haal het handvat van het oplaadstation en plaats de opzetborstel (1), zoals getoond op afbeelding C.

Gebruik

1. Maak de borstelharen van de opzetborstel nat en breng de gewenste hoeveelheid tandverzorgingsproduct aan op de borstelharen.
2. Richt de borstelharen van de opzetborstel naar het tandoppervlak in een hoek van ongeveer 45° (zie afb. D).
3. Druk een keer op de knop (3) om het apparaat in te schakelen.
4. Druk achtereenvolgens op de knop om van modus te wisselen.

Opmerking. U kunt de modus binnen 5 seconden na het inschakelen wijzigen.

5. Poets de tanden zonder overmatige druk op het tandglazuur uit te oefenen.
6. Elke 30 seconden geeft het apparaat een signaal om van poetszone te wisselen door de trilling kort te onderbreken. Wissel van poetszone na elk signaal. Na 2 minuten gebruik schakelt het apparaat automatisch uit.

Opmerking. De laatst geselecteerde modus wordt opgeslagen in het geheugen van het apparaat en wordt geactiveerd wanneer het apparaat de volgende keer wordt ingeschakeld.

Reiniging en onderhoud

LET OP! Schakel het apparaat uit en koppel het oplaadstation los van de voedingsbron voordat u het apparaat en de accessoires reinigt.

LET OP! Was het apparaat en de accessoires niet in de vaatwasser.

De opzetborstel reinigen. Spoel de opzetborstel, inclusief de borstelharen, af onder stromend water.

Het handvat reinigen. Spoel het handvat af onder stromend water of veeg het af met een zachte, met water bevochtigde doek. Veeg vervolgens droog.

Het station reinigen. Veeg het station af met een zachte droge doek.

Probleemoplossing

De tandenborstel schakelt niet in. Mogelijke oorzaak: de accu is leeg. Oplossing: laad het apparaat op (oplaadtijd – tot 6,5 uur).

De tandenborstel wordt niet opgeladen. Mogelijke oorzaken: het oplaadstation is niet aangesloten op de voedingsbron; de USB (A/C) kabel is beschadigd. Oplossing: sluit het station aan op de voedingsbron (zie afb. **B**); controleer de integriteit van de USB (A/C) kabel.

Zwakke trilling van de opzetborstel. Mogelijke oorzaak: de plaats waar het handvat en de opzetborstel op elkaar aansluiten is vuil. Oplossing: reinig het handvat en de opzetborstel.

LET OP! Als geen van de voorgestelde methoden het probleem oplost, neem dan contact op met de leverancier of een geautoriseerd servicecentrum. Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet zelf te repareren.

POL Szczoteczka do zębów **AENO™** jest przeznaczona do codziennej higieny jamy ustnej.

Model: ADB0010.

Numerы artykułów: ADB0010G (kolor szary), ADB0010N (kolor granatowy).

Specyfikacje techniczne

Szczoteczka do zębów. Zasilanie: wejście 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (maks.). Bateria: niewymienna, Li-ion, 3,7 V, 1400 mAh. Czas pełnego ładowania: do 6,5 h. Czas pracy na jednym ładowaniu: do 3 h. Liczba trybów pracy: 5. Intensywność wibracji: do 48 600 wibracji na minutę. Stopień ochrony obudowy: IPX7. Poziom hałasu (w odległości 0,3 m): < 60 dB. Sterowanie: ręczne. Rozmiar szczoteczki bez główki szczoteczki (średnica×wysokość): 26×175 mm. Waga (bez główki szczoteczki): 103 g. Materiał korpusu: tworzywo ABS, TPE. Sztywność włosia: średnia. Żywotność główek szczoteczki: 3 miesiące. Warunki eksploatacji: temp. 0...+40 °C, wilg. wzg. 0–95 %. Warunki przechowywania: temp. 0...+40 °C, wilg. wzg. 0–75 %.

Stacja ładowająca. Zasilanie: wejście 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (maks.). Stopień ochrony obudowy: IPX5. Materiał: tworzywo ABS. Rozmiar (średnica×wysokość): 45×21 mm. Waga: 20 g. Podłączenie: kabel USB (A/C), 1 m.

Zawartość zestawu

Szczoteczka soniczna do zębów, stacja ładowająca, kabel USB (A/C), wymienne główki szczoteczki (3 szt.), skrócona instrukcja obsługi.

W przypadku jakichkolwiek pytań lub trudności w korzystaniu z urządzenia AENO™ należy skontaktować się z zespołem pomocy technicznej za pośrednictwem poczty elektronicznej pod adresem **support@aeno.com** lub czatu online pod adresem **aeno.com/service-and-warranty**. Specjaliści pomogą Ci i nie będziesz musiał tracić czasu i wysiłku na odwiedzanie sklepu.

Elementy urządzenia i akcesoria (patrz rys. A)

1 – wymienna główka szczoteczki, 2 – rączka, 3 – przycisk sterowania, 4 – wskaźniki trybów pracy, 5 – wskaźnik naładowania, 6 – stacja ładująca, 7 – kabel USB (A/C).

Ograniczenia i ostrzeżenia

Przeczytaj uważnie ten dokument przed użyciem urządzenia. Proszę zachować te instrukcje na przyszłość.

UWAGA! Jeśli masz rozrusznik serca, choroby jamy ustnej lub niedawno przeszedłeś operację w jamie ustnej, skonsultuj się z dentystą przed pierwszym użyciem urządzenia.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, jeśli nie mają one wystarczającego doświadczenia lub wiedzy w zakresie obsługi urządzenia, lub jeśli nie są pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem i akcesoriami. Nie upuszczaj i nie rzucaj urządzenia. Nie włączaj ani nie używaj uszkodzonego urządzenia. Nie wystawiaj urządzenia na działanie wysokich temperatur (od urządzeń grzewczych, bezpośredniego światła słonecznego). Jeśli dziąsła zaczną krwawić po użyciu urządzenia i krwawienie będzie utrzymywać się przez kilka dni, należy skontaktować się z dentystą. Do ładowania urządzenia używaj wyłącznie stacji ładującej z zestawu. Upewnij się, że napięcie i częstotliwość określone w dokumentacji technicznej odpowiadają parametrom źródła zasilania. Każdy członek rodziny powinien używać własnej główki szczoteczki. Wymieniaj główkę szczoteczki nie rzadziej niż raz na 3 miesiące. Używaj wyłącznie oryginalnych główek szczoteczki przeznaczonych do tego modelu. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy ładować je raz na 2–3 miesiące, aby zapobiec głębokiemu rozładowaniu baterii. Aby wydłużyć żywotność baterii, nie należy przechowywać urządzenia w stacji ładującej podłączonej do źródła zasilania.

Do czyszczenia urządzenia nie należy używać agresywnych chemicznie detergentów, past ściernych, produktów zawierających kwasy i rozpuszczalniki ani metalowych gąbek. Nie myć urządzenia i jego akcesoriów w zmywarce do naczyń. Szczegółowy opis urządzenia, jego trybów i funkcji można znaleźć w pełnej instrukcji obsługi dostępnej na stronie internetowej aeno.com/documents.

Funkcje przycisku sterowania

Czynność	Opis
Naciśnij raz (urządzenie jest wyłączone)	Włączanie urządzenia
Naciśnij raz (minęło mniej niż 5 sekund od włączenia)	Przełączanie trybów pracy
Naciśnij raz (minęło więcej niż 5 sekund od włączenia)	Wyłączanie urządzenia

Wskazanie naładowania

Kolor	Stan	Znaczenie
Zielony	Świeci	Urządzenie jest włączone, poziom naładowania baterii jest średni/wysoki
		Urządzenie znajduje się na stacji ładującej, podłączonej do źródła zasilania; bateria jest w pełni naładowana
	Miga	Bateria się ładuje
Czerwony	Świeci	Urządzenie jest włączone, poziom naładowania baterii jest niski
	Miga	Bateria jest całkowicie rozładowana, urządzenie nie włącza się
–	Nie świeci	Urządzenie jest wyłączone lub zainstalowane na stacji ładującej, która nie jest podłączona do źródła zasilania

Wyświetlanie trybów pracy

Aktualny tryb pracy można określić po wskaźniku świecącym ciąglem białym światłem, umieszczonym nad nazwą trybu.

Tryby działania

- „Soft” („Delikatny”) jest zalecany dla początkujących użytkowników i do pielęgnacji wrażliwych zębów;
- „Clean” („Szczotkowanie”) jest zalecany do pielęgnacji zębów o normalnej wrażliwości;
- „Massage” („Masaż”) jest zalecany do masażu dziąseł;
- „White” („Wybielanie”) jest zalecany do wybielania zębów. Nadaje się dla osób palących lub często spożywających napoje wpływające na kolor szkliwa (herbata, kawa itp.);
- „Sweeping” („Głębokie czyszczenie”) jest zalecany do dokładnego czyszczenia zębów. W tym trybie włosie porusza się w górę i w dół z określoną amplitudą, symulując szczotkowanie zębów szczoteczką mechaniczną, z wykorzystaniem techniki zalecanej przez dentyistów.

Przygotowanie urządzenia do użycia

1. Ostrożnie otwórz opakowanie, wyjmij urządzenie i akcesoria. Usuń materiały opakowaniowe.
2. Oczyszczyć urządzenie i akcesoria (patrz „Czyszczenie i pielęgnacja”).
3. Umieścić stację ładującą (6) na suchej, poziomej powierzchni i podłączyć ją do źródła zasilania (patrz rys. **B**).

Notatka. Zasilacz nie jest dołączony do zestawu. Do ładowania urządzenia używaj wyłącznie zasilacza z bezpiecznym bardzo niskim napięciem (SELV) i parametrami wyjściowymi 5,0 V / 1,0 A (DC). Normalna zalecana temperatura do ładowania baterii wynosi 0...+40 °C.

4. Umieścić rączkę (2) na stacji ładującej. Wskaźnik (5) zacznie migać na zielono. Gdy wskaźnik będzie świecił ciągłym zielonym światłem, bateria jest w pełni naładowana.
5. Odłączyć stację ładującą od źródła zasilania.
6. Zdejmij rączkę ze stacji ładującej i załóż główkę (1), jak pokazano na rysunku C.

Eksploatacja

1. Zwilż włosie główki szczoteczki i nałóż na nie pożądaną ilość produktu do pielęgnacji zębów.
2. Skieruj włosie główki szczoteczki w kierunku powierzchni zęba pod kątem około 45° (patrz rys. D).
3. Naciśnij przycisk (3) raz, aby włączyć urządzenie.
4. Naciskaj przycisk kolejno, aby przełączać tryby.

Notatka. Tryb można zmienić w ciągu 5 sekund od włączenia.

5. Szczotkuj zęby, nie wywierając zbyt dużego nacisku na szkliwo.
6. Co 30 sekund urządzenie będzie ostrzegać o zmianie strefy czyszczenia poprzez krótkie zatrzymanie wibracji. Zmieniaj strefę czyszczenia po każdym sygnale. Po 2 minutach pracy urządzenie wyłączy się automatycznie.

Notatka. Ostatnio wybrany tryb jest przechowywany w pamięci urządzenia i zostanie aktywowany przy następnym włączeniu urządzenia.

Czyszczenie i pielęgnacja

UWAGA! Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia i akcesoriów należy wyłączyć urządzenie i odłączyć stację ładującą od źródła zasilania.

UWAGA! Nie myć urządzenia i jego akcesoriów w zmywarce do naczyń.

Czyszczenie główki szczoteczki. Wypłukać główkę wraz z włosiem pod bieżącą wodą.

Czyszczenie rączki. Opłucz rączkę pod bieżącą wodą lub przetrzyj ją miękką ściereczką zwilżoną wodą. Następnie wytrzeć do sucha.

Czyszczenie stacji. Przetrzyj stację miękką, suchą szmatką.

Rozwiązywanie możliwych usterek

Szczoteczka do zębów się nie włącza. Możliwa przyczyna: bateria jest rozładowana. Rozwiązanie: naładuj urządzenie (czas ładowania – do 6,5 godzin).

Szczoteczka do zębów się nie ładuje. Możliwe przyczyny: stacja ładująca nie jest podłączona do źródła zasilania; kabel USB (A/C) jest uszkodzony. Rozwiązanie: podłącz stację do źródła zasilania (patrz rys. **B**); sprawdź integralność kabla USB (A/C).

Główka wibruje nieznacznie. Możliwa przyczyna: połączenie między rączką a główką jest zabrudzone. Rozwiązanie: wyczyść rączkę i główkę.

UWAGA! Jeśli żaden z proponowanych sposobów nie rozwiązał problemu, skontaktuj się z dostawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym. Nie należy demontować ani próbować naprawiać urządzenia samodzielnie.

POR A escova de dentes **AENO™** foi concebida para a higiene oral diária.

Modelo: ADB0010.

Artigos: ADB0010G (cor cinzenta), ADB0010N (cor azul-marinho).

Dados técnicos

Escova de dentes. Alimentação elétrica: entrada 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (máx.). Bateria: não amovível, Li-ion, 3,7 V, 1400 mAh. Tempo de carregamento total: até 6,5 h. Tempo de funcionamento com uma carga: até 3 h. Número de modos de funcionamento: 5. Intensidade de vibração: até 48 600 vibrações por minuto. Grau de proteção do corpo: IPX7. Nível de ruído (a uma distância de 0,3 m): < 60 dB. Controlo: manual. Tamanho da escova sem cabeça (diâmetro×altura): 26×175 mm. Peso (sem cabeça): 103 g. Material da caixa: plástico ABS, TPE. Rigidez das cerdas: média. A vida útil das cabeças: 3 meses. Condições de funcionamento: temp. 0...+40 °C, HR 0–95 %. Condições de armazenamento: temp. 0...+40 °C, HR 0–75 %.

Estação de carga. Alimentação elétrica: entrada 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (máx.). Grau de proteção do corpo: IPX5. Material: plástico ABS. Tamanho (diâmetro×altura): 45×21 mm. Peso: 20 g. Ligação: cabo USB (A/C), 1 m.

Conteúdo da embalagem

Escova de dentes sónica, estação de carga, cabo USB (A/C), cabeças substituíveis (3 pç.), guia breve guia do utilizador.

Se tiver dúvidas ou dificuldades na utilização do dispositivo **AENO™**, contacte a suporte técnico através do e-mail **support@aeno.com** ou do chat online em **aeno.com/service-and-warranty**. Os especialistas ajudá-lo-ão a resolver o problema, e não terá de perder tempo e esforço a ir à loja.

Elementos do dispositivo e acessórios (ver fig. A)

1 – cabeça substituível, 2 – pega, 3 – botão de controlo, 4 – indicadores de modos de funcionamento, 5 – indicador de carga, 6 – estação de carga, 7 – cabo USB (A/C).

Restrições e avisos

Leia atentamente este documento antes de utilizar o dispositivo. Guarde esta instrução para consulta futura.

ATENÇÃO! Se tiver um pacemaker, doenças na cavidade oral ou se tiver sido submetido recentemente a uma cirurgia na cavidade oral, consulte o seu dentista antes da primeira utilização do dispositivo.

O dispositivo não se destina a ser utilizado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, a menos que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. Não permita que as crianças brinquem com o dispositivo e os acessórios. Não deixe cair nem atire o dispositivo. Não ligue ou utilize um dispositivo danificado. Não exponha o dispositivo a temperaturas elevadas (de dispositivos de aquecimento, luz solar direta). Se as suas gengivas começarem a sangrar após a utilização do dispositivo e o sangramento continuar durante vários dias, contacte o seu dentista. Para carregar o dispositivo, utilize apenas a estação de carga incluída no conteúdo da embalagem. Certifique-se de que a tensão e a frequência especificadas na documentação técnica correspondem aos parâmetros da fonte de alimentação. Cada membro da família deve utilizar um cabeça individual. Substitua o cabeça pelo menos uma vez a cada 3 meses. Utilize apenas cabeças originais destinados a este modelo. Se não utilizar o dispositivo durante um longo período, carregue-o uma vez a cada 2-3 meses para evitar uma descarga profunda da bateria. Para prolongar a vida útil da bateria, não guarde o dispositivo numa estação de carga ligada a uma fonte de alimentação. Não

utilize detergentes quimicamente agressivos, pastas abrasivas, produtos que contenham ácidos e solventes ou esponjas metálicas para limpar o dispositivo. Não lave o dispositivo e os seus acessórios na máquina de lavar louça. Uma descrição pormenorizada do dispositivo, dos seus modos e funções pode ser consultada no manual completo do utilizador disponível na página web aeno.com/documents.

Funções do botão de controlo

Ação	Descrição
Premir uma vez (o dispositivo é desligado)	Ligar o dispositivo
Premir uma vez (decorreram menos de 5 segundos desde a ligação)	Mudar os modos de funcionamento
Premir uma vez (decorreram mais de 5 segundos desde a ligação)	Desligamento do dispositivo

Indicação de carga

Cor	Estado	Significado
Verde	Acesa	O dispositivo está ligado, o nível da bateria é médio/alto
		O dispositivo está colocado na estação de carga, que está conectada a uma fonte de alimentação, e a bateria está completamente carregada
	Pisca	A bateria está a carregar
Vermelho	Acesa	O dispositivo está ligado, o nível da bateria está baixo
	Pisca	A bateria está completamente descarregada e o dispositivo não liga

Cor	Estado	Significado
–	Não aceso	O dispositivo está desligado ou instalado numa estação de carga que não está ligada a uma fonte de alimentação

Indicação dos modos de funcionamento

Pode determinar o modo de funcionamento atual pelo indicador branco aceso continuamente, localizado acima do nome do modo

Modos de funcionamento

- "Soft" ("Delicado") recomendado para utilizadores iniciantes e para o cuidado de dentes sensíveis;
- "Clean" ("Limpeza") recomendado para o cuidado de dentes com sensibilidade normal;
- "Massage" ("Massagem") recomendado para massajar as gengivas;
- "White" ("Branqueamento") recomendado para branquear os dentes. Adequado para quem fuma ou consome frequentemente bebidas que afetam a cor do esmalte dentário (chá, café, etc.);
- "Sweeping" ("Limpeza profunda") recomendado para limpeza profunda dos dentes. Neste modo, as cerdas movem-se para cima e para baixo com uma determinada amplitude, imitando a limpeza dos dentes com uma escova de dentes manual, de acordo com a técnica recomendada pelos dentistas.

Preparação do dispositivo para o funcionamento

1. Abra cuidadosamente a embalagem e retire o dispositivo e os acessórios. Remova os materiais de embalagem.
2. Limpe o dispositivo e os acessórios (ver "Limpeza e manutenção").
3. Coloque a estação de carga (6) numa superfície horizontal seca e ligue-a à fonte de alimentação (ver fig. **B**).

Nota. O adaptador de alimentação não está incluído no conteúdo da embalagem. Para carregar o dispositivo, utilize apenas um adaptador de alimentação com tensão extra baixa de segurança (SELV) e parâmetros de saída de 5,0 V / 1,0 A (DC). A temperatura normal recomendada para carregar a bateria é de 0...+40 °C.

4. Coloque a pega (2) na estação de carga. O indicador (5) começará a piscar a verde. Quando o indicador acender a verde continuamente, a bateria está totalmente carregada.
5. Desligue a estação de carga da fonte de alimentação.
6. Retire o pega da estação de carga e coloque a cabeça (1) conforme mostrado na figura C.

Funcionamento

1. Humedeça as cerdas da cabeça e aplique a quantidade desejada de produto de cuidado dentário nas cerdas.
2. Aponte as cerdas da cabeça para a superfície dos dentes num ângulo de aproximadamente 45° (ver fig. D).
3. Pressione o botão (3) uma vez para ligar o dispositivo.
4. Prima o botão sucessivamente para mudar de modo.

Nota. Pode alterar o modo no espaço de 5 segundos após ter sido ligado.

5. Realize a limpeza dos dentes sem exercer pressão excessiva sobre o esmalte dentário.
6. A cada 30 segundos, o dispositivo alerta-o para mudar a zona de limpeza, parando brevemente a vibração. Altere a zona de limpeza após cada notificação. Após 2 minutos de funcionamento, o dispositivo desliga-se automaticamente.

Nota. O último modo selecionado é guardado na memória do dispositivo e é ativado na próxima vez que o ligar.

Limpeza e manutenção

ATENÇÃO! Desligue o dispositivo e desligue a estação de carga da fonte de alimentação antes de limpar o dispositivo e os acessórios.

ATENÇÃO! Não lave o dispositivo e os seus acessórios na máquina de lavar louça.

Limpeza da cabeça. Enxague a cabeça, incluindo as cerdas, em água corrente.

Limpeza da pega. Lave a pega com água corrente ou limpe com um pano macio humedecido com água. Em seguida, seque com um pano.

Limpeza da estação. Limpe a estação com um pano macio e seco.

Resolução de possíveis faltas

A escova de dentes não se liga. Causa possível: a bateria está descarregada. Solução: carregar o dispositivo (tempo de carregamento – até 6,5 horas).

A escova de dentes não está a carregar. Causas possíveis: a estação de carga não está ligada a uma fonte de alimentação; o cabo USB (A/C) está danificado. Solução: ligar a estação a uma fonte de alimentação (ver fig. **B**); verificar a integridade do cabo USB (A/C).

A cabeça vibra ligeiramente. Causa possível: o ponto de ligação entre a pega e a cabeça está sujo. Solução: limpe a pega e a cabeça.

ATENÇÃO! Se nenhum dos métodos sugeridos ajudar a resolver o problema, contacte o seu fornecedor ou um centro de assistência autorizado. Não desmonte ou tente reparar o dispositivo por conta própria.

RON Periută de dinți **AENO™** este concepută pentru igiena orală zilnică.

Model: ADB0010.

Articole: ADB0010G (culoare gri), ADB0010N (culoare albastru închis).

Specificații

Periută de dinți. Alimentare: intrare 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (max.). Baterie: nedetașabilă, Li-ion, 3,7 V, 1400 mAh. Timp de încărcare completă: până la 6,5 h. Timp de funcționare cu o singură încărcare: până la 3 h. Număr de moduri de funcționare: 5. Intensitatea vibrațiilor: până la 48 600 oscilații pe minut. Gradul de protecție a corpului: IPX7. Nivel de zgomot (la o distanță de 0,3 m): < 60 dB. Control: manual. Dimensiunea periutei fără cap (diametru×înălțime): 26×175 mm. Greutate (fără cap): 103 g. Material corp: plastic ABS, TPE. Rigiditatea periilor: medie. Durata de viață a capetelor: 3 luni. Condiții de exploatare: temp. 0...+40 °C, umid. rel. 0–95 %. Condiții de depozitare: temp. 0...+40 °C, umid. rel. 0–75 %.

Stație de încărcare. Alimentare: intrare 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (max.). Gradul de protecție a corpului: IPX5. Material: plastic ABS. Dimensiune (diametru×înălțime): 45×21 mm. Greutate: 20 g. Conectare: cablu USB (A/C), 1 m.

Conținutul livrări

Periută de dinți sonică, stație de încărcare, cablu USB (A/C), capete înlocuibile (3 buc.), scurt ghid de utilizare.

Elemente ale dispozitivului și accesorii (vezi fig. A)

1 – cap înlocuibil, 2 – mâner, 3 – buton de control, 4 – indicatoare moduri de funcționare, 5 – indicator de încărcare, 6 – stație de încărcare, 7 – cablu USB (A/C).

| Dacă aveți întrebări sau dificultăți în utilizarea dispozitivului AENO™, vă |
| rugăm să contactați echipa de asistență prin e-mail la **support@aeno.com** |
| sau prin chat online pe pagina web **aeno.com/service-and-warranty**. |
| Specialiștii vă pot ajuta să vă descurcați, astfel încât să nu mai pierdeți timp |
și efort vizitând un magazin.

Restricții și avertismente

Citiți cu atenție acest document înainte de a exploata dispozitivul. Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.

ATENȚIE! Dacă aveți un stimulator cardiac, afecțiuni ale cavității bucale sau ați suferit recent o intervenție chirurgicală în cavitatea bucală, consultați un stomatolog înainte de prima utilizare a dispozitivului.

Dispozitivul nu este destinat utilizării de către copii sau persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, dacă nu au experiență sau cunoștințe suficiente privind exploatarea dispozitivului sau dacă nu sunt supravegheați de o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul și cu accesoriile. Nu scăpați și nu aruncați dispozitivul. Nu porniți și nu utilizați un dispozitiv deteriorat. Nu expuneți dispozitivul la temperaturi ridicate (de la aparate de încălzire, raze solare directe). Dacă gingiile încep să sângereze după utilizarea dispozitivului și sângerarea continuă timp de câteva zile, contactați medicul dentist. Pentru încărcarea dispozitivului, utilizați doar stația de încărcare din conținutul livrării. Asigurați-vă că tensiunea și frecvența specificate în documentația tehnică corespund parametrilor sursei de alimentare. Fiecare membru al familiei trebuie să folosească un cap individual. Înlocuiți capul cel puțin o dată la fiecare 3 luni. Utilizați doar capete originale destinate acestui model. Dacă nu utilizați dispozitivul pentru o perioadă lungă de timp, încărcați-l o dată la 2–3 luni pentru a preveni descărcarea profundă a bateriei. Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, nu depozitați dispozitivul la o stație de încărcare conectată la sursa de alimentare. Nu utilizați detergenți agresivi din punct de vedere chimic, paste abrazive, produse care conțin acizi și solvenți sau bureți metalici pentru a curăța dispozitivul. Nu spălați dispozitivul și accesoriile sale în mașina de spălat vase. O descriere detaliată a dispozitivului, a modurilor și funcțiilor sale poate fi găsită în manualul complet de exploatarea disponibil pe pagina web **aeno.com/documents**.

Funcțiile butonului de control

Acțiune	Descriere
Apăsăți o dată (dispozitivul este oprit)	Pornirea dispozitivului
Apăsăți o dată (au trecut mai puțin de 5 secunde de la pornire)	Comutarea modurilor de funcționare
Apăsăți o dată (au trecut mai mult de 5 secunde de la pornire)	Oprirea dispozitivului

Indicație de încărcare

Culoare	Stare	Valoare
Verde	Aprinde	Dispozitivul este pornit, nivelul bateriei este mediu/înalt
		Dispozitivul se află pe stația de încărcare conectată la sursa de alimentare; bateria este complet încărcată
	Clipește	Bateria se încarcă
Roșu	Aprins	Dispozitivul este pornit, nivelul bateriei este scăzut
	Clipește	Bateria este complet descărcată, dispozitivul nu pornește
–	Nu e aprins	Dispozitivul este oprit sau instalat pe stația de încărcare care nu este conectată la sursa de alimentare

Indicație a modurilor de funcționare

Starea curentă de funcționare poate fi determinată după indicatorul alb aprins continuu, situat deasupra numelui modului.

Moduri de funcționare

- „Soft” („Delicat”) este recomandat pentru utilizatorii începători și pentru îngrijirea dinților sensibili;
- „Clean” („Curățare”) este recomandat pentru îngrijirea dinților cu sensibilitate normală;
- „Massage” („Masaj”) este recomandat pentru masajul gingiilor;

- „White” („Albire”) este recomandat pentru albirea dinților. Este potrivit pentru cei care fumează sau consumă frecvent băuturi care afectează culoarea smalțului dentar (ceai, cafea etc.);
- „Sweeping” („Curățare profundă”) este recomandat pentru curățarea profundă a dinților. În acest mod, perii se mișcă în sus și în jos cu o anumită amplitudine, imitând curățarea dinților cu o periută de dinți mecanică, folosind tehnica recomandată de stomatologi.

Pregătirea dispozitivului pentru utilizare

1. Deschideți cu grijă ambalajul, scoateți dispozitivul și accesoriile. Îndepărtați materialele de ambalare.
2. Curățați dispozitivul și accesoriile (vezi „Curățare și întreținere”).
3. Așezați stația de încărcare (6) pe o suprafață uscată și orizontală și conectați-o la sursa de alimentare (vezi fig. B).

Notă. Adaptorul de alimentare nu este inclus în conținutul livrării. Pentru încărcarea dispozitivului, utilizați doar un adaptor de alimentare cu tensiune de siguranță foarte joasă (SELV) și parametri de ieșire 5,0 V / 1,0 A (DC). Temperatura recomandată pentru încărcarea bateriei este de 0...+40 °C.

4. Așezați mânerul (2) pe stația de încărcare. Indicatorul (5) va începe să clipească în verde. Când indicatorul va lumina continuu în verde, bateria este complet încărcată.
5. Deconectați stația de încărcare de la sursa de alimentare.
6. Scoateți mânerul de pe stația de încărcare și instalați capul (1), așa cum este arătat în figura C.

Exploatare

1. Umeziți periile capului periutei și aplicați cantitatea dorită de produs de îngrijire dentară pe peri.
2. Îndreptați periile capului spre suprafața dinților la un unghi de aproximativ 45° (vezi fig. D).
3. Apăsăți butonul (3) o dată pentru a porni dispozitivul.

4. Apăsați butonul succesiv pentru a schimba modul.

Notă. Puteți schimba modul în termen de 5 secunde de la pornire.

5. Curățați dinții fără a aplica presiune excesivă asupra smalțului dentar.

6. La fiecare 30 de secunde, dispozitivul vă va avertiza să schimbați zona de curățare prin oprirea pentru scurt timp a vibrațiilor. Schimbați zona de curățare după fiecare notificare. După 2 minute de funcționare, dispozitivul se va opri automat.

Notă. Ultimul mod selectat se stochează în memoria dispozitivului și va fi activat data viitoare când dispozitivul este pornit.

Curățare și întreținere

ATENȚIE! Opriti dispozitivul și deconectați stația de încărcare de la sursa de alimentare înainte de a curăța dispozitivul și accesoriile.

ATENȚIE! Nu spălați dispozitivul și accesoriile sale în mașina de spălat vase.

Curățarea capului. Clătiți capul, inclusiv periile, sub jet de apă.

Curățarea mânerului. Clătiți mânerul sub jet de apă sau ștergeți-l cu o cârpă moale umezită cu apă. Apoi ștergeți cu un șervețel.

Curățarea stației. Ștergeți stația cu o cârpă moale și uscată.

Depanarea posibilelor defecțiuni

Periuța de dinți nu pornește. Cauza posibilă: bateria este descărcată. Soluție: încărcati dispozitivul (timp de încărcare – până la 6,5 ore).

Periuța de dinți nu se încarcă. Cauze posibile: stația de încărcare nu este conectată la sursa de alimentare; cablul USB (A/C) este deteriorat. Soluție: conectați stația la sursa de alimentare (vezi fig. B); verificați integritatea cablului USB (A/C).

Capul vibrează ușor. Cauza posibilă: punctul de conectare dintre mâner și cap este murdar. Soluție: curățați mânerul și capul.

ATENȚIE! Dacă niciuna dintre soluțiile propuse nu rezolvă problema, contactați furnizorul sau un centru de service autorizat. Nu dezasamblați și nu încercați să reparați singur dispozitivul.

RUS Зубная щетка **AENO™** предназначена для ежедневной гигиены полости рта.

Модель: ADB0010.

Артикулы: ADB0010G (серый цвет), ADB0010N (темно-синий цвет).

Технические характеристики

Зубная щетка. Электропитание: вход 5,0 В / 1,0 А(DC), 5,0 Вт (макс.). Аккумулятор: несъемный, Li-ion, 3,7 В, 1400 мА·ч. Время полной зарядки: до 6,5 ч. Время работы на одном заряде: до 3 ч. Количество режимов работы: 5. Интенсивность вибрации: до 48 600 колебаний в минуту. Степень защиты корпуса: IPX7. Уровень шума (на расстоянии 0,3 м): < 60 дБ. Управление: ручное. Размер щетки без насадки (диаметр×высота): 26×175 мм. Вес (без насадки): 103 г. Материал корпуса: АБС-пластик, ТПЭ. Степень жесткости щетины: средняя. Срок службы насадок: 3 месяца. Условия эксплуатации: темп. 0...+40 °С, отн. вл. 0–95 %. Условия хранения: темп. 0...+40 °С, отн. вл. 0–75 %.

Зарядная станция. Электропитание: вход 5,0 В / 1,0 А(DC), 5,0 Вт (макс.). Степень защиты корпуса: IPX5. Материал: АБС-пластик. Размер (диаметр×высота): 45×21 мм. Вес: 20 г. Подключение: кабель USB (A/C), 1 м.

Комплект поставки

Звуковая зубная щетка, зарядная станция, кабель USB (A/C), сменные насадки (3 шт.), краткое руководство пользователя.

Элементы устройства и комплектующие (см. рис. А)

1 – сменная насадка, 2 – ручка, 3 – кнопка управления, 4 – индикаторы режимов работы, 5 – индикатор заряда, 6 – зарядная станция, 7 – кабель USB (A/C).

Если у вас возникли какие-либо вопросы или трудности при использовании устройства AENO™, пожалуйста, свяжитесь со службой поддержки по эл. почте **support@aeno.com** или в онлайн-чате на веб-странице **aeno.com/service-and-warranty**. Специалисты помогут вам разобраться, и вам не нужно будет тратить время и усилия на посещение магазина.

Ограничения и предупреждения

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим документом. Сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования.

ВНИМАНИЕ! Если у вас установлен кардиостимулятор, имеются заболевания полости рта или вы недавно перенесли операцию в полости рта, проконсультируйтесь со стоматологом перед первым использованием устройства.

Устройство не предназначено для использования детьми или лицами с ограниченными физическими, психическими или умственными способностями при отсутствии у них достаточного опыта или знаний по эксплуатации устройства, или если они не находятся под контролем лица, отвечающего за их безопасность. Не позволяйте детям играть с устройством и комплектующими. Не роняйте и не бросайте устройство. Не включайте и не используйте поврежденное устройство. Не подвергайте устройство воздействию высоких температур (от нагревательных приборов, прямых солнечных лучей). Если после использования устройства начинают кровоточить десны, и кровотечение продолжается несколько дней, обратитесь к стоматологу. Для зарядки устройства используйте только зарядную станцию из комплекта поставки. Убедитесь, что напряжение и частота, указанные в технической документации, соответствуют параметрам источника питания. Каждый из членов семьи должен пользоваться индивидуальной насадкой. Заменяйте насадку не реже одного раза каждые 3 месяца. Используйте только оригинальные насадки, предназначенные для этой модели. При длительном перерыве в использовании заряжайте устройство раз в 2–3 месяца, чтобы не допустить глубокого разряда аккумулятора. Чтобы продлить срок службы аккумулятора, не храните устройство на зарядной станции, подключенной к источнику питания. Не используйте для очистки устройства химически агрессивные моющие средства, абразивные пасты, средства, содержащие кислоты и растворители, а также металлические губки. Запрещается мыть

устройство и его комплектующие в посудомоечной машине. Подробное описание устройства, его режимов и функций можно найти в полном руководстве по эксплуатации, доступном на веб-странице aeno.com/documents.

Функции кнопки управления

Действие	Описание
Нажать один раз (устройство выключено)	Включение устройства
Нажать один раз (прошло менее 5 секунд с момента включения)	Переключение режимов работы
Нажать один раз (прошло более 5 секунд с момента включения)	Выключение устройства

Индикация заряда

Цвет	Состояние	Значение
Зеленый	Горит	Устройство включено, уровень заряда аккумулятора средний/высокий
		Устройство находится на зарядной станции, подключенной к источнику питания; аккумулятор полностью заряжен
	Мигает	Аккумулятор заряжается
Красный	Горит	Устройство включено, уровень заряда аккумулятора низкий
	Мигает	Аккумулятор полностью разряжен, устройство не включается
–	Не горит	Устройство выключено или установлено на зарядную станцию, не подключенную к источнику питания

Индикация режимов работы

Определить текущий режим работы можно по непрерывно горящему белым индикатору, расположенному над названием режима.

Режимы работы

- «Soft» («Деликатный») рекомендуется начинающим пользователям и для ухода за чувствительными зубами;
- «Clean» («Чистка») рекомендуется для ухода за зубами с нормальной чувствительностью;
- «Massage» («Массаж») рекомендуется для массажа десен;
- «White» («Отбеливание») рекомендуется для отбеливания зубов. Подходит тем, кто курит или часто употребляет напитки, влияющие на цвет зубной эмали (чай, кофе и т. п.);
- «Sweeping» («Глубокая чистка») рекомендуется для глубокой чистки зубов. В этом режиме щетинки двигаются вверх-вниз с определенной амплитудой, имитируя чистку зубов механической зубной щеткой по технике, рекомендуемой стоматологами.

Подготовка устройства к эксплуатации

1. Осторожно вскройте упаковку, извлеките устройство и комплектующие. Удалите упаковочные материалы.
2. Очистите устройство и комплектующие (см. «Очистка и уход»).
3. Разместите зарядную станцию (6) на сухой горизонтальной поверхности и подключите ее к источнику питания (см. рис. В).

Примечание. Адаптер питания не входит в комплект поставки. Для зарядки устройства используйте только адаптер питания с безопасным сверхнизким напряжением (БСНН) и выходными параметрами 5,0 В / 1,0 А (DC). Нормальная рекомендуемая температура для зарядки аккумулятора составляет 0...+40 °С.

4. Установите ручку (2) на зарядную станцию. Индикатор (5) начнет мигать зеленым. Когда индикатор будет гореть зеленым непрерывно, аккумулятор полностью заряжен.

5. Отключите зарядную станцию от источника питания.
6. Снимите ручку с зарядной станции и установите насадку (1), как показано на рисунке **С**.

Эксплуатация

1. Смочите щетину насадки и нанесите на нее необходимое количество средства для ухода за зубами.
2. Направьте щетину насадки к поверхности зубов под углом примерно 45° (см. рис. **D**).
3. Нажмите на кнопку (3) один раз, чтобы включить устройство.
4. Последовательно нажимайте на кнопку для переключения режимов.

Примечание. Изменить режим можно в течение 5 секунд после включения.

5. Очистите зубы, не оказывая чрезмерного давления на зубную эмаль.
6. Каждые 30 секунд устройство будет оповещать о необходимости сменить зону чистки, кратковременно прекращая вибрацию. Меняйте зону чистки после каждого оповещения. Через 2 минуты работы устройство выключится автоматически.

Примечание. Последний выбранный режим сохраняется в памяти устройства и активируется при следующем включении.

Очистка и уход

ВНИМАНИЕ! Перед очисткой устройства и комплектующих выключайте устройство и отключайте зарядную станцию от источника питания.

ВНИМАНИЕ! Запрещается мыть устройство и его комплектующие в посудомоечной машине.

Очистка насадки. Промойте насадку, включая щетину, под проточной водой.

Очистка ручки. Промойте ручку под проточной водой или протрите мягкой тканью, смоченной в воде. Затем вытрите насухо.

Очистка станции. Протрите станцию мягкой сухой тканью.

Устранение возможных неисправностей

Зубная щетка не включается. Возможная причина: аккумулятор разряжен. Решение: зарядите устройство (время зарядки – до 6,5 часов).

Зубная щетка не заряжается. Возможные причины: зарядная станция не подключена к источнику питания; кабель USB (A/C) поврежден. Решение: подключите станцию к источнику питания (см. рис. **В**); проверьте целостность кабеля USB (A/C).

Насадка слабо вибрирует. Возможная причина: место соединения ручки и насадки загрязнено. Решение: очистите ручку и насадку.

ВНИМАНИЕ! Если ни один из предложенных способов не помог устранить проблему, обратитесь к поставщику либо в авторизованный сервисный центр. Не разбирайте устройство и не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно.

SLK Zubná kefka **AENO™** je určená na každodennú ústnu hygienu.

Model: ADB0010.

Artikl: ADB0010G (sivá farba), ADB0010N (tmavomodrá farba).

Technické špecifikácie

Zubná kefka. Napájanie: vstup 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (max.). Batéria: nevýberateľná, Li-ion, 3,7 V, 1400 mAh. Čas úplného nabitia: do 6,5 h. Prevádzkový čas na jedno nabitie: do 3 h. Počet prevádzkových režimov: 5. Intenzita vibrácií: do 48 600 kmitov za minútu. Stupeň ochrany krytia: IPX7. Hladina hluku (vo vzdialenosti 0,3 m): < 60 dB. Ovládanie: manuálne. Veľkosť kefy bez hlavice (priemer×výška): 26×175 mm. Hmotnosť (bez hlavice): 103 g. Materiál tela: plast ABS, TPE. Tuhosť štetín: stredná. Životnosť hlavíc: 3 mesiace. Prevádzkové podmienky: tepl. 0...+40 °C, rel. vlh. 0–95 %. Skladovacie podmienky: tepl. 0...+40 °C, rel. vlh. 0–75 %.

Nabíjacia stanica. Napájanie: vstup 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (max.). Stupeň ochrany krytia: IPX5. Materiál: ABS plast. Veľkosť (priemer×výška): 45×21 mm. Hmotnosť: 20 g. Pripojenie: kábel USB (A/C), 1 m.

Obsah balenia

Sonická zubná kefka, nabíjacia stanica, kábel USB (A/C), náhradné hlavice (3 ks), stručný návod na použitie.

Prvky zariadenia a príslušenstvo (pozri obr. A)

1 – náhradná hlavica, 2 – rukoväť, 3 – tlačidlo ovládania, 4 – indikátory prevádzkových režimov, 5 – indikátor nabitia, 6 – nabíjacia stanica, 7 – kábel USB (A/C).

Ak máte akékoľvek otázky alebo problémy s používaním zariadenia AENO™, obráťte sa na tím podpory prostredníctvom e-mailu **support@aeno.com** alebo prostredníctvom online chatu na webovej stránke **aeno.com/service-and-warranty**. Odborníci vám pomôžu vyriešiť problémy, aby ste nemuseli strácať čas a námahu návštevou obchodu.

Obmedzenia a upozornenia

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento dokument. Tento návod si ponechajte pre budúce použitie.

POZOR! Ak máte implantovaný kardiostimulátor, ochorenia ústnej dutiny alebo ste nedávno podstúpili operáciu v ústnej dutine, pred prvým použitím zariadenia sa poraďte so zubným lekárom.

Zariadenie nie je určené na používanie deťmi alebo osobami s obmedzenými fyzickými, psychickými alebo mentálnymi schopnosťami, ak nemajú dostatočné skúsenosti alebo znalosti s obsluhou zariadenia, alebo ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Nedovoľte, aby sa deti hrali so zariadením a príslušenstvom. Zariadenie neupúšťajte ani ho nehádzajte. Poškodené zariadenie nezapínajte ani nepoužívajte. Nevystavujte zariadenie vysokým teplotám (od ohrievačov, priameho slnečného svetla). Ak vám po použití zariadenia začnú krváčať ďasná a krvácanie pokračuje niekoľko dní, obráťte sa na svojho zubného lekára. Na nabíjanie zariadenia používajte len dodanú nabíjaciu stanicu. Uistite sa, že napätie a frekvencia uvedené v technickej dokumentácii zodpovedajú parametrom zdroja napájania. Každý člen rodiny musí používať individuálnu hlavicu. Vymieňajte hlavicu najmenej raz za 3 mesiace. Používajte len originálne hlavice určené pre tento model. Ak zariadenie dlhší čas nepoužívate, nabíjajte ho raz za 2–3 mesiace, aby ste zabránili hlbokému vybitiu batérie. Ak chcete predĺžiť životnosť batérie, nenechávajte zariadenie dlhšiu dobu v nabíjacej stanici pripojenej k zdroju napájania. Na čistenie zariadenia nepoužívajte chemicky agresívne čistiace prostriedky, abrazívne pasty, prostriedky obsahujúce kyseliny a rozpúšťadlá ani drôtenky. Zariadenie a príslušenstvo neumývajte v umývačke riadu. Podrobný popis zariadenia, jeho režimov a funkcií nájdete v úplnom návode na použitie, ktorý je k dispozícii na webovej stránke **aeno.com/documents**.

Funkcie tlačidla ovládania

Akcia	Popis
Stlačte raz (zariadenie je vypnuté)	Zapnutie zariadenia
Stlačte raz (uplynulo menej ako 5 sekúnd od zapnutia)	Prepínanie prevádzkových režimov
Stlačte raz (uplynulo viac ako 5 sekúnd od zapnutia)	Vypnutie zariadenia

Indikácia nabíjania

Farba	Stav	Význam
Zelená	Svieti	Zariadenie je zapnuté, úroveň nabitia batérie je stredná/vysoká
		Zariadenie je na nabíjacej stanici pripojenej k zdroju napájania; batéria je úplne nabitá
	Bliká	Batéria sa nabíja
Červená	Svieti	Zariadenie je zapnuté, úroveň nabitia batérie je nízka
	Bliká	Batéria je úplne vybitá, zariadenie sa nezapína
–	Nesvieti	Zariadenie je vypnuté alebo umiestnené na nabíjacej stanici, ktorá nie je pripojená k zdroju napájania

Indikácia prevádzkových režimov

Aktuálny prevádzkový režim sa dá určiť podľa nepretržite svietiacemu na bielo indikátoru, ktorý sa nachádza nad názvom režimu.

Prevádzkové režimy

- „Soft“ („Jemný“) sa odporúča začiatočníkom a na starostlivosť o citlivé zuby;
- „Clean“ („Čistenie“) sa odporúča na starostlivosť o zuby s normálnou citlivosťou;
- „Massage“ („Masáž“) sa odporúča na masáž ďasien;

- „White“ („Bielenie“) sa odporúča na bielenie zubov. Vhodná pre tých, ktorí fajčia alebo často konzumujú nápoje ovplyvňujúce farbu zubnej skloviny (čaj, káva a pod.);
- „Sweeping“ („Hĺbkové čistenie“) sa odporúča na hĺbkové čistenie zubov. V tomto režime sa štetiny pohybujú hore-dole s určitou amplitúdou, napodobňujúc čistenie zubov mechanickou zubnou kefkou technikou odporúčanou zubnými lekármi.

Príprava zariadenia na prevádzku

1. Opatrne otvorte obal a vyberte zariadenie a príslušenstvo. Odstráňte obalové materiály.
2. Očistite zariadenie a príslušenstvo (pozri „Čistenie a údržba“).
3. Umiestnite nabíjaciú stanicu (6) na suchý vodorovný povrch a pripojte ju k zdroju napájania (pozri obr. B).

Poznámka. Napájací adaptér nie je súčasťou balenia. Na nabíjanie zariadenia používajte len napájací adaptér s bezpečným extra nízkym napätím (SELV) a výstupnými parametrami 5,0 V / 1,0 A (DC). Normálna odporúčaná teplota na nabíjanie batérie je 0...+40 °C.

4. Umiestnite rukoväť (2) na nabíjaciú stanicu. Indikátor (5) začne blikať na zeleno. Keď indikátor svieti nepretržite na zeleno, batéria je úplne nabitá.
5. Odpojte nabíjaciú stanicu od zdroja napájania.
6. Zložte rukoväť z nabíjacej stanice a nainštalujte hlavicu (1), ako je znázornené na obrázku C.

Prevádzka

1. Navlhčite štetiny hlavice a naneste na ne potrebné množstvo prípravku na starostlivosť o zuby.
2. Nasmerujte štetiny hlavice k povrchu zubov pod uhlom približne 45° (pozri obr. D).
3. Stlačte tlačidlo (3) raz, aby ste zariadenie zapli.

4. Postupným stláčaním tlačidla prepínate režimy.

Poznámka. Režim môžete zmeniť do 5 sekúnd po zapnutí.

5. Čistíte zuby bez nadmerného tlaku na zubnú sklovinu.
6. Každých 30 sekúnd vás zariadenie upozorní na zmenu čistiacej zóny krátkym zastavením vibrácií. Zmeňte zónu čistenia po každom upozornení. Po 2 minútach prevádzky sa zariadenie automaticky vypne.

Poznámka. Posledný zvolený režim sa uloží do pamäte zariadenia a aktivuje sa pri ďalšom zapnutí zariadenia.

Čistenie a údržba

POZOR! Pred čistením zariadenia a príslušenstva vypnite zariadenie a odpojte nabíjaciú stanicu od zdroja napájania.

POZOR! Zariadenie a príslušenstvo neumývajte v umývačke riadu.

Čistenie hlavice. Hlavicu vrátane štetín opláchnite pod tečúcou vodou.

Čistenie rukoväte. Opláchnite rukoväť pod tečúcou vodou alebo ju utrite mäkkou handričkou navlhčenou vodou. Potom ju utrite dosucha.

Čistenie stanice. Utrite stanicu mäkkou suchou handričkou.

Riešenie možných problémov

Zubná kefka sa nezapína. Možná príčina: batéria je vybitá. Riešenie: nabite zariadenie (čas nabíjania – do 6,5 hodín).

Zubná kefka sa nenabíja. Možné príčiny: nabíjacia stanica nie je pripojená k zdroju napájania; kábel USB (A/C) je poškodený. Riešenie: pripojte stanicu k zdroju napájania (pozri obr. B); skontrolujte neporušenosť kábla USB (A/C).

Slabá vibrácia hlavice. Možná príčina: spojenie medzi rukoväťou a hlaviceou je znečistené. Riešenie: vyčistite rukoväť a hlaviceou.

POZOR! Ak žiadny z navrhnutých spôsobov nepomohol problém vyriešiť, obráťte sa na dodávateľa alebo autorizované servisné stredisko. Zariadenie nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte opraviť sami.

SLV Zobna ščetka **AENO™** je zasnovana za vsakodnevno ustno higieno.

Model: ADB0010.

Šifri izdelkov: ADB0010G (siva barva), ADB0010N (temno modra barva).

Specifikacije

Zobna ščetka. Napajanje: vhod 5.0 V / 1.0 A (DC), 5.0 W (največ). Baterija: neodstranljiva, Li-ion, 3.7 V, 1400 mAh. Čas polnega polnjenja: do 6.5 ur. Čas delovanja z enim polnjenjem: do 3 ure. Število načinov delovanja: 5. Intenzivnost vibracij: do 48 600 vibracij na minuto. Stopnja zaščite ohišja: IPX7. Raven hrupa (na razdalji 0.3 m): < 60 dB. Upravljanje: ročno. Velikost ščetke brez glave (premer×višina): 26×175 mm. Teža (brez glave): 103 g. Material ohišja: ABS plastika, TPE. Togost ščetin: srednja. Življenjska doba glave: 3 mesece. Delovni pogoji: temp. 0...+40 °C, rel. vl. 0–95 %. Pogoji skladiščenja: temp. 0...+40 °C, rel. vl. 0–75 %.

Polnilna postaja. Napajanje: vhod 5.0 V / 1.0 A (DC), 5.0 W (največ). Stopnja zaščite ohišja: IPX5. Material: plastika ABS. Velikost (premer×višina): 45×21 mm. Teža: 20 g. Povezava: kabel USB (A/C), 1 m.

Vsebina dobave

Zvočna zobna ščetka, polnilna postaja, kabel USB (A/C), zamenljive glave (3 ks), hitri uporabniški vodnik.

Elementi naprave in dodatki (glejte sliko A)

1 – zamenljiva glava, 2 – ročaj, 3 – gumb za upravljanje, 4 – indikatorji načinov delovanja, 5 – indikator napolnjenosti, 6 – polnilna postaja, 7 – kabel USB (A/C).

Če imate kakršna koli vprašanja ali težave pri uporabi naprave AENO™, se obrnite na ekipo za podporo po e-pošti: **support@aeno.com** ali v spletnem klepetu: **aeno.com/service-and-warranty**. Strokovnjaki vam bodo pomagali ugotoviti, kaj je treba storiti, da vam ne bo treba izgubljati časa in truda z obiskom trgovine.

Omejitve in opozorila

Pred uporabo naprave natančno preberite ta dokument. Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.

POZOR! Če imate srčni spodbujevalnik, bolezní ustne votline ali ste pred kratkim prestali operacijo v ustni votlini, se pred prvo uporabo naprave posvetujte z zobozdravnikom.

Ta naprava ni namenjena otrokom ali osebam z zmanjšanimi telesnimi, duševnimi ali intelektualnimi sposobnostmi, razen če imajo dovolj izkušenj ali znanja za uporabo naprave, in če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z napravo in dodatki. Naprave ne spuščajte in ne mečite. Poškodovane naprave ne vklaplajte in ne uporabljajte. Naprave ne izpostavljajte visokim temperaturam (od grelnih naprav, neposredne sončne svetlobe). Če vam po uporabi naprave začnejo krvaveti dlesni in krvavitev traja več dni, se obrnite na svojega zobozdravnika. Za polnjenje naprave uporabljajte samo priloženo polnilno postajo. Prepričajte se, da napetost in frekvenca, ki sta navedeni v tehnični dokumentaciji, ustrezata parametrom napajanja. Vsak družinski član naj uporablja svojo zamenljivo glavo. Glavo zamenjajte vsaj enkrat na 3 mesece. Uporabljajte samo originalne glave, namenjene temu modelu. Če naprave ne uporabljate dlje časa, jo napolnite enkrat na 2–3 mesece, da preprečite globoko izpraznitev baterije. Če želite podaljšati življenjsko dobo baterije, naprave ne shranjujte na polnilni postaji, ki je priključena na vir napajanja. Za čiščenje naprave ne uporabljajte kemično agresivnih čistilnih sredstev, abrazivnih past, izdelkov, ki vsebujejo kisline in topila, ali kovinskih gobic. Naprave in dodatkov ne perite v pomivalnem stroju. Podroben opis naprave, načinov delovanja in funkcij je na voljo v celotnem uporabniškem priročniku na spletni strani: aeno.com/documents.

Funkcije gumba za upravljanje

Akcija	Opis
Enkrat pritisnite (naprava je izklopljena)	Vklop naprave
Enkrat pritisnite (minilo manj kot 5 sekund od vklopa)	Preklaplanje načinov delovanja
Enkrat pritisnite (minilo več kot 5 sekund od vklopa)	Izklop naprave

Indikacija polnjenja

Barva	Status	Pomen
Zelena	Sveti	Naprava je vklopljena, napolnjenost baterije je srednja/visoka
		Naprava je na polnilni postaji, priključeni na vir napajanja; baterija je popolnoma napolnjena
	Utripa	Baterija se polni
Rdeča	Sveti	Naprava je vklopljena, napolnjenost baterije je nizka
	Utripa	Baterija je popolnoma izpraznjena, naprava se ne vklopi
–	Ne sveti	Naprava je izklopljena ali nameščena na polnilno postajo, ki ni priključena na vir napajanja

Indikacija načinov delovanja

Trenutni način delovanja lahko določite po neprekinjeno svetlečem belem indikatorju, ki je nameščen nad imenom načina.

Načini delovanja

- "Soft" ("Nežen") je priporočljiv za začetnike in za nego občutljivih zob;
- "Clean" ("Čiščenje") je priporočljiv za nego zob z normalno občutljivostjo;
- "Massage" ("Masaža") je priporočljiv za masažo dlesni;

- "White" ("Beljenje") je priporočljiv za beljenje zob. Priporočljivo za tiste, ki kadijo ali pogosto uživajo pijače, ki vplivajo na barvo zobne sklenine (čaj, kava itd.);
- "Sweeping" ("Globoko čiščenje") je priporočljiv za globoko čiščenje zob. V tem načinu se ščetine premikajo gor-dol z določeno amplitudo, kar posnema čiščenje zob z mehanično zobno ščetko po tehniki, ki jo priporočajo zobozdravniki.

Priprava naprave za uporabo

1. Previdno odprite embalažo, izvlecite napravo in dodatke. Odstranite embalažni material.
2. Očistite napravo in dodatke (glejte "Čiščenje in vzdrževanje").
3. Polnilno postajo (6) postavite na suho vodoravno površino in jo priključite na vir napajanja (glejte sliko **B**).

Opomba. Napajalnik ni vključen v obseg dobave. Za polnjenje naprave uporabljajte samo napajalnik z varno izjemno nizko napetostjo (SELV) in izhodnimi parametri 5.0 V / 1.0 A (DC). Normalna priporočena temperatura za polnjenje baterije je 0...+40 °C.

4. Ročaj (2) namestite na polnilno postajo. Indikator (5) bo začel utripati zeleno. Ko bo indikator neprekinjeno svetil zeleno, je akumulator popolnoma napolnjen.
5. Odklopite polnilno postajo od vira napajanja.
6. Snemite ročaj s polnilne postaje in namestite glavo (1), kot je prikazano na sliki **C**.

Uporaba

1. Navlažite ščetine glave ščetke in nanesite želeno količino izdelka za nego zob na ščetine.
2. Ščetine glave ščetke usmerite proti površini zoba pod kotom približno 45° (glejte sliko **D**).
3. Pritisnite gumb (3) enkrat, da vklopite napravo.

4. Če želite preklopiti način, zaporedoma pritisnite tipko.

Opomba. Način lahko spremenite v 5 sekundah po vklopu.

5. Očistite zobe, ne da bi pritiskali premočno na zobno sklenino.
6. Vsakih 30 sekund vas bo naprava opozorila na spremembo območja čiščenja tako, da bo za kratek čas prekinila vibriranje. Spremenite območje čiščenja po vsakem opozorilu. Po 2 minutah delovanja se naprava samodejno izklopi.

Opomba. Zadnji izbrani način se shrani v pomnilnik naprave in se aktivira ob naslednjem vklopu naprave.

Čiščenje in vzdrževanje

POZOR! Pred čiščenjem naprave in dodatkov izklopite napravo in polnilno postajo izključite iz električnega omrežja.

POZOR! Naprave in dodatkov ne perite v pomivalnem stroju.

Čiščenje glave. Glavo, vključno s ščetinami, sperite pod tekočo vodo.

Čiščenje ročaja. Ročaj sperite pod tekočo vodo ali ga obrišite z mehko krpo, navlaženo z vodo. Nato ga obrišite do suhega.

Čiščenje postaje. Postajo obrišite z mehko suho krpo.

Odpravljanje morebitnih težav

Zobna ščetka se ne vklopi. Možen vzrok: baterija je izpraznjena. Rešitev: napolnite napravo (čas polnjenja – do 6,5 ur).

Zobna ščetka se ne polni. Možni vzroki: polnilna postaja ni priključena na vir napajanja; kabel USB (A/C) je poškodovan. Rešitev: priključite postajo na vir napajanja (glejte sliko **B**); preverite, da kabel USB (A/C) ni poškodovan.

Glava ščetke rahlo vibrira. Možen vzrok: spoj med ročajem in glavo je umazan. Rešitev: očistite ročaj in glavo.

POZOR! Če nobena od predlaganih metod ne pomaga odpraviti težave, se obrnite na dobavitelja ali v pooblaščen servisni center. Naprave ne razstavljajte in ne poskušajte popraviti sami.

SPA El cepillo de dientes **AENO™** está diseñado para la higiene bucal diaria.

Modelo: ADB0010.

Artículos: ADB0010G (color gris), ADB0010N (color azul marino).

Especificaciones técnicas

Cepillo de dientes. Alimentación eléctrica: entrada 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (máx.). Batería: no extraíble, Li-ion, 3,7 V, 1400 mAh. Tiempo de carga completa: hasta 6,5 h. Tiempo de funcionamiento con una sola carga: hasta 3 h. Número de modos de funcionamiento: 5. Intensidad de vibración: hasta 48 600 oscilaciones por minuto. Grado de protección de la carcasa: IPX7. Nivel de ruido (a una distancia de 0,3 m): < 60 dB. Control: manual. Tamaño del cepillo sin boquilla (diámetro×altura): 26×175 mm. Peso (sin boquilla): 103 g. Material de la carcasa: plástico ABS, TPE. Grado de rigidez de las cerdas: medio. Vida útil de las boquillas: 3 meses. Condiciones de funcionamiento: temp. 0...+40 °C, HR 0–95%. Condiciones de almacenamiento: temp. 0...+40 °C, HR 0–75%.

Estación de carga. Alimentación eléctrica: entrada 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (máx.). Grado de protección de la carcasa: IPX5. Material: plástico ABS. Tamaño (diámetro×altura): 45×21 mm. Peso: 20 g. Conexión: cable USB (A/C), 1 m.

Lista de equipo

Cepillo de dientes sónico, estación de carga, cable USB (A/C), boquillas reemplazables (3 uds.), guía de inicio rápido.

Elementos del dispositivo y accesorios (véase la fig. A)

1 – boquilla reemplazable, 2 – asa, 3 – botón de control, 4 – indicadores de modos de funcionamiento, 5 – indicador de carga, 6 – estación de carga, 7 – cable USB (A/C).

Si tiene alguna pregunta o dificultad para utilizar el dispositivo **AENO™**, póngase en contacto con el equipo de asistencia por correo electrónico en **support@aeno.com** o por chat en línea en **aeno.com/service-and-warranty**. Los expertos le ayudarán a resolverlo y no tendrá que perder tiempo ni esfuerzo en ir a la tienda.

Restricciones y advertencias

Lea atentamente este documento antes de utilizar el dispositivo. Guarde estas instrucciones para futuras referencias.

¡ATENCIÓN! Si tiene un marcapasos, padece enfermedades bucales o ha sido sometido recientemente a una cirugía bucal, consulte a su dentista antes de usar el dispositivo por primera vez.

El dispositivo no está destinado para su uso por niños o personas con capacidades físicas, cognitivas o intelectuales reducidas si carecen de la experiencia o los conocimientos necesarios para operar el dispositivo, o si no están supervisados por una persona responsable de su seguridad. No permita que los niños jueguen con el dispositivo y los accesorios. No deje caer ni tire el dispositivo. No encienda ni utilice un dispositivo dañado. No exponga el dispositivo a temperaturas elevadas (de aparatos de calefacción, luz solar directa). Si sus encías empiezan a sangrar después de utilizar el dispositivo y el sangrado continúa durante varios días, póngase en contacto con su dentista. Para cargar el dispositivo, utilice solo la estación de carga incluida en el paquete. Asegúrese de que la tensión y la frecuencia especificadas en la documentación técnica se corresponden con los parámetros de la fuente de alimentación. Cada miembro de la familia debe utilizar una boquilla individual. Reemplace la boquilla al menos una vez cada 3 meses. Utilice solo boquillas originales diseñadas para este modelo. Si no utiliza el dispositivo durante mucho tiempo, cárguelo una vez cada 2-3 meses para evitar una descarga profunda de la batería. Para prolongar la duración de la batería, no guarde el dispositivo en una estación de carga conectada a una fuente de alimentación. No utilice detergentes químicamente agresivos, pastas abrasivas, productos que contengan ácidos y disolventes, ni esponjas metálicas para limpiar el dispositivo. No lave el dispositivo ni sus accesorios en el lavavajillas. Encontrará una descripción detallada del dispositivo, sus modos y funciones en el manual de instrucciones completo disponible en aeno.com/documents.

Funciones del botón de control

Acción	Descripción
Pulsar una vez (dispositivo apagado)	Encender el dispositivo
Pulsar una vez (han pasado menos de 5 segundos desde la activación)	Cambiar el modo de funcionamiento
Pulsar una vez (han pasado más de 5 segundos desde la activación)	Apagar el dispositivo

Indicación de carga

Color	Estado	Significado
Verde	Se ilumina	El dispositivo está encendido, el nivel de batería es medio/alto
		El dispositivo está en la estación de carga conectada a la fuente de alimentación; la batería está completamente cargada
	Parpadea	La batería se está cargando
Rojo	Se ilumina	El dispositivo está encendido, el nivel de batería es bajo
	Parpadea	La batería está completamente descargada, el dispositivo no se enciende
–	No se ilumina	El dispositivo está apagado o instalado en una estación de carga que no está conectada a una fuente de alimentación

Indicación de modos de funcionamiento

El modo de funcionamiento actual se puede determinar por el indicador blanco que se ilumina de forma continua sobre el nombre del modo.

Modos de funcionamiento

- «Soft» («Suave») se recomienda para usuarios principiantes y para el cuidado de dientes sensibles;
- «Clean» («Limpieza») se recomienda para el cuidado de dientes con sensibilidad normal;
- «Massage» («Masaje») se recomienda para masajear las encías;
- «White» («Blanqueamiento») se recomienda para blanquear los dientes. Es adecuado para quienes fuman o consumen frecuentemente bebidas que afectan el color del esmalte dental (té, café, etc.);
- «Sweeping» («Limpieza profunda») se recomienda para una limpieza profunda de los dientes. En este modo, las cerdas se mueven hacia arriba y hacia abajo con una amplitud determinada, imitando la limpieza con un cepillo de dientes manual, según la técnica recomendada por los dentistas.

Preparación del dispositivo para su uso

1. Abra con cuidado el embalaje, extraiga el dispositivo y los accesorios. Retire el material de embalaje.
2. Limpie el dispositivo y los accesorios (véase «Limpieza y mantenimiento»).
3. Coloque la estación de carga (6) sobre una superficie horizontal seca y conéctela a la fuente de alimentación (véase la fig. B).

Nota. El adaptador de corriente no está incluido en la lista de equipo. Para cargar el dispositivo, utilice solo un adaptador de alimentación con muy baja tensión de seguridad (MBTS) y parámetros de salida 5,0 V / 1,0 A (DC). La temperatura normal recomendada para cargar la batería es de 0...+40 °C.

4. Coloque el asa (2) en la estación de carga. El indicador (5) comenzará a parpadear en verde. Cuando el indicador se ilumine en verde de forma continua, la batería estará completamente cargada.

5. Desconecte la estación de carga de la fuente de alimentación.
6. Retire el asa de la estación de carga e instale la boquilla (1), como se muestra en la figura C.

Funcionamiento

1. Humedezca las cerdas de la boquilla del cepillo y aplique la cantidad deseada de producto de cuidado dental en las cerdas.
2. Dirija las cerdas de la boquilla del cepillo hacia la superficie del diente en un ángulo de aproximadamente 45° (véase la fig. D).
3. Pulse el botón (3) una vez para encender el dispositivo.
4. Pulse el botón sucesivamente para cambiar de modo.

Nota. Puede cambiar de modo en los 5 segundos siguientes al encendido.

5. Limpie los dientes sin ejercer una presión excesiva sobre el esmalte dental.
6. Cada 30 segundos, el dispositivo le avisará para que cambie de zona de limpieza deteniendo brevemente la vibración. Cambie la zona de limpieza después de cada notificación. Tras 2 minutos de funcionamiento, el dispositivo se apagará automáticamente.

Nota. El último modo seleccionado se almacena en la memoria del dispositivo y se activará la próxima vez que lo encienda.

Limpieza y mantenimiento

¡ATENCIÓN! Apague el dispositivo y desconecte la estación de carga de la red eléctrica antes de limpiar el dispositivo y los accesorios.

¡ATENCIÓN! No lave el dispositivo ni sus accesorios en el lavavajillas.

Limpieza de la boquilla. Enjuague la boquilla, incluidas las cerdas, con agua corriente.

Limpieza del asa. Enjuague el asa con agua corriente o límpielo con un paño suave humedecido con agua. A continuación, seque con un paño.

Limpieza de la estación. Limpie la estación con un paño suave y seco.

Solución de posibles problemas de funcionamiento

El cepillo de dientes no se enciende. Posible causa: la batería está descargada.
Solución: cargue el dispositivo (tiempo de carga – hasta 6,5 horas).

El cepillo de dientes no se carga. Posibles causas: la estación de carga no está conectada a la fuente de alimentación; el cable USB (A/C) está dañado.
Solución: conecte la estación a la fuente de alimentación (véase la fig. **B**); verifique la integridad del cable USB (A/C).

La boquilla vibra ligeramente. Posible causa: el punto de conexión entre el asa y la boquilla está sucio. Solución: limpie el asa y la boquilla.

¡ATENCIÓN! Si ninguno de los métodos sugeridos resuelve el problema, contacte al proveedor o a un centro de servicio autorizado. No desmonte ni intente reparar el dispositivo usted mismo.

SRP Četkica za zube **AENO™** je dizajnirana za svakodnevnu oralnu higijenu.

Model: ADB0010.

Artikli: ADB0010G (u sivoj boji), ADB0010N (u modroj boji).

Specifikacije

Četkica za zube. Napajanje: ulaz 5.0 V / 1.0 A (DC), 5.0 W (najviše). Baterija: neizvlačiva, Li-ion, 3.7 V, 1400 mAh. Vreme potpunog punjenja: do 6,5 sati. Vreme rada na jednom punjenju: do 3 sata. Režimi rada: 5. Intenzitet vibriranja: do 48 600 vibracija u minuti. Step en zaštite kućišta: IPX7. Nivo buke (na udaljenosti od 0,3 m): < 60 dB. Upravljanje: ručno. Dimenzije četkice bez glave (prečnik × visina): 26×175 mm. Težina (bez glave): 103 g. Materijal kućišta: ABS plastika, TPE. Krutosti vlakana: srednja. Vek trajanja glave: 3 meseca. Uslovi korišćenja: temp. 0...+40 °C, rel. vl. 0–95 %. Uslovi skladištenja: temp. 0...+40 °C, rel. vl. 0–75 %.

Stanica za punjenje. Napajanje: ulaz 5.0 V / 1.0 A (DC), 5.0 W (najviše). Step en zaštite kućišta: IPX5. Materijal: ABS plastika. Dimenzije (prečnik × visina): 45×21 mm. Težina: 20 g. Povezivanje: USB (A/C) kabl, 1 m.

Paket isporuke

Zvučna četkica za zube, stanica za punjenje, USB (A/C) kabl, zamenljive glave (3 kom.), kratki korisnički vodič.

Elementi uređaja i pribor (v. sliku A)

1 – zamenljiva glava, 2 – drška, 3 – dugme za upravljanje, 4 – indikatori režima rada, 5 – indikator punjenja, 6 – stanica za punjenje, 7 – USB (A/C) kabl.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća prilikom korišćenja AENO™ uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte: **support@aeno.com** ili časkanja uživo na vebu: **aeno.com/service-and-warranty**. Stručnjaci će vam pomoći da rešite vaš problem tako da nećete gubiti vreme da se vraćate u prodavnicu.

Ograničenja i upozorenja

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo pre korišćenja uređaja. Sačuvajte ovo uputstvo za dalju upotrebu.

PAŽNJA! Ako imate pejsmejker, bolesti usne duplje ili ste nedavno imali operaciju u usnoj duplji, konsultujte se sa stomatologom pre prve upotrebe uređaja.

Uređaj nije namenjen za upotrebu od strane dece ili osoba sa smanjenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim sposobnostima osim ako imaju dovoljno iskustva ili znanja u rukovanju uređajem, ili ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost. Ne dozvolite deci da se igraju sa uređajem ili priborom. Nemojte ispuštati ili bacati uređaj. Nemojte uključivati ili koristiti oštećeni uređaj. Ne izlažite uređaj visokim temperaturama (od grejnih uređaja, direktne sunčeve svetlosti). Ako vam desni prokrvare nakon upotrebe uređaja i krvarenje se nastavi nekoliko dana, obratite se svom stomatologu. Za punjenje uređaja koristite samo isporučenu stanicu. Uverite se da napon i frekvencija navedeni u tehničkoj dokumentaciji odgovaraju parametrima napajanja. Svaki član porodice treba da koristi individualni zamenjivu glavu. Menjajte glave četkice najmanje jednom svaka 3 meseca. Koristite samo originalne glave namenjene za ovaj model. Ako se uređaj ne koristi duže vreme, puniti ga jednom u 2–3 meseca da biste sprečili duboko pražnjenje baterije. Da biste produžili vek trajanja baterije, nemojte čuvati uređaj na stanici za punjenje priključenoj na izvor napajanja. Nemojte koristiti hemijski agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline ili rastvarače ili metalne sundere za čišćenje uređaja. Ne perite uređaj i njegove dodatke u mašini za pranje sudova. Detaljan opis uređaja, režima rada i funkcija može se naći u kompletnom korisničkom priručniku, dostupnom na vebu: **aeno.com/documents**.

Funkcije dugmeta za upravljanje

Manipulacija	Opis
Pritisnite jednom (uređaj je isključen)	Uključivanje uređaja
Pritisnite jednom (prošlo je manje od 5 sekundi od uključivanja)	Izbor režima rada
Pritisnite jednom (prošlo je više od 5 sekundi od uključivanja)	Isključivanje uređaja

Indikacija punjenja

Boja	Status	Značenje
Zelena	Svetli	Uređaj je uključen, napunjenost baterije je srednja/visoka
		Uređaj je na stanici za punjenje, ppriključenoj na izvor napajanja; baterija je potpuno napunjena
	Treperi	Baterija se puni
Crvena	Svetli	Uređaj je uključen, baterija je skoro ispražnjena
	Treperi	Baterija je potpuno ispražnjena, uređaj se ne uključuje
–	Ne svetli	Uređaj je isključen ili je na stanici za punjenje koja nije priključena na izvor napajanja

Indikacija režima rada

Trenutni režim rada možete odrediti po neprekidno svetlećem belom indikatoru, koji se nalazi iznad naziva režima.

Režimi rada

- "Soft" ("Delikatni") režim se preporučuje početnicima i za negu osjetljivih zuba;
- "Clean" ("Čišćenje") režim se preporučuje za negu zuba sa normalnom osjetljivošću;
- "Massage" ("Masaža") režim se preporučuje za masažu desni;

- "White" ("Izbeljivanje") režim se preporučuje za beljenje zuba. Režim je pogodan za pušače ili one koji često konzumiraju napitke koji utiču na boju zubne gledi (čaj, kafa i sl.);
- "Sweeping" ("Dubinsko čišćenje") režim se preporučuje za temeljito čišćenje zuba. U ovom režimu vlakna se pomeraju gore i dole sa određenom amplitudom, imitirajući čišćenje zuba mehaničkom četkicom po tehnici koju preporučuju stomatolozi.

Priprema uređaja za korišćenje

1. Oprezno otvorite pakovanje, izvadite uređaj i pribor. Uklonite ambalažne materijale.
2. Očistite uređaj i pribor (v. "Čišćenje i održavanje").
3. Stavite stanicu za punjenje (6) na suhu horizontalnu površinu i priključite je na izvor napajanja (v. sliku **B**).

Napomena. Adapter za napajanje nije uključen u paket isporuke. Za punjenje uređaja koristite samo adapter za napajanje sa bezbednim ekstra niskim naponom (SELV) i izlaznim parametrima od 5.0 V / 1.0 A (DC). Normalna preporučena temperatura za punjenje baterije je 0...+40 °C.

4. Stavite dršku (2) u stanicu za punjenje. Indikator (5) zatreperi zeleno. Kada indikator bude svetleo zeleno neprekidno, baterija je potpuno napunjena.
5. Isključite stanicu za punjenje iz izvora napajanja.
6. Skinite dršku sa stanice za punjenje i ugradite glavu (1), kao što je prikazano na slici **C**.

Korišćenje

1. Navlažite vlakna glave četkice i nanosite potrebnu količinu paste za zube.
2. Usmerite vlakna glave četkice prema površini zuba pod uglom od približno 45° (v. sliku **D**).
3. Pritisnite dugme (3) jednom da uključite uređaj.
4. Pritiskajte dugme uzastopno da biste promenili režime.

Napomena. Režim možete da promenite u roku od 5 sekundi po uključivanju četkice.

5. Očistite zube bez prevelikog pritiska na zubnu gleđ.
6. Svaki 30 sekundi, uređaj će vas kratkim zaustavljanjem vibracije upozoriti da promenite zonu čišćenja. Menjajte zonu čišćenja nakon svakog takvog obaveštenja. Nakon 2 minuta rada uređaj će se automatski isključiti.

Napomena. Poslednji izabrani režim se čuva u memoriji uređaja i aktivira se sledeći put kada se uključi.

Čišćenje i održavanje

PAŽNJA! Pre čišćenja uređaja i pribora, isključite uređaj i odspojite stanicu za punjenje iz izvora napajanja.

PAŽNJA! Ne perite uređaj i njegove dodatke u mašini za pranje sudova.

Čišćenje glave. Isperite glavu zajedno sa vlaknima pod tekućom vodom.

Čišćenje drške. Isperite dršku pod tekućom vodom ili obrišite mekom krpom navlaženom u vodi. Zatim obrišite suvom krpom.

Čišćenje stanice. Obrišite stanicu mekom suvom krpom.

Otklanjanje mogućih grešaka

Četkica za zube se ne uključuje. Mogući uzrok: baterija je prazna. Rešenje: napunite uređaj (vreme punjenja je do 6,5 sati).

Četkica za zube se ne puni. Mogući uzroci: stanica za punjenje nije priključena na izvor napajanja; USB (A/C) kabl je oštećen. Rešenje: priključite stanicu na izvor napajanja (v. sliku **B**); proverite integritet USB (A/C) kabla.

Glava slabo vibrira. Mogući uzrok: mesto spoja drške i glave je zaprljano. Rešenje: očistite dršku i glavu.

PAŽNJA! Ako nijedna od navedenih opcija ne pomogne da se reši problem, obratite se dobavljaču ili ovlašćenom servisu. Ne rastavljajte uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite.

UKR Зубна щітка **AENO™** призначена для щоденної гігієни ротової порожнини.

Модель: ADB0010.

Артикули: ADB0010G (сірий колір), ADB0010N (темно-синій колір).

Технічні характеристики

Зубна щітка. Електроживлення: вхід 5,0 В / 1,0 А (DC), 5,0 Вт (макс.). Акумулятор: незнімний, Li-ion, 3,7 В, 1400 мА·год. Час повного заряджання: до 6,5 год. Час роботи на одному заряді: до 3 год. Кількість режимів роботи: 5. Інтенсивність вібрації: до 48 600 коливань за хвилину. Ступінь захисту корпусу: IPX7. Рівень шуму (на відстані 0,3 м): < 60 дБ. Керування: ручне. Розмір щітки без насадки (діаметр×висота): 26×175 мм. Вага (без насадки): 103 г. Матеріал корпусу: АБС-пластик, ТПЕ. Ступінь жорсткості щетини: середня. Термін служби насадок: 3 місяці. Умови експлуатації: темп. 0...+40 °С, відн. волог. 0–95 %. Умови зберігання: темп. 0...+40 °С, відн. волог. 0–75 %.

Зарядна станція. Електроживлення: вхід 5,0 В / 1,0 А (DC), 5,0 Вт (макс.). Ступінь захисту корпусу: IPX5. Матеріал: АБС-пластик. Розмір (діаметр×висота): 45×21 мм. Вага: 20 г. Підключення: кабель USB (A/C), 1 м.

Комплект постачання

Звукова зубна щітка, зарядна станція, кабель USB (A/C), змінні насадки (3 шт.), короткий посібник користувача.

Елементи пристрою та комплектуючі (див. мал. А)

1 – змінна насадка, 2 – ручка, 3 – кнопка керування, 4 – індикатори режимів роботи, 5 – індикатор заряду, 6 – зарядна станція, 7 – кабель USB (A/C).

Якщо у вас виникли питання чи труднощі під час використання пристрою AENO™, будь ласка, зв'яжіться зі службою підтримки ел. поштою **support@aeno.com** або в онлайн-чаті на веб-сторінці **aeno.com/service-and-warranty**. Фахівці допоможуть вам розібратися, і вам не потрібно витрачати час та зусилля на відвідування магазину.

Обмеження та попередження

Перед використанням пристрою уважно ознайомтеся з цим документом. Збережіть цю інструкцію для подальшого використання.

УВАГА! Якщо у вас встановлено кардіостимулятор, є захворювання порожнини рота або ви нещодавно перенесли операцію в порожнині рота, проконсультуйтеся зі стоматологом перед першим використанням пристрою.

Пристрій не призначений для використання дітьми або особами з обмеженими фізичними, психічними чи розумовими можливостями за відсутності в них достатнього досвіду чи знань щодо експлуатації пристрою, або якщо вони не перебувають під контролем особи, відповідальної за їхню безпеку. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм та комплектуючими. Не впускайте і не кидайте пристрій. Не вмикайте та не використовуйте пошкоджений пристрій. Не піддавайте пристрій впливу високих температур (від нагрівальних приладів, прямих сонячних променів). Якщо після використання пристрою починають кровоточити ясна, і кровотеча триває кілька днів, зверніться до стоматолога. Для заряджання пристрою використовуйте лише зарядну станцію з комплекту постачання. Переконайтеся, що напруга та частота, зазначені в технічній документації, відповідають параметрам джерела живлення. Кожен із членів сім'ї повинен користуватися індивідуальною насадкою. Замінюйте насадку не рідше одного разу кожні 3 місяці. Використовуйте лише оригінальні насадки, призначені для цієї моделі. У разі тривалої перерви у використанні заряджайте пристрій раз на 2–3 місяці, щоб не допустити глибокого розряду акумулятора. Щоб продовжити термін служби акумулятора, не зберігайте пристрій на зарядній станції, під'єднаний до джерела живлення. Не використовуйте для очищення пристрою хімічно агресивні миючі засоби, абразивні пасти, засоби, що містять кислоти та розчинники, а також металеві губки. Забороняється мити пристрій та його

комплектуючі у посудомийній машині. Детальний опис пристрою, його режимів та функцій можна знайти у повному посібнику користувача, доступному на веб-сторінці **aeno.com/documents**.

Функції кнопки керування

Дія	Опис
Натиснути один раз (пристрій вимкнений)	Увімкнення пристрою
Натиснути один раз (минуло менше 5 секунд з моменту вмикання)	Перемикання режимів роботи
Натиснути один раз (минуло більше 5 секунд з моменту вмикання)	Вимкнення пристрою

Індикація заряду

Колір	Стан	Значення
Зелений	Горить	Пристрій увімкнено, рівень заряду акумулятора середній/високий
		Пристрій перебуває на зарядній станції, підключений до джерела живлення; акумулятор повністю заряджений
	Блимає	Акумулятор заряджається
Червоний	Горить	Пристрій увімкнено, рівень заряду акумулятора низький
	Блимає	Акумулятор повністю розряджений, пристрій не вмикається
–	Не горить	Пристрій вимкнений або встановлений на зарядну станцію, не під'єднаний до джерела живлення

Індикація режимів роботи

Визначити поточний режим роботи можна за індикатором, який горить білим над назвою режиму.

Режими роботи

- «Soft» («Делікатний») рекомендується початківцям та для догляду за чутливими зубами;
- «Clean» («Чищення») рекомендується для догляду за зубами з нормальною чутливістю;
- «Massage» («Масаж») рекомендується для масажу ясен;
- «White» («Відбілювання») рекомендується для відбілювання зубів. Підходить тим, хто палить або часто вживає напої, що впливають на колір зубної емалі (чай, кава тощо);
- «Sweeping» («Глибоке чищення») рекомендується для глибокого чищення зубів. У цьому режимі щетинки рухаються вгору-вниз з певною амплітудою, імітуючи чищення зубів механічною зубною щіткою за технікою, рекомендованою стоматологами.

Підготовка пристрою до експлуатації

1. Обережно розкрийте упаковку, витягніть пристрій та комплектуючі. Видаліть пакувальні матеріали.
2. Очистьте пристрій та комплектуючі (див. «Очищення та догляд»).
3. Розмістіть зарядну станцію (6) на сухій горизонтальній поверхні та підключіть її до джерела живлення (див. мал. **В**).

Примітка. Адаптер живлення не входить до комплекту постачання. Для заряджання пристрою використовуйте лише адаптер живлення з безпечною наднизькою напругою (SELV) та вихідними параметрами 5,0 В / 1,0 А (DC). Нормальна рекомендована температура для заряджання акумулятора становить 0...+40 °С.

4. Встановіть ручку (2) на зарядну станцію. Індикатор (5) почне блимати зеленим. Коли індикатор горітиме зеленим безперервно, акумулятор повністю заряджений.
5. Від'єднайте зарядну станцію від джерела живлення.
6. Зніміть ручку з зарядної станції та встановіть насадку (1), як показано на малюнку **С**.

Експлуатація

1. Змочіть щетину насадки та нанесіть на неї необхідну кількість засобу для догляду за зубами.
2. Спрямуйте щетину насадки до поверхні зубів під кутом приблизно 45° (див. мал. **D**).
3. Натисніть на кнопку (3) один раз, щоб увімкнути пристрій.
4. Послідовно натискайте на кнопку для перемикання режимів.

Примітка. Змінити режим можна протягом 5 секунд після увімкнення.

5. Очистьте зуби, не чинячи надмірного тиску на зубну емаль.
6. Кожні 30 секунд пристрій сповіщатиме про необхідність змінити зону чищення, короткочасно припиняючи вібрацію. Змінюйте зону чищення після кожного оповіщення. Через 2 хвилини роботи пристрій вимкнеться автоматично.

Примітка. Останній обраний режим зберігається в пам'яті пристрою й активується під час наступного увімкнення.

Очищення та догляд

УВАГА! Перед очищенням пристрою та комплектуючих вимикайте пристрій і відключайте зарядну станцію від джерела живлення.

УВАГА! Забороняється мити пристрій та його комплектуючі у посудомийній машині.

Очищення насадки. Промийте насадку, включно зі щетиною, під проточною водою.

Очищення ручки. Промийте ручку під проточною водою або протріть м'якою тканиною, змоченою у воді. Потім витріть насухо.

Очищення станції. Протріть станцію м'якою сухою тканиною.

Усунення можливих несправностей

Зубна щітка не вмикається. Можлива причина: акумулятор розряджений. Рішення: зарядіть пристрій (час заряджання – до 6,5 годин).

Зубна щітка не заряджається. Можливі причини: зарядна станція не під'єднана до джерела живлення; кабель USB (A/C) пошкоджений. Рішення: під'єднайте станцію до джерела живлення (див. мал. **B**); перевірте цілісність кабелю USB (A/C).

Насадка слабо вібрує. Можлива причина: місце з'єднання ручки та насадки забруднене. Рішення: очистіть ручку та насадку.

УВАГА! Якщо жоден із запропонованих способів не допоміг усунути проблему, зверніться до постачальника або в авторизований сервісний центр. Не розбирайте пристрій і не намагайтеся відремонтувати його самостійно.

UZH Tish cho'tkasi **AENO™** ogiz bo'shlig'i kundalik gigienasi uchun mo'ljallangan.

Model: ADB0010.

Artikullar: ADB0010G (kulrang), ADB0010N (to'q ko'k rangli).

Texnik xususiyatlari

Tish cho'tkasi. Elektr ta'minoti: kirish 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 Vt (maks.). Akkumulyator: yechib olinmaydigan, Li-ion, 3,7 V, 1400 mA/soat. To'liq quvvatlash vaqti: 6,5 soatgacha. Bitta quvvatlashdagi ishlash vaqti: 3 soatgacha. Ishlash rejimlari soni: 5. Tebranish intensivligi: daqiqasiga 48 600 ta tebranishgacha. Korpusning himoya darajasi: IPX7. Shovqin darajasi (0,3 m masofada): < 60 dB. Boshqaruv: qo'lda. Cho'tkaning nasadkasiz o'lchami (diametr×balandlik): 26x175 mm. Og'irlik (nasadkasiz): 103 g. Korpus materiali: ABS plast massa, TPE. Tukning qattiqligi: o'rtacha. Nasadkaning ishlash muddati: 3 months. Ishlatish shartlari: har. 0...+40 °C, nisb. naml. 0–95 %. Saqlash shartlari: har. 0...+40 °C, nisb. naml. 0–75 %.

Quvvatlash stansiyasi. Elektr ta'minoti: kirish 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 Vt (maks.). Korpusning himoya darajasi: IPX5. Material: ABS plast massa. O'lchami (diametr×balandlik): 45×21 mm. Og'irligi: 20 g. Ulanish: USB (A/C) kabeli, 1 m.

Yetkazib berish komplekti

Ovozli tish cho'tkasi, quvvatlash stansiyasi, USB (A/S) kabeli, almashtiriladigan nasadkalar (3 dona), qisqacha foydalanuvchi qo'llan masi.

Agar sizda AENO™ qurilmasidan foydalanish bo'yicha savollaringiz yoki qiyinchiliklar yuzaga kelgan bo'lsa, iltimos, **support@aeno.com** elektron pochta manzili yoki **aeno.com/service-and-warranty** onlayn-chat sahifasi orqali qo'llab-quvvatlash xizmatiga murojaat qiling. Mutaxassislar muammoni hal qilishga yordam beradi va siz do'konga borishga vaqt va kuch sarflashingiz shart emas.

Qurilma elementlari va butlovchi qismlar (A-r. q.)

1 – almashtiriluvchi nasadka, 2 – tutqich, 3 – boshqaruv tugmasi, 4 – ishlash rejimlari indikatorlari, 5 – quvvat indikator, 6 – quvvatlash stansiyasi, 7 – USB (A/C) kabeli.

Cheklovlar va ogohlantirishlar

Qurilmani ishlatishdan oldin ushbu hujjatni diqqat bilan o'qib chiqing. Kelajakda foydalanish uchun ushbu qo'llanmani saqlab qo'ying.

DIQQAT! Agar sizda yurak stimulyatori o'rnatilgan bo'lsa, og'iz bo'shlig'i kasalliklari bo'lsa yoki yaqinda og'iz bo'shlig'ida jarrohlik amaliyotini o'tkazgan bo'lsangiz, qurilmadan birinchi marta foydalanishdan oldin stomatolog bilan maslahatlashing.

Qurilma yosh bolalar yoki jismoniy, ruhiy yoki aqliy qobiliyati cheklangan shaxslar tomonidan ularida qurilmadan foydalanish bo'yicha yetarli tajriba yoki bilimiga ega bo'lmaganda yoxud ularning xavfsizligi uchun mas'ul shaxs tomonidan nazorat ostida bo'lmasa, foydalanish uchun mo'ljallanmagan. Bolalarga qurilma yoki uning butlovchi qismlari bilan o'ynashga yo'l qo'ymang. Qurilmani tushurib yubormang yoki tashlamang. Buzilgan qurilmani yoq mang yoki ishlat mang. Qurilmani yuqori harorat (isitish moslamalari, to'g'ridan-to'g'ri quyosh nuri) ta'siriga duchor qilmang. Agar qurilmadan foydalangandan keyin milklardan qon keta boshlasa va qon ketish bir necha kun davom etsa, tish shifokoriga murojaat qiling. Qurilmani quvvatlash uchun faqat yetkazib berish to'plamiga kiritilgan quvvatlash stansiyasidan foydalaning. Texnik hujjatlarda ko'rsatilgan kuchlanish va chastota elektr quvvati manbai parametrlariga mos kelishiga ishonch hosil qiling. Oila a'zolarining har biri o'zining nasadkasidan foydalanishi kerak. Nasadkani kamida har 3 oyda bir marta almashtiring. Faqat ushbu model uchun mo'ljallangan asl nasadkalardan foydalaning. Uzoq vaqt davomida foydalanilmaganda, akkumulyatorning chuqur quvvatsizlanishiga yo'l qo'ymaslik uchun qurilmani har 2–3 oyda bir marta quvvatlang. Akkumulyatorning ishlash muddatini uzaytirish uchun qurilmani quvvat manbayiga ulangan holda quvvatlash stansiyasida saqlamang. Qurilmani

tozalashda kimyoviy agressiv yuvish vositalari, abraziv pastalar, kislotalar yoki erituvchilar bo'lgan vositalar, shuningdek metall gubkalardan foydalanilgan. Qurilmani va uning qismlarini idish yuvish mashinasida yuvish ta'qiqlanadi. Qurilmaning batafsil tavsifi, uning rejimlari va vazifalari aeno.com/documents saytida mavjud bo'lgan foydalanuvchi to'liq qo'llanmasida mavjud.

Boshqaruv tugmalari funksiyalari

Harakat	Tavsifi
Bir marta bosing (qurilma o'chirilgan)	Qurilmani yoqish
Bir marta bosing (yoqilganidan keyin 5 soniyadan kamroq vaqt o'tdi)	Ish rejimlarini o'zgartirish
Bir marta bosing (yoqilganidan keyin 5 soniyadan ozroq vaqt o'tdi)	Qurilmani o'chirish

Quvvat indikatori

Rangi	Holati	Ma'nosi
Yashil	Yonyapti	Qurilma yoqilgan, akkumulyator quvvati o'rtacha/yuqori
		Qurilma ta'minot manbayiga ulangan holda quvvatlash stansiyasida turibdi; akkumulyator to'liq quvvatlangan
	Miltillayapti	Akkumulyator quvvatlanyapti
Qizil	Yonyapti	Qurilma yoqilgan, akkumulyator quvvat darajasi past
	Miltillayapti	Akkumulyator to'liq quvvatsizlangan, qurilma yoqilmayapti
–	Yonmayapti	Qurilma o'chirilgan yoki quvvatlash stansiyasiga o'rnatilgan, lekin ta'minot manbayiga ulanmagan

Ish rejimlari indikatsiyasi

Joriy ishlash rejimini rejim nomi yuqorisida joylashgan oq rangli uzluksiz yonib turuvchi indikator bo'yicha aniqlash mumkin.

Ishlash rejimlari

- "Soft" ("Nozik") yangi foydalanuvchilar va sezuvchan tishlarni parvarish qilish uchun tavsiya etiladi;
- "Clean" ("Tozalash") normal sezuvchanlikka ega tishlarni parvarish qilish uchun tavsiya etiladi;
- "Massage" ("Massaj") milklarni massaj qilish uchun tavsiya etiladi;
- "White" ("Oqartirish") tishlarni oqartirish uchun tavsiya etiladi. Chekuvchi yoki tish emalining rangiga ta'sir qiluvchi ichimliklarni (choy, qahva va boshqalar) tez-tez iste'mol qiluvchilar uchun mos keladi;
- "Sweeping" ("Chuqur tozalash") tishlarni chuqur tozalash uchun tavsiya etiladi. Bu rejimda tuklar ma'lum bir amplituda bilan yuqoriga-pastga harakatlanadi va tishlarni stomatologlar tavsiya etgan usulda mexanik tish cho'tkasi bilan tozalashga taqlid qiladi.

Qurilmani ishlatish uchun tayyorlash

1. Qadoqni ehtiyotkorlik bilan oching, qurilma va butlovchi qismlarni chiqarib oling. Oram materiallarini olib tashlang.
2. Qurilma va butlovchi qismlarni tozalang ("Tozalash va parvarishlash"ga q.).
3. Quvvatlash stansiyasini (6) quruq gorizontal yuzaga joylashtiring va uni ta'minot manbayiga ulang (**B-r.** q.).

Eslatma. Elektr manbai adapteri yetkazib berish komplektiga kiritilmagan. Qurilmani quvvatlash uchun faqat xavfsiz o'ta past kuchlanishli adapterdan foydalaning (SELV) va chiqish parametrlari 5,0 V / 1,0 A (DC) bo'lishi kerak. Akkumulyatorni quvvatlash uchun tavsiya etilgan normal harorat 0...+40 °C ni tashkil etadi.

4. Tutqichni (2) quvvatlash stansiyasiga o'rnatish. Indikator (5) yashil rangda miltillay boshlaydi. Indikator yashil rangda uzluksiz yonganda, akkaumulyator to'liq quvvatlangan bo'ladi.
5. Quvvatlash stansiyasini ta'minot manbayidan uzish.
6. Tutqichni quvvatlash stansiyasidan yechib olib, nasadka (1) ni **C** rasmda ko'rsatilgandek o'rnatish.

Ishlatish

1. Nasadkaning junli qismini namlang va unga kerakli miqdorda tish yuvish vositasini surting.
2. Cho'tka nasadkasining tukini tishlar yuzasiga taxminan 45° burchak ostida yo'naltiring (**D**-r. q.).
3. Qurilmani yoqish uchun (3) tugmani bir marta bosish.
4. Rejimlarni almashtirib ulash uchun tugmani ketma-ket bosish.

Eslatma. Rejimni yoqilgandan keyin 5 soniya ichida o'zgartirish mumkin.

5. Tish emaliga ortiqcha bosim o'tkazmasdan, tishlarni tozalang.
6. Har 30 soniyada qurilma vibratsiyani qisqa muddatga to'xtatib, tozalash zonasini o'zgartirish zarurligi haqida xabar beradi. Tozalash hududini har bir ogohlantirishdan keyin almashtiring. 2 daqiqa ishlagandan so'ng, qurilma avtomatik ravishda o'chadi.

Eslatma. Oxirgi tanlangan rejim qurilma xotirasida saqlanadi va keyingi safar yoqilganda faollashtiriladi.

Tozalash va parvarishlash

DIQQAT! Qurilma va butlovchi qismlarni tozalashdan oldin qurilmani o'chirish va quvvatlovchi stansiyasini ta'minot manbayidan uzish.

DIQQAT! Qurilmani va uning qismlarini idish yuvish mashinasida yuvish ta'qiqlanadi.

Nasadkalarni tozalash. Nasadkani, shu bilan birga, tuklarini oqar suv bilan yuving.

Tutqichni tozalash. Tutqichni oqar suv bilan yuving yoki namlangan yumshoq mato bilan arting. Keyin uni quriguncha arting.

Stansiyani tozalash. Stansiyani quruq yumshoq mato bilan artib oling.

Mumkin bo'lgan nosozliklarni bartaraf etish

Tish cho'tkasi yoqilmaydi. Ehtimoliy sabab: Batareya quvvati tugagan. Yechim: qurilmani quvvatlang (quvvatlanish vaqti – 6,5 soatgacha).

Tish cho'tkasi quvvatlanmayapti. Ehtimoliy sabablar: quvvatlash stansiyasi ta'minot manbayiga ulanmagan; USB (A/C) kabeli shikastlangan. Yechim: stansiyani ta'minot manbayiga ulang (**B-r.** q.); USB (A/C) kabelining butunligini tekshiring.

Nasadka oz tebranyapti. Ehtimoliy sabab: tutqich va nasadkaning ulangan joyi kirlangan. Yechim: tutqich va nasadkani tozalang.

DIQQAT! Agar taklif etilgan usullarning hech biri muammoni hal qilishga yordam bermasa, yetkazib beruvchiga yoki vakolatli xizmat markaziga murojaat qiling. Qurilmani qismlarga ajratmang yoki uni o'zingiz ta'mirlashga urinmang.

ENG ASBISC reserves the right to modify the device and to revise and change this document without prior notice to users.

The warranty period and service life are 2 years from the date of retail sale of the device.

Manufacturer: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Made in China. All trademarks used herein are the property of their respective owners. The date of manufacture is marked on the package.

Up-to-date information about and a detailed description of the device, as well as connection instructions, certificates, and details about the companies that deal with quality and warranty claims are available at **aeno.com/documents**. This device complies with applicable safety requirements.

RoHS Directive. The device complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU on the Restriction of Hazardous Substances (RoHS), including the requirements of the RoHS Directive 2015/863/EU.

ARA تحتفظ شركة ASBISC بالحق في تعديل الجهاز وإجراء تغييرات وإضافات على هذا المستند دون إشعار مسبق للمستخدمين.

فترة الضمان والعمر التشغيلي – سنتان من تاريخ بيع الجهاز في شبكة البيع بالتجزئة.

معلومات الشركة المصنعة: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (قبرص). رقم الهاتف: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. صنع في الصين. جميع العلامات التجارية المذكورة هنا هي ملك لأصحابها المعنيين. يشار إلى تاريخ التصنيع على العبوة.

تتوفر معلومات محدثة ووصف مفصل للجهاز، بالإضافة إلى تعليمات التوصيل والشهادات والمعلومات حول الشركات التي تقبل مطالبات الجودة والضمان، على موقع **aeno.com/documents**. يتوافق هذا الجهاز مع متطلبات السلامة المعمول بها.

توجيه RoHS. يطابق الجهاز المتطلبات الواردة في توجيه RoHS رقم 2011/65/EU بشأن تقييد المواد الخطرة، بما في ذلك المتطلبات الواردة في توجيه RoHS رقم 2015/863/EU.

BOS ASBISC zadržava pravo da modifikuje uređaj i da unosi izmjene i dopune u ovaj dokument bez prethodne najave za korisnike.

Garantni i upotrební rok su 2 godine od dana prodaje uređaja preko maloprodaje. Podaci o proizvođaču: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Proizvedeno u Kini. Svi zaštitni znakovi i robne marke koji se ovdje spominju aeno.com/documents

власништво su njihovih odgovarajućih vlasnika. Datum proizvodnje je naveden na pakovanju.

Aktuelne informacije i detaljan opis uređaja, kao i uputstva za povezivanje, sertifikati, informacije o kompanijama koje primaju reklamacije u odnosu na kvalitet i garancije, dostupne su na **aeno.com/documents**. Ovaj uređaj je u skladu sa važećim sigurnosnim zahtjevima.

RoHS direktiva. Uređaj je usklađen sa zahtjevima Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju opasnih supstanci, uključujući zahtjeve Direktive RoHS 2015/863/EU.

BUL Компанията ASBISC си запазва правото да модифицира устройството и да прави промени и допълнения в този документ без предварително уведомяване на потребителите.

Гаранционен срок и срок на обслужване – 2 години от датата на продажба на устройството в търговската мрежа.

Информация за производителя: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър). Тел.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Произведено в Китай. Всички търговски марки, споменати в този документ, са собственост на съответните им собственици. Датата на производство е посочена върху опаковката.

Актуална информация и подробно описание на устройството, както и инструкции за свързване, сертификати, информация за фирмите, които приемат reklamacии за качество и гаранции, са достъпни на адрес **aeno.com/documents**. Това устройство отговаря на приложимите изисквания за безопасност.

Директива RoHS. Устройството е в съответствие с изискванията на Директива RoHS 2011/65/EU относно ограничаване на опасните вещества, включително изискванията на Директива RoHS 2015/863/EU.

CES Společnost ASBISC si vyhradzuje právo upravovat zařízení a provádět změny a doplňky tohoto dokumentu bez předchozího upozornění uživatelů.

Záruční doba a životnost je 2 roky od data prodeje zařízení v maloobchodní síti.

Informace o výrobci: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kypr). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Vyrobeno v Číně. Všechny ochranné známky a obchodní značky uvedené v tomto dokumentu jsou majetkem příslušných vlastníků. Datum výroby je uvedeno na obalu.

Aktuální informace a podrobný popis zařízení, stejně jako pokyny k připojení, certifikáty, informace o společnostech, které přijímají reklamace kvality, a záruky jsou k dispozici na adrese **aeno.com/documents**. Toto zařízení splňuje platné bezpečnostní požadavky.

Směrnice RoHS. Zařízení splňuje požadavky směrnice RoHS 2011/65/EU o omezení používání nebezpečných látek, včetně požadavků směrnice RoHS 2015/863/EU.

DEU ASBISC behält sich das Recht vor, das Gerät zu modifizieren und Änderungen und Ergänzungen an diesem Dokument vorzunehmen, ohne die Benutzer vorher zu informieren.

Garantiezeit und Nutzungsdauer – 2 Jahre ab dem Verkaufsdatum des Geräts im Einzelhandel.

Angaben zum Hersteller: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Zypern). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Hergestellt in China. Alle in diesem Dokument erwähnten Warenzeichen und Handelsmarken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber. Das Herstellungsdatum ist auf der Verpackung angegeben.

Aktuelle Informationen und eine ausführliche Beschreibung des Gerätes sowie Anschlussanleitungen, Zertifikate, Informationen zu Herstellern, die Qualitäts- und Garantieansprüche annehmen, finden Sie unter **aeno.com/documents**. Dieses Gerät entspricht den geltenden Sicherheitsanforderungen.

RoHS-Richtlinie. Das Gerät entspricht den Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung gefährlicher Stoffe, einschließlich der Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2015/863/EU.

ELL Η ASBISC διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει τη συσκευή και να κάνει αλλαγές και προσθήκες σε αυτό το έγγραφο χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση των χρηστών.

Περίοδος εγγύησης και διάρκεια ζωής – 2 έτη από την ημερομηνία πώλησης της συσκευής στο δίκτυο λιανικής πώλησης.

Πληροφορίες κατασκευαστή: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Τηλ.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Κατασκευασμένο στην Κίνα. Όλα τα εμπορικά σήματα και οι εμπορικές μάρκες που αναφέρονται στο παρόν έγγραφο αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους. Η ημερομηνία παραγωγής αναγράφεται στη συσκευασία.

Επικαιροποιημένες πληροφορίες και λεπτομερές περιγραφή της συσκευής, καθώς και οδηγίες σύνδεσης, πιστοποιητικά, πληροφορίες για εταιρείες που δέχονται αξιώσεις ποιότητας και εγγυήσεις είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση aeno.com/documents. Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τις ισχύουσες απαιτήσεις ασφαλείας.

Οδηγία RoHS. Η συσκευή συμμορφώνεται με τις πρόνοιες της Οδηγίας RoHS 2011/65/EU σχετικά με τον περιορισμό των επικίνδυνων ουσιών, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων της οδηγίας RoHS 2015/863/EU.

EST ASBISC jätab endale õiguse muuta seadet ning teha muudatusi ja täiendusi käesolevasse dokumenti ilma kasutajate eelneva teavitamiseta.

Garantiiaeg ja kasutusiga on 2 aastat alates toote jaemüügi kuupäevast.

Tootja andmed: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Valmistatud Hiinas. Kõik siin kaubamärgid ja mainitud kaubamärgid on nende vastavate omanike omand. Tootmiskuupäev on märgitud pakendil.

Ajakohastatud teave ja seadme üksikasjalik kirjeldus, samuti ühendamisjuhised, sertifikaadid, teave kvaliteedinõudeid ja garantiisid aktsepteerivate ettevõtete kohta on saadaval aadressil aeno.com/documents. See seade vastab kehtivatele ohutusnõuetele.

RoHS direktiiv. Seade vastab ohtlike ainete kasutamise piiramist käsitlevale RoHS-direktiivile 2011/65/EU nõuded, sealhulgas RoHS-direktiivi 2015/863/EU nõuded.

FRA ASBISC se réserve le droit de modifier l'appareil et d'apporter des changements et des ajouts à ce document sans notification préalable aux utilisateurs.

Période de garantie et durée de vie – 2 ans à compter de la date de vente de l'appareil dans le réseau de distribution.

Informations sur le fabricant : ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Tél.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Fabriqué en Chine. Toutes les marques commerciales mentionnées dans le présent document sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. Des informations actualisées et une description détaillée de l'appareil, ainsi que des instructions de raccordement, des certificats, des informations sur les entreprises acceptant les revendications de qualité et les garanties sont disponibles sur la page web **aeno.com/documents**. Cet appareil répond aux exigences de sécurité applicables.

Directive RoHS. L'appareil est conforme aux exigences de la Directive RoHS 2011/65/EU sur la restriction des substances dangereuses, y compris les exigences de la Directive RoHS 2015/863/EU.

HRV ASBISC zadržava pravo da modificira uređaj i da unosi izmjene i dopune u ovaj dokument bez prethodne obavijesti korisnicima.

Jamstveni i uporabni rok su 2 godine od dana prodaje uređaja preko maloprodaje.

Podaci o proizvođaču: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipar). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Proizvedeno u Kini. Svi zaštitni znakovi i trgovački nazivi koji se ovdje spominju vlasništvo su njihovih vlasnika. Datum proizvodnje je naveden na pakiranju.

Aktualne informacije i detaljan opis uređaja, kao i upute za povezivanje, certifikati, informacije o tvrtkama koje primaju reklamacije glede kvaliteta i jamstvo dostupni su na **aeno.com/documents**. Ovaj uređaj je sukladan s važećim sigurnosnim zahtjevima.

Smjernica RoHS. Uredaj je u skladu sa zahtjevima RoHS Smjernice 2011/65/EU o ograničenju opasnih tvari, uključujući zahtjeve RoHS Smjernice 2015/863/EU.

HUN Az ASBISC fenntartja a jogot a készülék módosítására, valamint a jelen dokumentum módosítására és kiegészítésére a felhasználók előzetes értesítése nélkül.

Jótállási idő és élettartam – 2 év a készülék kiskereskedelmi hálózatban történő értékesítésétől számítva.

A gyártó adatai: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciprus). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Kínában készült. Az ebben a dokumentumban említett valamennyi védjegy és védjegy a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezi. A csomagoláson feltüntetik a gyártás dátumát.

Naprakész információk és a készülék részletes leírása, valamint csatlakoztatási utasítások, tanúsítványok, a minőségi igényeket és garanciákat elfogadó vállalatokra vonatkozó információk az **aeno.com/documents** oldalon találhatók. Ez a készülék megfelel a vonatkozó biztonsági követelményeknek.

RoHS irányelv. A készülék megfelel a 2011/65/EU RoHS Irányelv káros anyagok korlátozására vonatkozó követelményeinek, beleértve a 2015/863/EU RoHS Irányelv követelményeit is.

HYE ASBISC ընկերությունը իրեն իրավունք է վերապահում փոփոխել սարքը և փոփոխություններ և լրացումներ մտցնել այս փաստաթղթում առանց օգտատերերին նախապես տեղեկացնելու:

Երաշխիքային ժամկետը և ծառայության ժամկետը – 2 տարի մանրածախ ցանցում սարքի վաճառքի օրվանից:

Տեղեկություններ արտադրողի մասին / բողոքներն ընդունող ընկերությունը. ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Կիպրոս): Հեռ.՝ +48732080077, info@asbis.com, asbis.com: Արտադրված է Չինաստանում: Այստեղ նշված բոլոր ապրանքային նշաններն ու ֆիրմային անվանումները իրենց համապատասխան սեփականատերերի սեփականությունն են: Արտադրության ամսաթիվը նշված է փաթեթավորման վրա:

Սարքի արդի տեղեկությունները և մանրամասն նկարագրությունը, ինչպես նաև միացման հրահանգները, հավաստագրերը, որակի և երաշխիքի վերաբերյալ պահանջներ ընդունող

ენსკრიპციონსები მასხინ თხეესკრიპციონსხეე ხასანსხი ხნ სხეესხმას ხამარ aeno.com/documents ხილილი: ჭჟა სარეე ხამაყასთასხანლიმ ღ ანქოსანქიქასნ გიბილი აყახანსხიქას:

RoHS გიქსსიქი: სარეე ხამაყასთასხანლიმ ღ ქსასასქარ სიქიქსი აყაროსასქიქასნ სახმასაქასქმას ქსარქსეყაქ RoHS 2011/65/EU გიქსსიქიქი აყახანსხიქსნ, სხრათყაქ RoHS 2015/863/EU გიქსსიქიქი აყახანსხიქსნ:

ITA ASBISC si riserva il diritto di modificare il dispositivo e di apportare modifiche e integrazioni al presente documento senza preavviso agli utenti.

Periodo di garanzia e durata del servizio – 2 anni dalla data di vendita del dispositivo nella rete di vendita al dettaglio.

Informazioni sul produttore: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipro). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Prodotto in Cina. Tutti i marchi e le marche commerciali citati in questo documento sono di proprietà dei rispettivi titolari. La data di produzione è indicata sulla confezione.

Informazioni aggiornate e una descrizione dettagliata del dispositivo, nonché istruzioni per il collegamento, certificati, informazioni sulle aziende che accettano richieste di qualità e garanzie sono disponibili su aeno.com/documents. Questo dispositivo è conforme ai requisiti di sicurezza applicabili.

Direttiva RoHS. Il dispositivo è conforme ai requisiti della Direttiva RoHS 2011/65/EU sulla direttiva sulla restrizione delle sostanze pericolose, compresi i requisiti della Direttiva RoHS 2015/863/EU.

KAT კომპანია ASBISC იტოვებს უფლებას ჩაატაროს მოწყობილობის მოდიფიცირება და შეიტანოს ცვლილებები და დამატებები ამ დოკუმენტში მომხმარებელთა წინასწარი შეტყობინების გარეშე.

საგარანტიო ვადა და მუშაობის ვადა – 2 წელი საცალო ქსელიდან მოწყობილობის გაყიდვის თარიღიდან.

ინფორმაცია მწარმოებლის შესახებ: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (კვიპროსი). ტელ.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. დამზადებულია ჩინეთში. წინამდებარე დოკუმენტში ნახსენები ყველა სასაქონლო

ნიშანი და სასაქონლო მარკები მათი შესაბამისი მფლობელების საკუთრებაა. შეფუთვაზე მითითებულია წარმოების თარიღი.

აქტუალური მონაცემები მოწყობილობის შესახებ და მისი დაწვრილებითი აღწერა, აგრეთვე ჩართვის ინსტრუქცია, სერტიფიკატები, ინფორმაცია ხარისხისა და გარანტიების თაობაზე პრეტენზიების მიმღები კომპანიების შესახებ ხელისაწვდომია ჩამოსატვირთად ბმულზე aeno.com/documents. ეს მოწყობილობა შეესაბამება უსაფრთხოების მოქმედ მოთხოვნებს.

დირექტივა RoHS. მოწყობილობა პასუხობს RoHS 2011/65/EU დირექტივის მოთხოვნებს მაგნე ნივთიერებების შემცველობის შეზღუდვის თაობაზე, RoHS 2015/863/EU დირექტივის მოთხოვნების ჩათვლით.

KAZ ASBISC пайдаланушыларға алдын ала ескертусіз құрылғыны өзгерту және осы құжатқа өзгерістер мен толықтырулар енгізу құқығын өзіне қалдырады.

Кепілдік мерзімі және қызмет ету мерзімі құрылғы бөлшек сауда желісінде сатылған күннен бастап 2 жыл.

Өндіруші туралы ақпарат: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Тел.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Кінәрат-талапты қабылдайтын тұлға: ЖШС «Асбис Қазақстан», Қазақстан, 050018, Алматы қ-сы, Тулькубасская к-сі 2, info@asbis.kz, asbis.kz. Қытайда жасалған. Мұнда аталған барлық сауда белгілері мен сауда атаулары олардың тиісті иелерінің меншігі болып табылады. Өндірілген күні қаптамада көрсетілген.

Ағымдағы ақпарат пен құрылғының толық сипаттамасы, сондай-ақ қосылу нұсқаулары, сертификаттар, сапа және кепілдік талаптарын қабылдайтын компаниялар туралы ақпарат aeno.com/documents сайтында қолжетімді. Бұл құрылғы қолданыстағы қауіпсіздік талаптарына сәйкес келеді.

RoHS директивасы. Құрылғы қауіпті заттарды шектеу жөніндегі 2011/65/EU RoHS директивасының талаптарына, соның ішінде 2015/863/EU RoHS директивасының талапта.

LAV ASBISC patur tiesības mainīt ierīci un veikt izmaiņas un papildinājumus šajā dokumentā bez iepriekšēja brīdinājuma lietotājiem.

Garantijas laiks un kalpošanas laiks – 2 gadi no ierīces pārdošanas dienas mazumtirdzniecības tīklā.

Ražotāja informācija: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipra). Tālrunis: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Ražots Ķīnā. Visas šajā dokumentā minētās preču zīmes un zīmoli ir to attiecīgo īpašnieku īpašums. Ražošanas datums ir norādīts uz iepakojuma.

Jaunākā informācija un detalizēts ierīces apraksts, kā arī pievienošanas instrukcijas, sertifikāti, informācija par uzņēmumiem, kas pieņem kvalitātes prasības, un garantijas ir pieejamas vietnē **aeno.com/documents**. Šis ierīce atbilst piemērojamām drošības prasībām.

RoHS direktīva. Ierīce atbilst RoHS direktīvas 2011/65/EU prasībām par bīstamo vielu ierobežošanu, tostarp RoHS direktīvas 2015/863/EU prasībām.

LIT ASBISC pasilieka tiesi modifikuoti ierīcī un keisti bei papildyti šī dokumentā iekāsto nepranešusi naudotojams.

Garantijas laikotarpis ir tarnavimo trukmė – 2 metai nuo įrenginio pardavimo mažmeninės prekybos tinklo dienos.

Informācija apie gamintoją: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipras). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Pagaminta Kinijoje. Visi šiame dokumente paminėti prekių ženklai yra atitinkamų savininkų nuosavybė. Pagaminimo data nurodyta ant pakuotės.

Naujausia informacija ir išsamų įrenginio aprašymą, taip pat prijungimo instrukcijas, sertifikatus, informaciją apie įmones, priimančias kokybės pretenzijas, ir garantijas rasite adresu **aeno.com/documents**. Šis įrenginys atitinka taikomus saugos reikalavimus.

RoHS direktyva. Įrenginys atitinka RoHS direktyvos 2011/65/EU dėl pavojingų medžiagų apribojimo reikalavimus, įskaitant RoHS direktyvą 2015/863/EU.

NLD ASBISC behoudt zich het recht voor het apparaat te wijzigen en wijzigingen en aanvullingen in dit document aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving aan de gebruikers.

Garantieperiode en levensduur – 2 jaar vanaf de verkoopdatum van het apparaat in het retailnetwerk.

aeno.com/documents

Fabrikant: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Gemaakt in China. Alle handelsmerken die in dit document worden genoemd, zijn eigendom van hun respectieve eigenaars. De productiedatum staat op de verpakking.

Actuele informatie en een gedetailleerde beschrijving van het apparaat, evenals aansluitinstructies, certificaten, informatie over bedrijven die kwaliteitsclaims accepteren en garanties zijn beschikbaar op **aeno.com/documents**. Dit apparaat voldoet aan de geldende veiligheidseisen.

RoHS-richtlijn. Het apparaat voldoet aan de RoHS-richtlijn 2011/65/EU inzake de beperking van gevaarlijke stoffen, inclusief de RoHS-richtlijn 2015/863/EU.

POL ASBISC zastrzega sobie prawo do modyfikacji urządzenia oraz wprowadzania zmian i uzupełnień w niniejszym dokumencie bez wcześniejszego powiadomienia użytkowników.

Okres gwarancji i użytkowania – 2 lata od daty sprzedaży urządzenia w sieci detalicznej.

Informacje o producencie: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypr). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Wyprodukowano w Chinach. Wszystkie znaki towarowe i handlowe wymienione w niniejszym dokumencie są własnością ich odpowiednich właścicieli. Data produkcji jest podana na opakowaniu.

Aktualne informacje i szczegółowy opis urządzenia, a także instrukcje podłączenia, certyfikaty, informacje o firmach akceptujących roszczenia jakościowe i gwarancje są dostępne na stronie **aeno.com/documents**. To urządzenie jest zgodne z obowiązującymi wymogami bezpieczeństwa.

Dyrektywa RoHS. Urządzenie spełnia wymagania dyrektywy RoHS 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych, w tym wymagania dyrektywy RoHS 2015/863/EU.

POR A ASBISC reserva-se o direito de modificar o dispositivo e de efetuar alterações e aditamentos ao presente documento sem aviso prévio aos utilizadores.

Período de garantia e vida útil – 2 anos a partir da data de venda do dispositivo na rede de retalho.

Informações sobre o fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Fabricado na China. Todas as marcas registadas e nomes comerciais mencionadas neste documento são propriedade dos respetivos proprietários. A data de produção está indicada na embalagem.

Informações atualizadas e uma descrição detalhada do dispositivo, bem como instruções de ligação, certificados, informações sobre empresas que aceitam reclamações de qualidade e garantias estão disponíveis em **aeno.com/documents**. Este dispositivo está em conformidade com os requisitos de segurança aplicáveis.

Diretiva RoHS. O dispositivo está em conformidade com os requisitos da Diretiva RoHS 2011/65/EU sobre a restrição de substâncias perigosas, incluindo os requisitos da Diretiva RoHS 2015/863/EU.

RON Compania ASBISC își rezervă dreptul de a modifica dispozitivul și de a aduce modificări și adăugiri la acest document fără a anunța în prealabil utilizatorii.

Perioada de garanție și durata de viață a serviciului – 2 ani de la data vânzării dispozitivului în rețeaua de vânzare cu amănuntul.

Informații despre producător: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipru). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Fabricate în China. Toate mărcile comerciale și mărcile de produse menționate în acest document sunt proprietatea proprietarilor respectivi. Data de producție este indicată pe ambalaj.

Informații actualizate și o descriere detaliată a dispozitivului, precum și instrucțiuni de conectare, certificate, informații despre companiile care acceptă revendicări de calitate și garanții sunt disponibile prin link **aeno.com/documents**. Acest dispozitiv este conform cu cerințele de siguranță aplicabile.

Directiva RoHS. Dispozitivul respectă cerințele Directivei RoHS 2011/65/EU privind restricția directivei privind substanțele periculoase, inclusiv cerințele Directivei RoHS 2015/863/EU.

RUS Компания ASBISC оставляет за собой право модифицировать устройство и вносить изменения и дополнения в данный документ без предварительного уведомления пользователей.

Гарантийный срок и срок службы – 2 года с даты продажи устройства в розничной сети.

Сведения о производителе: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Тел.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Сделано в Китае. Все товарные знаки и торговые марки, упомянутые в настоящем документе, являются собственностью их соответствующих владельцев. Дата производства указана на упаковке.

Актуальные сведения и подробное описание устройства, а также инструкция по подключению, сертификаты, сведения о компаниях, принимающих претензии по качеству и гарантии, доступны по ссылке **aeno.com/documents**. Настоящее устройство соответствует применимым требованиям безопасности.

Директива RoHS. Устройство отвечает требованиям Директивы RoHS 2011/65/EU об ограничении содержания вредных веществ, включая требования Директивы RoHS 2015/863/EU.

SLK Spoločnosť ASBISC si vyhradzuje právo upravovať zariadenie a vykonávať zmeny a doplnenia tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia používateľov.

Заручна доба а життєвість – 2 роки од дати продажу зariadenia в maloobchodnej sieti.

Informácie o výrobcovi: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Vyrobené v Číne. Všetky ochranné známky a obchodné značky uvedené v tomto dokumente sú majetkom príslušných vlastníkov. Dátum výroby je uvedený na obale.

Aktuálne informácie a podrobný opis zariadenia, ako aj návod na pripojenie, certifikáty, informácie o spoločnostiach, ktoré prijímajú reklamácie kvality a záruky, sú k dispozícii na webovej stránke **aeno.com/documents**. Toto zariadenie spĺňa príslušné bezpečnostné požiadavky.

Smernica RoHS. Zariadenie spĺňa požiadavky smernice RoHS 2011/65/EU o obmedzení používania nebezpečných látok vrátane požiadaviek smernice RoHS 2015/863/EU.

SLV ASBISC si pridržuje právo do spremenjanja naprave ter sprememb in dopolnitev tega dokumenta brez predhodnega obvestila uporabnikom.

Garancijski rok in življenjska doba so 2 leti od datuma prodaje naprave v maloprodajo.

Podatki o proizvajalcu: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciper). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Izdelano na Kitajskem. Vse tukaj omenjene blagovne znamke in trgovska imena so last njihovih lastnikov. Datum izdelave je naveden na embalaži.

Najnovšie informácie in podroben opis naprave ter navodila za priključitev, certifikati, informácie o podjetíh, ki sprejemajo pritožbe glede kakovosti, in garancije so na voljo na spletní stráni **aeno.com/documents**. Tá naprava je skladná z veľjavnými varnostnými požiadavkami.

Direktiva RoHS. Naprava je v súlade z direktívou RoHS 2011/65/EU o obmedzení nevarných látok, vrátane z Direktívou RoHS 2015/863/EU.

SPA ASBISC se reserva el derecho a modificar el dispositivo y a realizar cambios y adiciones a este documento sin previo aviso a los usuarios.

Período de garantía y vida útil – 3 años a partir de la fecha de venta del dispositivo en la red minorista.

Información del fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Fabricado en China. Todas las marcas comerciales mencionadas en este documento pertenecen a sus respectivos dueños. La fecha de fabricación se indica en el envase.

La información actual y una descripción detallada del dispositivo, así como instrucciones de conexión, certificados e información sobre las empresas que aceptan reclamaciones de calidad y garantía, están disponibles en **aeno.com/documents**. Este dispositivo cumple con los requisitos de seguridad aplicables.

Directiva RoHS. El dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva RoHS 2011/65/EU sobre restricción de sustancias peligrosas, incluidos los requisitos de la Directiva RoHS 2015/863/EU.

SRP ASBISC zadržava pravo da modifikuje uređaj i da unosi izmene i dopune u ovaj dokument bez prethodnog obaveštenja korisnika.

Garantni i upotrební rok su 2 godine od dana prodaje uređaja preko maloprodaje.

Podaci o proizvođaču: ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Proizvedeno u Kini. Svi zaštitni znakovi i trgovačka imena pomenuta ovde su vlasništvo njihovih vlasnika. Datum proizvodnje je naveden na pakovanju.

Aktuelne informacije i detaljan opis uređaja, kao i uputstva za povezivanje, sertifikati, informacije o društvima koja primaju reklamacije u vezi kvaliteta i garancije, dostupne su na **aeno.com/documents**. Ovaj uređaj je u skladu sa važećim bezbednosnim zahtevima.

RoHS direktiva. Uređaj je usaglašen sa zahtevima Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju opasnih supstanci, uključujući zahteve Direktive RoHS 2015/863/EU.

UKR Компанія ASBISC залишає за собою право модифікувати пристрій та вносити зміни та доповнення до цього документу без попереднього повідомлення користувачів.

Гарантійний термін та термін служби – 2 роки з дати продажу пристрою в роздрібній мережі.

Відомості про виробника: ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kinp). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Особа, яка приймає претензії: ТОВ ПП «АСБІС-УКРАЇНА», код

ЄДРПОУ 25274129, Україна, 03061, Київ, вул. Газова, 30, market@asbis.ua, asbis.ua. Вироблено в Китаї. Усі товарні знаки та торгові марки, згадані у цьому документі, є власністю відповідних власників. Дата виробництва вказана на упаковці.

Актуальні відомості та детальний опис пристрою, а також інструкція з підключення, сертифікати, відомості про компанії, які приймають претензії щодо якості та гарантії, доступні за посиланням aeno.com/documents. Цей пристрій відповідає вимогам безпеки.

Директива RoHS. Пристрій відповідає вимогам Директиви RoHS 2011/65/EU щодо обмеження вмісту шкідливих речовин, включаючи вимоги Директиви RoHS 2015/863/EU.

UZB ASBISC kompaniyasi foydalanuvchilarni oldindan ogohlantirmasdan qurilmani takomillashtirish va ushbu hujjatga o'zgartirish va qo'shimchalar kiritish huquqini o'zida saqlab qoladi.

Kafolat va xizmat muddati – qurilma chakana savdo tarmog'ida sotilgan kundan boshlab 2 yil.

Ishlab chiqaruvchi haqida ma'lumot: ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Xitoyda ishlab chiqarilgan. Ushbu hujjatda keltirib o'tilgan barcha tovar belgilari va savdo markalari tegishli egalarning mulki hisoblanadi. Ishlab chiqarish sanasi o'ramda ko'rsatilgan.

Qurilmaning dolzarb ma'lumotlari va batafsil tavsifi, shuningdek ulanish bo'yicha ko'rsatmalar, sertifikatlar, sifat va kafolatlar bo'yicha da'volarni qabul qiladigan kompaniyalar haqidagi ma'lumotlar aeno.com/documents sahifasida mavjud. Ushbu qurilma tegishli xavfsizlik talablariga javob beradi.

RoHS direktivasi. Qurilma xavfli moddalar miqdorini cheklash bo'yicha RoHS 2011/65/EU direktivasi, shu jumladan RoHS 2015/863/EU direktivasi talablariga javob beradi.



ENG Information on disposal. These symbols indicate that when disposing of the device, its batteries and accumulators, as well as its electrical and electronic accessories, you must follow the rules for handling waste electrical and electronic equipment (WEEE) and the rules for handling battery and accumulator waste. According to the regulations, this equipment must be disposed of separately at the end of its service life. Do not dispose of the device, its batteries and accumulators, or its electrical and electronic accessories with unsorted household waste, as this will harm the environment. This device has a non-removable battery; at the end of the battery's service life, the device must be disposed of. To dispose of this device, return it to the point of purchase or take it to a local recycling center. For detailed information, contact your local household waste disposal service.

For devices with non-removable batteries: under normal or abnormal operating conditions, as well as in the event of a single malfunction, the charging voltage and current must not exceed their maximum permissible values. If the battery temperature exceeds the maximum allowed temperature, the device will stop charging under abnormal conditions. If the battery temperature drops below the minimum allowed temperature during charging, the current will be limited under abnormal conditions.

In case of battery leakage immediately stop using the device. Put on latex/rubber gloves and a protective mask, and open the windows in the room. Place the device with the leaking battery in one or two transparent plastic bags. Dispose of the device in accordance with local recycling regulations.

ARA معلومات التخلص من الجهاز. تعني هذه الرموز أنه عند التخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن، بالإضافة إلى إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية، يجب اتباع قواعد التعامل مع نفايات إنتاج المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) وقواعد التعامل مع نفايات البطاريات القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن. وفقاً للقواعد، يجب التخلص من هذه المعدات بشكل منفصل في نهاية عمرها التشغيلي. يُحظر التخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن، بالإضافة إلى إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية مع النفايات البلدية غير المصنفة، لأن ذلك سيضر بالبيئة. الجهاز مزود ببطارية غير قابلة للإزالة - بعد انتهاء العمر التشغيلي للبطارية، يجب التخلص من الجهاز. للتخلص من هذا الجهاز يجب إعادته إلى نقطة البيع أو تسليمه إلى نقطة إعادة التدوير المحلية للحصول على معلومات مفصلة، يجب الاتصال بالخدمة المحلية للتخلص من النفايات البلدية.

بالنسبة للأجهزة ذات البطارية غير القابلة للإزالة: في ظروف التشغيل العادية أو غير الطبيعية، وكذلك في حالة عطل واحد، يجب ألا يتجاوز الجهد والتيار أثناء شحن البطارية القيم القصوى المسموح بها. إذا تجاوزت درجة حرارة البطارية الحد الأقصى المسموح به، ففي ظل ظروف غير طبيعية، سيتوقف شحن الجهاز. إذا انخفضت درجة حرارة البطارية إلى أقل من الحد الأدنى لدرجة الحرارة المسموح بها أثناء الشحن، ففي ظل ظروف غير طبيعية سيكون التيار محدوداً.

في حالة تسرب البطارية توقف عن استخدام الجهاز فوراً. ارتد قنارات لانتكس/مطاطية وقناع واقني وافتح النوافذ في الغرفة. ضع الجهاز مع البطارية المتسربة في كيس أو أكسين بلاستيكيين شفافين. تخلص من الجهاز وفقاً للتواعد المحلية السائدة لإعادة التدوير.

BOS Informacija o odlaganju. Ovi simboli ukazuju na to da prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora, te njegovih električnih i elektroničkih dodataka, treba slijediti propise o zbrinjavanju otpadne električne i elektronske opreme (WEEE), kao i zahtjeve za zbrinjavanje otpadnih baterija i akumulatora. Propisi zahtijevaju da se ova oprema posebno odlaže na kraju njenog upotrebnog roka. Zabranjeno je odlaganje uređaja, njegovih baterije i akumulatora, kao i električnog i elektronskog pribora zajedno s nesortiranim kućnim otpadom, jer to šteti okolišu. U uređaju je ugrađena neizvlačiva baterija: po isteku vijeka trajanja baterije uređaj treba odložiti. Za uredno odlaganje ovog uređaja treba ga vratiti na prodajno mjesto ili odnijeti u lokalno reciklažno postrojenje. Za detaljne informacije obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

Za uređaje sa neizvlačivom baterijom: pod normalnim ili odstupajućim od normalnih uslovima rada, kao i u slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tokom punjenja baterije ne smiju prelaziti njihove maksimalno dozvoljene vrijednosti. Ako temperatura baterije premašuje maksimalno dozvoljenu, onda se u nestandardnim uslovima korištenja punjenje uređaja prekida. Ako temperatura baterije padne ispod minimalno dozvoljene temperature tokom punjenja, struja će u nestandardnim uslovima biti ograničena.

U slučaju curenja baterije odmah prestanite koristiti uređaj. Obucite lateksne ili gumene rukavice i zaštitnu masku, otvorite prozore u prostoriji. Stavite uređaj sa procurenom baterijom u jednu ili dvije prozirne plastične vrećice. Odložite uređaj u skladu sa važećim lokalnim propisima za reciklažu.

BUL Информация за изхвърляне. Тези символи означават, че при изхвърляне на устройството, неговата батерия и акумулатори, както и неговите електрически и електронни аксесоари трябва да се спазват правилата за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE) и правилата за отпадъци от батерии и акумулатори. Съгласно нормативните изисквания това оборудване трябва да се изхвърля отделно в края на експлоатационния му срок. Забранява се изхвърлянето на устройството, неговата батерия и акумулатори, както и неговите електрически и електронни аксесоари заедно с несортирани комунални отпадъци, тъй като това ще навреди на околната среда. Устройството има несменяема

батерия – в края на живота на батерията, устройството трябва да бъде изхвърлено. За изхвърляне на това устройство, то трябва да се върне в точката на продажба или да се предаде в местен пункт за рециклиране. За подробна информация се обърнете към местната служба за изхвърляне на комунални отпадъци.

За устройства с несменяема батерия: при нормални или отклоняващи се от нормата условия на експлоатация, както и в случай на единична неизправност, напрежението и тока по време на зареждане на батерията не трябва да надвишават максимално допустимите за тях стойности. Ако температурата на батерията превиши максимално допустимата температура, устройството ще спре да зарежда при отклоняващи се от нормите условия. Ако температурата на батерията падне под минимално допустимата температура по време на зареждане, токът ще бъде ограничен при отклоняващи се от нормите условия.

В случай на изтичане на батерията незабавно спрете използването на устройството. Облечете латексови/гумени ръкавици и защитна маска, отворете прозорците в помещението. Поставете устройството с изтеклата батерия в един или два прозрачни полиетиленови пакета. Изхвърлете устройството в съответствие с действащите местни правила за рециклиране.

CES Informace o likvidaci. Tyto symboly znamenají, že při likvidaci zařízení, jeho baterií a akumulátorů a jeho elektrického a elektronického příslušenství musíte dodržovat předpisy o likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (WEEE) a odpadních baterií a akumulátorů. Předpisy vyžadují, aby toto zařízení bylo na konci své životnosti zlikvidováno odděleně. Ani zařízení, ani jeho baterie a akumulátory, ani jeho elektrické a elektronické příslušenství se nesmí likvidovat společně s netříděným komunálním odpadem, protože by to poškozovalo životní prostředí. V zařízení je instalována nevyměnitelná baterie – po skončení životnosti baterie musí být zařízení zlikvidováno. Pro likvidaci tohoto zařízení je nutné jej vrátit do prodejního místa nebo odevzdat v místním sběrném místě pro recyklaci. Pro podrobné informace se obraťte na místní službu pro likvidaci komunálního odpadu.

Pro zařízení s nevyměnitelnou baterií: při normálních nebo odchylujících se od normy provozních podmínkách, stejně jako v případě jednorázové poruchy, nesmí napětí a proud během nabíjení baterie překročit maximálně povolené hodnoty. Pokud teplota baterie překročí maximální přípustnou teplotu, zařízení se přestane nabíjet za odchylných podmínek. Pokud teplota baterie během nabíjení klesne pod minimální přípustnou teplotu, proud bude za odchylných podmínek omezen.

V případě úniku baterie okamžitě přestaňte zařízení používat. Nasadte si latexové/gumové rukavice a ochrannou masku, otevřete okna v místnosti. Umístěte zařízení s unikající baterií do jednoho nebo dvou průhledných plastových sáčků. Zlikvidujte zařízení v souladu s platnými místními předpisy pro recyklaci.

DEU Informationen zum Recycling. Diese Symbole weisen darauf hin, dass bei der Entsorgung des Geräts, seiner Batterien und Akkus sowie seines elektrischen und elektronischen Zubehörs die Bestimmungen der Elektro- und Elektronik-Altgeräte-Richtlinie (WEEE) und die Vorschriften für den Umgang mit Altbatterien und -akkus zu beachten sind. Gemäß den Vorschriften müssen diese Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Es ist verboten, das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör zusammen mit unsortiertem Hausmüll zu entsorgen, da dies die Umwelt schädigt. Das Gerät enthält einen fest verbauten Akku – am Ende seiner Nutzungsdauer muss das Gerät entsorgt werden. Um dieses Gerät zu recyceln, bringen Sie es bitte zur Verkaufsstelle oder zu einer örtlichen Recyclingstelle. Für detaillierte Informationen wenden Sie sich an den lokalen Entsorgungsdienst.

Für Geräte mit nicht entfernbarem Akku: Unter normalen oder anormalen Betriebsbedingungen sowie im Falle eines einzelnen Fehlers dürfen Spannung und Stromstärke beim Laden des Akkus ihre maximal zulässigen Werte nicht überschreiten. Überschreitet die Akkutemperatur die maximal zulässige Temperatur, wird der Ladevorgang des Geräts unter anormalen Bedingungen aufgehört. Fällt die Akkutemperatur während des Ladevorgangs unter die zulässige Mindesttemperatur, wird der Strom unter anormalen Bedingungen begrenzt.

Im Falle eines Akku-Lecks stellen Sie die Nutzung des Geräts sofort ein. Ziehen Sie Latex-/Gummihandschuhe und eine Schutzmaske an, öffnen Sie die Fenster im Raum. Legen Sie das Gerät mit dem auslaufenden Akku in ein oder zwei durchsichtige Plastiktüten. Entsorgen Sie das Gerät gemäß den geltenden lokalen Recyclingvorschriften.

ELL Πληροφορίες ανακύκλωσης. Αυτά τα σύμβολα σημαίνουν ότι κατά την απόρριψη της συσκευής, των μπαταριών και των συσσωρευτών της, καθώς και των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων της, πρέπει να ακολουθείτε τους κανονισμούς για τη διαχείριση των αποβλήτων από την παραγωγή ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) και τους κανονισμούς για τα απόβλητα μπαταριών και συσσωρευτών. Σύμφωνα με τους κανονισμούς, ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να απορρίπτεται χωριστά στο τέλος της διάρκειας ζωής του. Απαγορεύεται η απόρριψη της συσκευής, των μπαταριών και των συσσωρευτών της, καθώς και των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων της μαζί με τα αδιαχώριστα αστικά απόβλητα, καθώς αυτό

θα βλάβει το περιβάλλον. Η συσκευή διαθέτει μη αφαιρούμενη μπαταρία – στο τέλος της διάρκειας ζωής της μπαταρίας, η συσκευή πρέπει να απορριφθεί. Για να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή, επιστρέψτε την στο σημείο πώλησης ή παραδώστε την στην τοπική σας εγκατάσταση ανακύκλωσης. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων του δήμου σας.

Για συσκευές με μη αφαιρούμενη μπαταρία: υπό κανονικές ή μη φυσιολογικές συνθήκες λειτουργίας, καθώς και σε περίπτωση μεμονωμένης βλάβης, η τάση και το ρεύμα κατά τη φόρτιση της μπαταρίας δεν πρέπει να υπερβαίνουν τις μέγιστες επιτρεπόμενες τιμές τους. Εάν η θερμοκρασία της μπαταρίας υπερβεί τη μέγιστη επιτρεπόμενη, τότε υπό μη φυσιολογικές συνθήκες, η φόρτιση της συσκευής θα σταματήσει. Εάν η θερμοκρασία της μπαταρίας πέσει κάτω από την ελάχιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία κατά τη φόρτιση, το ρεύμα θα περιοριστεί υπό μη κανονικές συνθήκες.

Εάν η μπαταρία παρουσιάζει διαρροή, διακόψτε αμέσως τη χρήση της συσκευής. Φορέστε γάντια από λάτεξ/καουτσούκ και προστατευτική μάσκα, ανοίξτε τα παράθυρα στο δωμάτιο. Τοποθετήστε τη συσκευή με τη διαρροή μπαταρίας σε μία ή δύο διαφανείς πλαστικές σακούλες. Απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανόνες ανακύκλωσης.

EST Jäätmetekäitus Need sümbolid tähendavad, et seadme selle patareide ja akude, aga ka elektriliste ja elektrooniliste tarvikute kõrvaldamisel tuleb järgida elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) ning patareide- ja akujäätmete käitlemisnõudeid. Vastavalt nõuetele tuleb need seadmed nende eluea lõpul utiliseerida eraldi. Keelatud on utiliseerida seadmeid, selle patareisid ja akusid, samuti selle elektrilisi ja elektroonilisi tarvikuid koos sorteerimata kommunaaljäätmega, kuna see kahjustab ümbritsevat keskkonda. Seadmesse on paigaldatud mitte-eemaldatav aku – aku kasutusea lõppedes tuleb seade utiliseerida. Antud seadme utiliseerimiseks tuleb tagastada see müügipunkti või viia jäätmejaama. Täpsema teabe saamiseks pöörduge kohaliku kommunaaljäätmekäitlusteenuse poole.

Seadmete mitte-eemaldatava akuga: tavapärastes või kasutustingimustes normist kõrvalekalduvates tingimustes, samuti üksikrikke korral, ei tohi pinge ja voolu aku laadimisel ületada neile lubatud maksimaalseid väärtusi. Kui aku temperatuur ületab maksimaalset lubatud temperatuuri, lõpetab seade normist kõrvalekalduvates tingimustes laadimise. Kui aku temperatuur langeb laadimise ajal alla minimaalset lubatud temperatuuri, piiratakse normist kõrvalekalduvates tingimustes voolu.

Aku lekkimisel lõpetage viivitamatult seadme kasutamine. Pange kätte lateks- või kummikindad ja kaitsemask, avage ruumis aknad. Asetage seade koos lekkiva akuga ühte või kahte läbipaistvasse polüetüleenkotti. Utiliseerige seade vastavalt kehtivatele kohalikele käitlusnõuetele.

FRA Informations sur la mise au rebut. Ces symboles indiquent que lors de la mise au rebut de l'appareil, de ses piles et batteries, ainsi que de ses accessoires électriques et électroniques, il est nécessaire de respecter les règles relatives au traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) et les règles relatives au traitement des déchets de piles et batteries. Conformément à la réglementation, cet équipement doit être recyclé séparément en fin de vie. Il est interdit de jeter l'appareil, ses piles et batteries, ainsi que ses accessoires électriques et électroniques, avec les déchets ménagers non triés. Ces éléments doivent être recyclés séparément pour préserver l'environnement. L'appareil est équipé d'une batterie non amovible – à la fin de la durée de vie de la batterie, l'appareil doit être recyclé. Pour recycler cet appareil, rappez-le au point de vente ou déposez-le dans un point de collecte local. Pour plus d'informations, contactez votre service local de gestion des déchets.

Pour les appareils dotés d'une batterie non amovible : dans des conditions normales ou anormales de fonctionnement ou en cas de défaut unique, la tension et le courant pendant la charge de la batterie ne doivent pas dépasser les valeurs maximales qui leur sont attribuées. Si la température de la batterie dépasse la température maximale autorisée, l'appareil cessera de charger dans des conditions anormales. Si la température de la batterie tombe en dessous de la température minimale autorisée pendant la charge, le courant sera limité dans des conditions déviantes.

En cas de fuite de la batterie cessez immédiatement d'utiliser l'appareil. Enfilez des gants en latex/caoutchouc et un masque de protection, ouvrez les fenêtres dans la pièce. Placez l'appareil avec la batterie qui fuit dans un ou deux sacs en plastique transparents. Recyclez l'appareil conformément aux réglementations locales en vigueur sur le recyclage.

HRV Informacije o odlaganju. Ovi simboli ukazuju na to da se pri odlaganju uređaja, njegovih baterija i akumulatora te električnog i elektroničkog pribora treba slijediti zahtjeve za zbrinjavanje otpadne električne i elektroničke opreme (WEEE) te zahtjeve za zbrinjavanje otpadnih baterija i akumulatora. Prema propisima, ovakva oprema podliježe posebnom prikupljanju na kraju radnog vijeka. Zabranjeno je odlaganje uređaja, njegovih baterija i akumulatora te električnog i elektroničkog pribora skupa s nesortiranim kućnim otpadom jer to šteti okolišu. U uređaju je ugrađena neizvlačiva baterija: na kraju vijeka trajanja baterije uređaj treba odložiti. Za uredno odlaganje uređaj treba vratiti na prodajno mjesto ili odnijeti u lokalno reciklažno postrojenje. Za detaljne informacije obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

Za uređaje s neizvlačivom baterijom: pod normalnim ili odstupajućim od normale uvjetima korištenja, kao i u slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tijekom punjenja baterije ne smiju prelaziti njihove maksimalno dopuštene vrijednosti. Ako temperatura baterije premaši maksimalno dopuštenu, u nestandardnim uvjetima, punjenje uređaja će se prekinuti. Ako tijekom punjenja temperatura baterije padne ispod minimalne dopuštene temperature, struja će u nestandardnim uvjetima biti ograničena.

U slučaju curenja baterije odmah prestanite koristiti uređaj. Obucite lateksne ili gumene rukavice i zaštitnu masku, otvorite prozore u prostoriji. Stavite uređaj s procurljekom baterijom u jednu ili dvije prozirne plastične vrećice. Odložite uređaj u skladu s važećim lokalnim propisima o recikliranju.

HUN Információk az ártalmatlanításról. Ezek a szimbólumok azt jelzik, hogy a készülék, annak akkumulátorai, valamint elektromos és elektronikus kiegészítői ártalmatlanításakor be kell tartani az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaíról szóló (WEEE) szabályokat, valamint az akkumulátorok és elemek hulladékkezelési előírásait. Az előírások szerint ezt a berendezést élettartama végén külön kell ártalmatlanítani. Tiltott a készülék, annak akkumulátorai, valamint elektromos és elektronikus kiegészítői a nem válogatott háztartási hulladékkal való ártalmatlanítása, mivel ez károsítja a környezetet. A készülékben nem eltávolítható akkumulátor található – az akkumulátor élettartamának lejáta után a készüléket el kell távolítani. A készülék megfelelő ártalmatlanításához vissza kell vinni az értékesítési pontra, vagy leadni a helyi újrahasznosító ponton. Részletes információkért forduljon a helyi kommunális hulladékelszállítási szolgálatához.

Nem eltávolítható akkumulátorral rendelkező készülékek esetén: normál vagy rendellenes üzemeltetési körülmények között, valamint egyedi meghibásodás esetén az akkumulátor töltése közben a feszültségnek és az áramerősségnek nem szabad meghaladnia a megengedett maximális értékeket. Ha az akkumulátor hőmérséklete meghaladja a maximálisan megengedett hőmérsékletet, a készülék leállítja a töltést az ettől eltérő körülmények között. Ha az akkumulátor hőmérséklete a töltés során a megengedett minimális hőmérséklet alá csökken, az áram eltérés esetén korlátozott lesz.

Akkumulátor szivárgása esetén azonnal hagyja abba a készülék használatát. Vegyen fel latex/gumi kesztyűt és védőmaszkot, nyissa ki az ablakokat a helyiségben. Helyezze a szivárgó akkumulátorral rendelkező készüléket egy vagy két átlátszó műanyag zacskóba. Ártalmatlanítsa a készüléket a helyi újrahasznosítási előírásoknak megfelelően.

HYE Օգտահանման մասին տեղեկատվություն: Այս խորհրդանիշները նշանակում են, որ սարքը, դրա մարտկոցները և կուտակիչները, ինչպես նաև էլեկտրական և էլեկտրոնային արեսեսուարները օգտահանելիս անհրաժեշտ է հետևել էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների (WEEE) արտադրության թափոնների շրջանառության կանոններին և մարտկոցների ու կուտակիչների թափոնների շրջանառության կանոններին: Համաձայն կանոնների, տվյալ սարքավորումը օգտագործման ժամանակամիջոցի ավարտից հետո ենթակա է բաժան ու տիրիզացիայի: Արգելվում է սարքը, դրա մարտկոցները և կուտակիչները, ինչպես նաև էլեկտրական և էլեկտրոնային պարագաները չտեսակավորված քաղաքային թափոնների հետ միասին դնել նետել, քանի որ դա կվնասի շրջակա միջավայրին: Մարքում տեղադրվալ է չհանվող մարտկոց. մարտկոցի ծառայության ժամկետի ավարտին սարքը կետ է օգտահանվի: Այս սարքը օգտահանելու համար անհրաժեշտ այն վերադարձնել վաճառքի կետ կամ հանձնել տեղական վերամշակման կենտրոն: Լրացուցիչ տեղեկությունների համար անհրաժեշտ է դիմել տեղական կոմունալ թափոնների ոչնչացման ծառայության:

Գիանվող մարտկոցով սարքերի համար՝ նորմալ կամ նորմալից շեղվող աշխատանքային պայմաններում, ինչպես նաև մեկ անսարքության դեպքում, մարտկոցի լիցքավորման ժամանակ լարումը և հոսանքը չպետք է գերազանցեն իրենց առավելագույն թույլատրելի արժեքները: Եթե մարտկոցի ջերմաստիճանը գերազանցի առավելագույն թույլատրելի ջերմաստիճանը, ապա նորմալից շեղված պայմանների դեպքում սարքի լիցքավորումը կդադարի: Եթե լիցքավորման ժամանակ մարտկոցի ջերմաստիճանը իջնի նվազագույն թույլատրելի ջերմաստիճանից, ապա նորմալից շեղված պայմանների դեպքում հոսանքը կսահմանափակվի:

Եթե մարտկոցը արտահոսում է, անմիջապես դադարեցրեք սարքի օգտագործումը: Կրեք լստեքային/դետեկտորներ և պաշտպանիչ դիմակ, բացեք սենյակի պատուհանները: Տեղադրեք սարքը՝ արտահոսող մարտկոցով, մեկ կոմ երկու թափանցիկ պլաստիկ տոպրակների մեջ: Օգտահանել սարքը տեղական գործող վերամշակման կանոնակարգչերի համապատասխան:

ITA Informazioni sullo smaltimento. Questi simboli indicano che per lo smaltimento del dispositivo, delle sue batterie e accumulatori, nonché dei suoi accessori elettrici ed elettronici, è necessario seguire le norme per la gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) e per la gestione dei rifiuti di batterie e accumulatori. Secondo le norme questo dispositivo deve essere smaltito separatamente alla fine della sua vita utile. È vietato smaltire il dispositivo, le sue batterie e accumulatori, nonché i suoi accessori elettrici ed elettronici insieme ai rifiuti domestici indifferenziati, poiché ciò danneggerebbe l'ambiente. Il dispositivo è dotato di una batteria non rimovibile – al termine della vita utile della batteria, il dispositivo deve essere smaltito. Per smaltire questo dispositivo, restituisilo al punto vendita o consegnalo a un punto di raccolta locale per il riciclaggio. Per informazioni dettagliate, contattare il servizio locale di smaltimento dei rifiuti domestici.

Per dispositivi con batteria non rimovibile: in condizioni di funzionamento normali o anormale, nonché in caso di guasto isolato, la tensione e la corrente durante la ricarica della batteria non devono superare i valori massimi consentiti. Se la temperatura della batteria supera la temperatura massima consentita, il dispositivo interrompe la carica in condizioni diverse. Se la temperatura della batteria scende al di sotto della temperatura minima consentita durante la carica, la corrente sarà limitata in condizioni diverse.

In caso di perdita dalla batteria interrompi immediatamente l'uso del dispositivo. Indossa guanti in lattice/gomma e una maschera protettiva, apri le finestre nella stanza. Inserisci il dispositivo con la batteria che perde in uno o due sacchetti di plastica trasparenti. Smaltisci il dispositivo in conformità con le normative locali vigenti per il riciclaggio.

KAT ინფორმაცია უტილიზაციის შესახებ. ეს სიმბოლოები ნიშნავენ, რომ მოწყობილობის, მისი ბატარეების და აკუმულატორების, აგრეთვე მისი ელექტრო და ელექტრონული აქსესუარების უტილიზაციისას საჭიროა ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების საწარმოო ნარჩენებთან (WEEE) და ბატარეებისა და აკუმულატორების ნარჩენებთან მოპყრობის წესების დაცვა. რეგულაციების თანახმად, სარგებლობის ვადის გასვლის შემდეგ მოწყობილობა ექვემდებარება განცალკევებულ უტილიზაციას. აკრძალულია მოწყობილობის, მისი ბატარეების და აკუმულატორების, აგრეთვე მისი ელექტრული და ელექტრონული აქსესუარების უტილიზაცია დაუსრისხებელ კომუნალურ ნარჩენებთან ერთად, რადგან ეს გარემოს ზიანს მიაყენებს. მოწყობილობაში დაყენებულია არამოხსნადი აკუმულატორი – აკუმულატორის ექსპლუატაციის ვადის ამოწურვის შემდეგ მოწყობილობა ექვემდებარება უტილიზაციას. აღნიშნული მოწყობილობის უტილიზაციისთვის საჭიროა მისი დაბრუნება გაყიდვის პუნქტში ან ჩაბარება გადაამუშავების ადგილობრივ პუნქტში. დაწვრილებითი ინფორმაციის მისაღებად მიმართეთ კომუნალური ნარჩენების ლიკვიდაციის ადგილობრივ სამსახურს.

მოუხსნადი აკუმულატორის მქონე მოწყობილობებისთვის: ექსპლუატაციის ნორმალური ან ნორმიდან გადახრილი პირობებისას, აგრეთვე ერთეული გაუმართაობის შემთხვევაში, ძაბვა და დენი აკუმულატორის დატენვისას არ უნდა აღემატებოდნენ მათთვის მაქსიმალურად დასაშვებ მნიშვნელობებს. თუ აკუმულატორის ტემპერატურა გადააჭარბებს მაქსიმალურად დასაშვებ მნიშვნელობას, ნორმიდან გადახრილ პირობებში მოწყობილობის დამუხცვა შეწყდება. თუ აკუმულატორის ტემპერატურა მინიმალურად დასაშვებ მნიშვნელობაზე დაბლა დაიწევს, ნორმიდან გადახრილ პირობებში მოხდება დენის მიწოდების შეზღუდვა.

აკუმულატორიდან სითხის გაჟონვისას დაუყოვნებლივ შეწყვიტეთ მოწყობილობის გამოყენება. გაიკეთეთ ლატექსის/რეზინის ხელათამაშები და დამცავი ნიღაბი, გახსნით სათავსოს ფანჯრები. მოათავსეთ მოწყობილობა გაჟონილ აკუმულატორთან ერთად ერთ ან ორ გამჭვირვალე პოლიეთილენის პაკეტში. მოწყობილობის უტილიზაცია განახორციელეთ გადამუშავების ადგილობრივი მოქმედი წესების შესაბამისად.

KAZ Жою туралы ақпарат. Бұл белгілер құрылғыны, оның батареясы мен аккумуляторларын, сондай-ақ оның электрлік және электрондық аксессуарларын кәдеге жарату кезінде электр және электрондық жабдық өндіріс қалдықтарымен (WEEE) және батарея мен аккумулятор қалдықтарымен жұмыс істеу ережелерді сақтау қажет екенін білдіреді. Ережеге сәйкес, бұл жабдық қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін бөлек кәдеге жаратуға жатады. Құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай-ақ оның электрлік және электрондық аксессуарларын сұрыпталмаған тұрмыстық қалдықтармен бірге кәдеге жаратуға тыйым салынады тиіс, өйткені бұл қоршаған ортаға зиян келтіреді. Құрылғыда алынбайтын аккумулятор орнатылған – аккумулятордың қызмет ету мерзімі аяқталғаннан құрылғы кейін кәдеге жаратуы тиіс. Осы құрылғыны кәдеге жарату үшін оны сату пунктіне қайтару немесе жергілікті қайта өңдеу пунктіне тапсыру қажет. Толық мәліметтер үшін жергілікті тұрмыстық қалдықтарды кәдеге жарату қызметіне хабарласыңыз.

Алынбайтын аккумуляторы бар құрылғылар үшін: қалыпты немесе қалыптан ауытқыған пайдалану жағдайларында, сондай-ақ жалғыз ақаулық жағдайында аккумуляторды зарядтау кезіндегі кернеу мен ток олар үшін максималды рұқсат етілген мәндерден аспауы тиіс. Аккумулятордың температурасы рұқсат етілген ең жоғарыдан асып кетсе, қалыпты емес жағдайларда құрылғыны зарядтау тоқтатылады. Зарядтау кезінде аккумулятордың температурасы рұқсат етілген ең төменгі температурадан төмен түссе, қалыпты емес жағдайларда ток шектеледі.

Аккумулятор ағып кеткен жағдайда құрылғыны пайдалануды дереу тоқтатыңыз. Латекс/резеңке қолғаптар мен қорғаныш маскасын киіңіз, бөлмедегі терезелерді ашыңыз. Ағып кеткен аккумуляторы бар құрылғыны бір немесе екі мөлдір полиэтилен пакетіне салыңыз. Құрылғыны қолданыстағы жергілікті кәдеге жарату ережелеріне сәйкес қайта өңдеңіз.

LAV Informācija par utilizāciju. Šie simboli nozīmē, ka ierīces, tās bateriju un akumulatoru, kā arī tās elektrisko un elektronisko aksesuāru iznīcināšanā jāievēro noteikumi par elektriskā un elektroniskā atpakaļveidošanas atkritumu apstrādi (WEEE) un

noteikumi par baterijų ir akumulatorų atkritimų apstrādį. Saskaņā ar noteikumiem, šie iekārta, beidzoties tās lietošanas termiņam, ir jāutilizē atsevišķi. Aizliegts iznīcināt ierici, tās baterijas un akumulatorus, kā arī tās elektriskos un elektroniskos aksesuārus kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem, jo tas kaitēs videi. Ierīcē ir uzstādīts neizņemams akumulators – pēc akumulatora kalpošanas laika beigām ierice ir jāutilizē. Lai utilizētu šio ierici, tā jānogādā pārdošanas punktā vai jānodod vietējā pārstrādes punktā. Lai iegūtu detalizētu informāciju, vērsieties vietējā sadzīves atkritumu savākšanas dienestā.

Ierīcēm ar neizņemamu akumulatoru: normālos vai no normas atšķirīgos ekspluatācijas apstākļos, kā arī vienreizējas kļūmes gadījumā uzlādes laikā akumulatora spriegumam un strāvai nevajadzētu pārsniegt tiem maksimāli pieļaujamās vērtības. Ja akumulatora temperatūra pārsniedz maksimāli pieļaujamo temperatūru, ierice pārtrauks uzlādi, ja tā darbojas atšķirīgos apstākļos. Ja uzlādes laikā akumulatora temperatūra pazeminās zem minimālās pieļaujamās temperatūras, strāva tiks ierobežota.

Akumulatora noplūdes gadījumā nekavējoties pārtrauciet ierices lietošanu. Uzvelciet lateksa/gumijas cimdus un aizsargmasku, atveriet telpas logus. Ievietojiet ierici ar noplūdušo akumulatoru vienā vai divos caurspīdīgos polietilēna maisiņos. Utilizējiet ierici saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.

LT Informācija apie utilizavimą. Šie simbolai reiškia, kad šalinant įrenginį, jo baterijas ir akumulatorius, taip pat jo elektrinius ir elektroninius priedus, būtina laikytis elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymo taisyklių (WEEE) ir baterijų bei akumuliatorių atliekų tvarkymo taisyklių. Pagal taisykles, pasibaigus šios įrangos tarnavimo laikui, ji turi būti utilizuota atskirai. Draudžiama šį įrenginį, jo baterijas ir akumulatorius, taip pat jo elektrinius ir elektroninius priedus utilizuoti kartu su nesortuotomis komunalinėmis atliekomis, nes tai kenkia aplinkai. Įrenginyje įmontuotas neišimamas akumuliatorius – pasibaigus akumuliatoriaus tarnavimo laikui, įrenginys turi būti utilizuotas. Norėdami utilizuoti šį įrenginį, jį reikia grąžinti į pardavimo vietą arba atiduoti į vietinį perdirbimo punktą. Išsamią informaciją galite gauti kreipęsi į vietinę komunalinių atliekų tvarkymo tarnybą.

Įrenginiams su neišimamu akumuliatoriumi: esant normalioms arba nuo normos nukrypstančioms eksploataavimo sąlygoms, taip pat esant pavieniam gedimui, įkrovimo metu akumuliatoriaus įtampa ir srovė neturi viršyti jiems nustatytų didžiausių leistinų verčių. Jei akumuliatoriaus temperatūra viršys didžiausią leistiną, tada, esant nukrypstančioms nuo normalių sąlygoms, įrenginio įkrovimas sustos. Jei akumuliatoriaus temperatūra nukris žemiau minimalios leistinos įkrovimo metu, tada, esant nukrypstančioms nuo normalių sąlygoms, srovė bus apribota.

Jei iš akumulatoriaus teka skystis, nedelsdami nustokite naudoti įrenginį. Užsimaukite latekso / guminės pirštinės ir apsauginę kaukę, atidarykite kambario langus. Įdėkite įrenginį su tekančia baterija į vieną ar du skaidrius plastikinius maišelius. Įrenginį utilizuokite pagal galiojančias vietines perdirbimo taisykles.

NLD Informatie over verwijdering. Deze symbolen geven aan dat bij het afvoeren van het apparaat, de batterijen en accu's, evenals de elektrische en elektronische accessoires, de voorschriften voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) en de voorschriften voor het afvoeren van batterijen en accu's moeten worden nageleefd. Volgens de voorschriften moet deze apparatuur aan het einde van de levensduur gescheiden worden gerecycled. Het is verboden om het apparaat, de batterijen en accu's, evenals de elektrische en elektronische accessoires, met niet-gesorteerd huishoudelijk afval te verwijderen, omdat dit schadelijk is voor het milieu. Het apparaat bevat een niet verwijderbare accu – aan het einde van de levensduur van de accu moet het apparaat worden gerecycled. Om dit apparaat te recyclen, breng het terug naar het verkooppunt of lever het in bij een lokaal recyclingpunt. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf.

Voor apparaten met een niet verwijderbare accu: onder normale of abnormale bedrijfsomstandigheden of in het geval van een enkele fout, mogen de spanning en stroom tijdens het opladen van de accu de maximaal toegestane waarden niet overschrijden. Als de accutemperatuur de maximaal toegestane temperatuur overschrijdt, stopt het apparaat met opladen onder afwijkende omstandigheden. Als de accutemperatuur tijdens het laden onder de minimaal toegestane temperatuur daalt, wordt de stroom onder afwijkende omstandigheden beperkt.

In geval van acculekkage stop onmiddellijk met het gebruik van het apparaat. Trek latex/rubberen handschoenen en een beschermend masker aan, open de ramen in de ruimte. Plaats het apparaat met de lekkende accu in één of twee transparante plastic zakken. Voer het apparaat af volgens de lokale recyclingvoorschriften.

POL Informacje dotyczące utylizacji. Symbole te oznaczają, że przy utylizacji urządzenia, baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych należy stosować się do przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz przepisów dotyczących zużytych baterii i akumulatorów. Zgodnie z przepisami to urządzenie podlega selektywnej utylizacji po zakończeniu okresu użytkowania. Zabrania się wyrzucania urządzenia, jego baterii i akumulatorów, a

także akcesoriów elektrycznych i elektronicznych wraz z niesegregowanymi odpadami komunalnymi, gdyż powoduje to zagrożenie dla środowiska. W urządzeniu zainstalowana jest niewymienna bateria – po zakończeniu okresu eksploatacji baterii urządzenie należy zutylizować. Aby zutylizować to urządzenie, należy je zwrócić do punktu sprzedaży lub oddać do lokalnego punktu recyklingu. Aby uzyskać szczegółowe informacje, należy skontaktować się z lokalną firmą zajmującą się utylizacją odpadów komunalnych.

W przypadku urządzeń z niewymienną baterią: w normalnych lub odbiegających od normy warunkach eksploatacji, a także w przypadku pojedynczej awarii, napięcie i prąd podczas ładowania baterii nie powinny przekraczać maksymalnych dopuszczalnych wartości. Jeśli temperatura baterii przekroczy maksymalną dopuszczalną temperaturę, urządzenie przerwie naładowanie w warunkach odbiegających od normy. Jeśli temperatura baterii spadnie poniżej minimalnej dopuszczalnej temperatury podczas naładowania, prąd zostanie ograniczony w warunkach odbiegających od normy.

W przypadku wycieku baterii natychmiast przerwij korzystanie z urządzenia. Załóż lateksowe/gumowe rękawice i maskę ochronną, otwórz okna w pomieszczeniu. Umieść urządzenie z wyciekającą baterią w jednej lub dwóch przezroczystych plastikowych torbach. Zutylizuj urządzenie zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu.

POR Informação sobre a reciclagem. Estes símbolos indicam que deve seguir o regulamento de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (WEEE) e o regulamento de resíduos de pilhas e baterias ao eliminar o dispositivo, as suas baterias e acumuladores, e os seus acessórios elétricos e eletrónicos. Os regulamentos exigem que este equipamento seja descartado separadamente no final da sua vida útil. É proibida a eliminação do dispositivo, das suas baterias e acumuladores, bem como dos seus acessórios elétricos e eletrónicos, com os resíduos urbanos não separados, uma vez que isso prejudicaria o ambiente. O dispositivo tem uma bateria não removível – no final da vida útil da bateria, o dispositivo deve ser eliminado. Para eliminar este dispositivo, este deve ser devolvido a um ponto de venda ou entregue num centro de reciclagem local. Para obter informações detalhadas, contacte o serviço local de eliminação de resíduos urbanos.

Para dispositivos com bateria não removível: em condições normais ou anormais de operação, bem como no caso de um único mau funcionamento, a tensão e a corrente durante o carregamento da bateria não devem exceder os valores máximos permitidos.

Se a temperatura da bateria exceder o máximo permitido, o carregamento do dispositivo será interrompido em condições anormais. Se a temperatura da bateria descer abaixo da temperatura mínima permitida durante o carregamento, a corrente será limitada em condições anormais.

Em caso de fuga da bateria pare imediatamente de utilizar o dispositivo. Coloque luvas de látex/borracha e uma máscara de proteção, abra as janelas da divisão. Coloque o dispositivo com a bateria com fuga num ou dois sacos de plástico transparentes. Elimine o dispositivo de acordo com as regras locais de reciclagem em vigor.

RON Informații privind reciclarea. Aceste simboluri indică faptul că, la casarea dispozitivului, a bateriilor și acumulatorilor săi, precum și a accesoriilor electrice și electronice, trebuie respectate regulile de gestionare a deșeurilor provenite din echipamente electrice și electronice (WEEE) și regulile de gestionare a deșeurilor de baterii și acumuloare. Conform reglementărilor acest echipament trebuie eliminat separat la sfârșitul duratei sale de viață. Este interzisă casarea dispozitivului, a bateriilor și acumulatorilor săi, precum și a accesoriilor electrice și electronice împreună cu deșeurile menajere nesortate, deoarece acest lucru dăunează mediului. În dispozitiv este instalată o baterie nedetașabilă – la sfârșitul duratei de viață a bateriei, dispozitivul trebuie eliminat. Pentru eliminarea acestui dispozitiv, returnați-l la punctul de vânzare sau predați-l la un punct local de reciclare. Pentru informații detaliate, contactați serviciul local de colectare a deșeurilor menajere.

Pentru dispozitivele cu baterie nedetașabilă: în condiții normale sau anormale de utilizare, precum și în cazul unei defecțiuni unice, tensiunea și curentul în timpul încărcării bateriei nu trebuie să depășească valorile maxime admise pentru acestea. Dacă temperatura bateriei depășește temperatura maximă admisă, dispozitivul va opri încărcarea în condiții diferite. Dacă temperatura bateriei scade sub temperatura minimă admisă în timpul încărcării, curentul va fi limitat în condiții de abatere.

În cazul scurgerii bateriei, opriți imediat utilizarea dispozitivului. Îmbrăcați mănuși de latex/cauciuc și o mască de protecție, deschideți ferestrele în încăpere. Puneți dispozitivul cu bateria scursă într-o sau două pungi transparente din polietilenă. Eliminați dispozitivul în conformitate cu regulile locale de reciclare în vigoare.

RUS Информация об утилизации. Эти символы означают, что при утилизации устройства, его батарей и аккумуляторов, а также его электрических и электронных аксессуаров необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE) и

правилам обращения с отходами батарей и аккумуляторов. Согласно правилам, данное оборудование по окончании срока службы подлежит отдельной утилизации. Запрещается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары вместе с неотсортированными коммунальными отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. В устройстве установлен несъемный аккумулятор – по окончании срока службы аккумулятора устройство должно быть утилизировано. Для утилизации данного устройства его необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений следует обратиться в местную службу ликвидации коммунальных отходов.

Для устройств с несъемным аккумулятором: при нормальных или отклоняющихся от нормы условиях эксплуатации, а также в случае единичной неисправности, напряжение и ток во время зарядки аккумулятора не должны превышать максимально допустимые для них значения. Если температура аккумулятора превысит максимально допустимую, то при отклоняющихся от нормы условиях зарядка устройства прекратится. Если температура аккумулятора опустится ниже минимально допустимой при зарядке, то при отклоняющихся от нормы условиях ток ограничится.

В случае протечки аккумулятора немедленно прекратите использование устройства. Наденьте латексные/резиновые перчатки и защитную маску, откройте окна в помещении. Поместите устройство с протекающим аккумулятором в один или два прозрачных полиэтиленовых пакета. Утилизируйте устройство в соответствии с действующими местными правилами переработки.

SLK Informácie o likvidácii. Tieto symboly znamenajú, že pri likvidácii zariadenia, jeho batérií a akumulátorov, ako aj jeho elektrického a elektronického príslušenstva musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a predpisy o použitých batériách a akumulátoroch. Podľa predpisov sa toto zariadenie musí po skončení životnosti zlikvidovať oddelene. Je zakázané likvidovať zariadenie, jeho batérie a akumulátory, ako aj jeho elektrické a elektronické príslušenstvo spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože to spôsobí škodu životnému prostrediu. V zariadení je nainštalovaná nevyberateľná batéria – po skončení životnosti batérie musí byť zariadenie zlikvidované. Na likvidáciu tohto zariadenia ho vráťte do miesta predaja alebo odovzdajte do miestneho recyklačného strediska. Pre viac informácií kontaktujte miestnu službu na likvidáciu komunálneho odpadu.

Pre zariadenia s nevyberateľnou batériou: pri normálnych alebo abnormálnych prevádzkových podmienkach, ako aj v prípade jednorazovej poruchy, napätie a prúd počas nabíjania batérie nesmú prekročiť maximálne povolené hodnoty. Pokiaľ teplota batérie prekročí maximálnu prípustnú teplotu, zariadenie sa prestane nabíjať za odchylných podmienok. Pokiaľ teplota batérie počas nabíjania klesne pod minimálnu prípustnú teplotu, prúd bude za odchylných podmienok obmedzený.

V prípade úniku batérie okamžite prestaňte zariadenie používať. Nasadte si latexové/gumové rukavice a ochrannú masku, otvorte okná v miestnosti. Umiestnite zariadenie s uniknutou batériou do jedného alebo dvoch priehľadných polyetylénových vreciek. Zlikvidujte zariadenie v súlade s platnými miestnymi predpismi o recyklácii.

SLV Informácie o odstraňovaní. Ti symboli pomenujú, že musíte pri odstraňovaní naprave, jej batérii alebo akumulátoru ter elektrického in elektronskega pribora upoštevati predpise o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE) ter o odpadnih baterijah in akumulatorjih. Predpisi zahtevajo, da se ta oprema ob koncu njene življenjske dobe odstrani ločeno. Prepovedano je odlagati napravo, njeno baterijo in akumulatorje ter njene električne in elektronske dodatke skupaj z nesortiranimi komunalnimi odpadki, saj to škoduje okolju. V napravi je nameščena neodstranljiva baterija – po koncu življenjske dobe baterije je treba napravo odstraniti. Za odstranjevanje te naprave jo vrnite na prodajno mesto ali jo oddajte v lokalni center za recikliranje. Za podrobne informacije se obrnite na lokalno službo za odstranjevanje komunalnih odpadkov.

Za naprave z neodstranljivo baterijo: pri normalnih ali nenormalnih pogojih delovanja, pa tudi v primeru posamezne okvare, napetost in tok med polnjenjem baterije ne smejo preseči najvišjih dovoljenih vrednosti zanje. Če temperatura baterije preseže najvišjo dovoljeno temperaturo, se naprava v nestandardnih pogojih ne bo več polnila. Če temperatura baterije med polnjenjem pade pod najnižjo dovoljeno temperaturo, v nestandardnih pogojih bo tok omejen.

V primeru puščanja baterije takoj prenehajte uporabljati napravo. Nadente lateksne/gumijaste rokavice in zaščitno masko, odprite okna v prostoru. Napravo s puščajočo baterijo postavite v eno ali dve prozorni plastični vrečki. Napravo odstranite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o recikliranju.

SPA Información sobre eliminación. Estos símbolos significan que debe cumplir la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) y sobre residuos de pilas y baterías cuando se deshaga del dispositivo, sus pilas y acumuladores y sus
aeno.com/documents

accesorios eléctricos y electrónicos. Según la normativa, estos equipos deben eliminarse por separado al final de su vida útil. Está prohibido desechar el dispositivo, sus baterías y acumuladores, así como sus accesorios eléctricos y electrónicos, junto con los residuos municipales no clasificados, ya que esto dañará el medio ambiente. El dispositivo tiene una batería no extraíble – al final de la vida útil de la batería, el dispositivo debe desecharse. Para desechar este dispositivo, devuélvalo al punto de venta o entréguelo en un punto de reciclaje local. Para obtener información detallada, póngase en contacto con el servicio local de eliminación de residuos municipales.

Para dispositivos con batería no extraíble: en condiciones de funcionamiento normales o anormales, así como en caso de un fallo único, el voltaje y la corriente durante la carga de la batería no deben exceder los valores máximos permitidos. Si la temperatura de la batería supera la temperatura máxima permitida, el dispositivo dejará de cargarse en condiciones anormales. Si la temperatura de la batería desciende por debajo de la temperatura mínima permitida durante la carga, la corriente se limitará en condiciones anormales.

En caso de fuga de la batería, deje de usar el dispositivo inmediatamente. Póngase guantes de látex/caucho y una máscara protectora, abra las ventanas de la habitación. Coloque el dispositivo con la batería con fugas en una o dos bolsas de polietileno transparentes. Deseche el dispositivo de acuerdo con las normativas locales de reciclaje vigentes.

SRP Informacije o odlaganju. Ovi simboli ukazuju na to da se pri odlaganju uređaja, njegovih baterija i akumulatora, kao i električnog i elektronskog pribora, treba poštovati zahteve propisa za zbrinjavanje otpadne električne i elektronske opreme (WEEE) i propisa za zbrinjavanje otpadnih baterija i akumulatora. Propisi zahtevaju, da se ova oprema selektivno odlaže na kraju njenog upotrebnog veka. Zabranjeno je odlagati uređaj, njegove baterije i akumulatora, kao i električni i elektronski pribor zajedno sa nesortiranim komunalnim otpadom, jer to šteti okolini. U uređaju je ugrađena neizvlačiva baterija – po isteku veka trajanja baterije uređaj treba odložiti. Za uredno odlaganje treba vratiti uređj na prodajno mesto ili odneti u lokalnu reciklažnu ustanovu. Za detaljne informacije obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

Za uređaje sa neizvlačivom baterijom: pri normalnim ili odstupajućim od normalnih uslovima rada, kao i u slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tokom punjenja baterije ne smeju prelaziti svoje maksimalno dozvoljene vrednosti. Ako temperatura baterije pređe maksimalno dozvoljenu, onda će u nestandardnim uslovima punjenje

uređaja prekinuti. Ako temperatura baterije padne ispod minimalno dozvoljene temperature tokom punjenja, struja će biti ograničena u nestandardnim uslovima.

U slučaju curenja baterije odmah prestanite koristiti uređaj. Obucite lateksne ili gumene rukavice i zaštitnu masku, otvorite prozore u prostoriji. Stavite uređaj sa baterijom koja curi u jednu ili dve prozirne plastične kese. Odložite uređaj u skladu sa važećim lokalnim propisima o reciklaži.

UKR Інформація про утилізацію. Ці символи позначають, що під час утилізації пристрою, його батарей і акумуляторів, а також його електричних та електронних аксесуарів необхідно дотримуватися правил поводження з відходами виробництва електричного та електронного обладнання (WEEE) і правил поводження з відходами батарей та акумуляторів. Відповідно до правил, це обладнання після закінчення терміну служби підлягає роздільній утилізації. Забороняється утилізувати пристрій, його батареї та акумулятори, а також його електричні та електронні аксесуари разом із несорттованими комунальними відходами, оскільки це завдасть шкоди довкіллю. У пристрої встановлено незнімний акумулятор – після закінчення терміну служби акумулятора пристрій повинен бути утилізований. Для утилізації цього пристрою його необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки. Для отримання детальної інформації слід звернутися до місцевої служби з ліквідації комунальних відходів.

Для пристроїв з незнімним акумулятором: за нормальних або відхилених від норми умов експлуатації, а також у разі одиначної несправності, напруга та струм під час заряджання акумулятора не повинні перевищувати максимально допустимі для них значення. Якщо температура акумулятора перевищить максимально допустиму, то при умовах, що відхиляються від норми, заряджання пристрою припиниться. Якщо температура акумулятора опуститься нижче мінімально допустимої при зарядці, то при умовах, що відхиляються від норми, струм обмежиться.

У разі протікання акумулятора негайно припиніть використання пристрою. Надіньте lateksні/гумові рукавички та захисну маску, відкрийте вікна в приміщенні. Помістіть пристрій з протеклим акумулятором в один або два прозорі поліетиленові пакети. Утилізуйте пристрій відповідно до чинних місцевих правил переробки.

UZB Utilizatsiya haqida ma'lumot. Bu belgilar qurilmani, uning batareyalari va akkumulyatorlarini hamda elektr va elektron aksessuarlarni utilizatsiya qilishda siz elektr va elektron jihozlarning chiqindisi (WEEE) va chiqindi batareyalari va akkumulyatorlari qoidalariga rioya qilishingiz kerakligini bildiradi. Qoidalarga ko'ra, ushbu uskunaning ishlash muddati tugagandan so'ng alohida utilizatsiyaga yotadi. Qurilmani, uning batareyalari va akkumulyatorlarini, shuningdek, uning elektr va elektron aksessuarlarini saralanmagan kommunal chiqindilar bilan birga utilizatsiya qilish taqiqlanadi, chunki bu atrof-muhitga zarar yetkazadi. Qurilmaga yechib olinmaydigan akkumulyator o'rnatilgan – akkumulyatorning ishlash muddati tugagach, qurilma utilizatsiya qilinishi kerak. Ushbu qurilmani utilizatsiya qilish uchun uni sotish punktiga qaytarish yoki mahalliy qayta ishlash punktiga topshirish kerak. Batafsil ma'lumot olish uchun mahalliy kommunal chiqindilarni yo'q qilish xizmatiga murojaat qilish kerak.

Yechib olinmaydigan akkumulyatorli qurilmalar uchun: normal yoki me'yordan chetga chiquvchi ishlatish shartlarida, shuningdek, ayrim nosozlik holatida akkumulyatorni quvvatlash paytidagi kuchlanish va tok ular uchun ruxsat etilgan maksimal qiymatlardan oshmasligi kerak. Agar akkumulyator harorati ruxsat etilgan maksimal darajadan oshsa, normalardan og'ish sharoitlarida qurilmani quvvatlash to'xtaydi. Quvvatlash vaqtida akkumulyatorning harorati ruxsat etilgan minimal haroratdan pastga tushsa, normalardan og'ish sharoitida tok cheklanadi.

Akkumulyatordan suyuqlik oqayotgan bo'lsa, darhol qurilmadan foydalanishni to'xtating. Lateks/rezina qo'lqop va himoya niqobini kiying, xonadagi derazalarni oching. Akkumulyatordan suyuqlik oqib ketgan qurilmani bir yoki ikkita shaffof polietilen paketga joylashtiring. Qurilmani amaldagi mahalliy qayta ishlash qoidalariga muvofiq utilizatsiya qiling.

A E N O

ENG Warranty card **ARA** بطاقة الضمان **BOS** Garantni list **BUL** Гаранционна карта **CES** Záruční list **DEU** Garantiekarte **ELL** Κάρτα εγγύησης **EST** Garantiikaart **FRA** Carte de garantie **HRV** Jamstveni list **HUN** Jótállási jegy **HYE** Երաշխիքային քարտ **ITA** Certificato di garanzia **KAT** საგარანტიო ტალონი **KAZ** Кепілдік талоны **LAV** Garantijas talons **LIT** Garantinis talonas **NLD** Garantiekaart **POL** Karta gwarancyjna **POR** Cartão de garantia **RON** Certificat de garanție **RUS** Гарантийный талон **SLK** Záručný list **SLV** Garancijska kartica **SPA** Tarjeta de garantía **SRP** Garantni list **UKR** Гарантійний талон **UZB** Kafolat taloni

Product:

ARA المنتج **BOS** Proizvod **BUL** Продукт **CES** Výrobek **DEU** Produkt **ELL** Προϊόν **EST** Toode **FRA** Produit **HRV** Proizvod **HUN** Termék **HYE** Արտադրանք **ITA** Prodotto **KAT** პროდუქტი **KAZ** Өнім **LAV** Produkts **LIT** Produktas **NLD** Product **POL** Produkt **POR** Produto **RON** Produs **RUS** Продукт **SLK** Produkt **SLV** Izdelek **SPA** Producto **SRP** Proizvod **UKR** Продукт **UZB** Mahsulot

Serial number:

ARA الرقم التسلسلي **BOS** Serijski broj **BUL** Сериен номер **CES** Sériové číslo **DEU** Seriennummer **ELL** Σειριακό αριθμό **EST** Seerianumber **FRA** Numéro de série **HRV** Serijski broj **HUN** Sorozatszám **HYE** Գործարանային համարը **ITA** Numero di serie **KAT** სერიული ნომერი **KAZ** Сериялық нөмір **LAV** Sērijas numurs **LIT** Serijos numeris **NLD** Serienummer **POL** Numer seryjny **POR** Número de série **RON** Număr de serie **RUS** Серийный номер **SLK** Sériové číslo **SLV** Serijska številka **SPA** Número de serie **SRP** Serijski broj **UKR** Серійний номер **UZB** Seriya raqami

Date of purchase:

ARA تاريخ الشراء **BOS** Datum kupovine **BUL** Дата на покупка **CES** Datum nákupu **DEU** Kaufdatum **ELL** Ημερομηνία αγοράς **EST** Ostukupaäev **FRA** Date d'achat **HRV** Datum kupnje **HUN** Vásárlás dátuma **HYE** Գնման ամսաթիվը **ITA** Data di acquisizione **KAT** შეძენის თარიღი **KAZ** Сатып алу күні **LAV** Pirkuma datums **LIT** Pirkimo data **NLD** Aankoopdatum **POL** Data zakupu **POR** Data de compra **RON** Data achiziției **RUS** Дата покупки **SLK** Dátum nákupu **SLV** Datum nakupa **SPA** Fecha de compra **SRP** Datum kupovine **UKR** Дата покупки **UZB** Xarid qilingan sana

Seller:

ARA البائع **BOS** Prodavac **BUL** Продавач **CES** Prodejce **DEU** Verkäufer **ELL** Πωλητής
EST Müüja **FRA** Vendeur **HRV** Prodavač **HUN** Eladó **HYE** Կանառող **ITA** Venditore
KAT გამყიდველი **KAZ** Сатушы **LAV** Pārdevējs **LIT** Pardavėjas **NLD** Verkoper **POL** Sprzedawca
POR Vendedor **RON** Vânzător **RUS** Продавец **SLK** Predajca **SLV** Prodajalec **SPA** Vendedor
SRP Prodavac **UKR** Продавець **UZB** Sotuvchi

Seller stamp:

ARA حتم البائع **BOS** Pečat prodavca **BUL** Печат на
продавача **CES** Razítko prodejce **DEU** Stempel
des Verkäufers **ELL** Σφραγίδα του πωλητή **EST** Müüja
pitser **FRA** Cachet du vendeur **HRV** Pečat
prodavača **HUN** Eladó pecsétje **HYE** Կանառողի
կնիքը **ITA** Sigillo del venditore **KAT** გამყიდველის
ბეჭედი **KAZ** Сатушының мөрі **LAV** Pārdevēja
zīmogs **LIT** Pardavėjo antspaudas **NLD** Stempel
van de verkoper **POL** Pieczęć sprzedawcy
POR Carimbo do vendedor **RON** Ștampila
vânzătorului **RUS** Печать продавца **SLK** Pečiatka
predajcu **SLV** Pečat prodajalca **SPA** Sello del
vendedor **SRP** Pečat prodavca **UKR** Печатка
продавця **UZB** Sotuvchi muhi

ENG The full warranty card is available for download at aeno.com/documents **ARA** بطاقة الضمان الكاملة للتكوير على صفحة الويب aeno.com/documents **BOS** Kompletni garantni list je dostupan za preuzimanje na web strani: aeno.com/documents **BUL** Пълната гаранционна карта е достъпна за изтегляне на уеб страницата [aeno.com/documents **CES** Úplný záruční list je k dispozici na webové stránce \[aeno.com/documents\]\(http://aeno.com/documents\) **DEU** Die vollständige Garantiekarte kann unter \[aeno.com/documents\]\(http://aeno.com/documents\) heruntergeladen werden **ELL** Η πλήρης κάρτα εγγύησης είναι διαθέσιμη για λήψη στη διεύθυνση \[aeno.com/documents\]\(http://aeno.com/documents\) **EST** Täielik garantikaart on allalaadimiseks saadaval aadressil \[aeno.com/documents\]\(http://aeno.com/documents\) **FRA** La carte de garantie complète est disponible au téléchargement sur \[aeno.com/documents\]\(http://aeno.com/documents\) **HRV** Potpuni jamstveni list je dostupan za preuzimanje na web stranici: \[aeno.com/documents\]\(http://aeno.com/documents\) **HUN** A teljes jótállási jegy letölthető az \[aeno.com/documents\]\(http://aeno.com/documents\) weboldalon **HYE** Երաշխագրային քարտի ամբողջական ստորկրկնը հասանելի է ներկայումս \[aeno.com/documents\]\(http://aeno.com/documents\) կայքէջում **ITA** Certificato di garanzia completo può essere scaricato dalla pagina web \[aeno.com/documents\]\(http://aeno.com/documents\) **KAT** სრული გარანტიის ბეჭედი ჩამოსატვირთად ხელმისაწვდომია ვებ-გვერდზე \[aeno.com/documents **KAZ** Тольк кепілдік талонын веб-бетте \\[aeno.com/documents\\]\\(http://aeno.com/documents\\) жүктеуге болады **LAV** Pilns garantijas talons ir pieejams lejupielādei tiešā veidā \\[aeno.com/documents\\]\\(http://aeno.com/documents\\) **LIT** Pilną gwarancję talona galima atsisiųsti iš interneto svetainės \\[aeno.com/documents\\]\\(http://aeno.com/documents\\) **NLD** De volledige garantiekarte kan worden gedownload op \\[aeno.com/documents\\]\\(http://aeno.com/documents\\) **POL** Pełną kartę gwarancyjną można pobrać ze strony internetowej \\[aeno.com/documents\\]\\(http://aeno.com/documents\\) **POR** O cartão de garantia completo está disponível para descarga na página web \\[aeno.com/documents\\]\\(http://aeno.com/documents\\) **RON** Certificatul complet de garanție este disponibil pentru descărcare pe pagina web \\[aeno.com/documents\\]\\(http://aeno.com/documents\\) **RUS** Полный гарантийный талон доступен для скачивания на веб-странице \\[aeno.com/documents\\]\\(http://aeno.com/documents\\) **SLK** Kompletný záručný list si môžete stiahnuť na webovej stránke \\[aeno.com/documents\\]\\(http://aeno.com/documents\\) **SLV** Celotna garancijska kartica je na voljo za prenos na spletni strani: \\[aeno.com/documents\\]\\(http://aeno.com/documents\\) **SPA** La tarjeta de garantía completa está disponible para descargar en la página web \\[aeno.com/documents\\]\\(http://aeno.com/documents\\) **SRP** Kompletni garantni list je dostupan za preuzimanje na vebu: \\[aeno.com/documents\\]\\(http://aeno.com/documents\\) **UKR** Повний гарантійний талон доступний для завантаження на веб-сторінці \\[aeno.com/documents\\]\\(http://aeno.com/documents\\) **UZB** Toʻliq kafolat talonini \\[aeno.com/documents\\]\\(http://aeno.com/documents\\) veb-sahifasidan yuklab olish mumkin\]\(http://aeno.com/documents\)](http://aeno.com/documents)



FR

Cet appareil,
son cordon et
ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

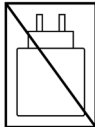


FR

ÉLÉMENT(S)
D'EMBALLAGE



FR



Please contact our online support team if you have any questions or issues with your AENO device.

This is a better option than visiting the store
and will save you time and effort



Get support



aeno.com/service-and-warranty

UKR Отримати підтримку **BOS** Dobijte podršku **BUL** Получаване на поддръжка **CES** Ziskejte podporu **DEU** Support erhalten **ELL** Αθήψη υποστήριξης **EST** Saama toetuse **FRA** Obtenir de l'aide **HRV** Tražite pomoć na **HUN** Támogatás megszerzése **HYE** Աջակցություն ստանալ **ITA** Ottieni supporto **KAT** Ծանոթագրելու միջոց **KAZ** Қолдау алу **LAV** Saņemt atbalstu **LIT** Gauti palaikymą **NLD** Ondersteuning krijgen **POL** Uzyskać pomoc **POR** Obter apoio **RON** Obțineți asistență **RUS** Получить поддержку **SLK** Získat podporu **SLV** Pridobite podporo **SPA** Obtener apoyo **SRP** Tražite pomoć na **UZB** Qo'llab quvvatlash xizmatidan foydalanish **ARA** الحصول على الدعم